

শারদীয়া পত্রিকা

Saikat



সমিটি
2014

2014



miramar
Cash & Carry
International Supermarket

**LARGEST INDIAN GROCERY STORE IN
CALIFORNIA**



20,000SF OF STORE

Visit us Today:

9262 Miramar Rd

San Diego, CA 92126 Ph(858)566-4819

www.miramarcashcarry.com

- 3000sf of fresh produce area
- 55 door frozen food selection
- 13 cooler doors of fresh dairy, juice and more
- Kwality Ice Cream
32 Indian Flavors Ice Cream

• **Now Available**

Indian Beer & Sprit : Hawyards, King Fisher & Old Monk

- Huge Selection of Rice and Lentils
- Fresh Sweets & Snacks
From

• Spices

• Indian Snacks



• Pooja Items

• Indian Health & Beauty Products

Jonathan (Jon) Engelhardt

Loan Officer/Real Estate Specialist

Anchor Funding

3760 Convoy Street, #106
San Diego, CA 92111



Phone: 858-358-3891

Mobile: 619-855-3582

Email: evanali@aol.com

SPECIAL OFFERS:

**Need a new house or investment property?*

- Receive **50% rebate** of the real estate commission when we also do your loan!!!

**Need to refinance? Think rates are too high? Not true!!*

- *How about a 15-yr loan??* Why? Save a LOT of money over the course of loan!! Low 3%'s!

- *Have properties you 'never got around to' refinancing?* Call me and let's analyze the numbers!

- *Adjustable loan?* If you're retiring, moving or plan to sell this can save you a LOT! Ask me.

**Need cash for college, home improvements- or to buy more property???* We can do that!

**Do you wonder how much your home is worth now, or what you can afford??*

**Free home valuation, and a free custom MLS search-* just call me & tell me what you want!

LARGEST INDIAN GROCERY STORES

AKSHAR

CASH 'N' CARRY



Get Reward Card, collect points and redeem against purchase.

Our goal has always been to serve you with **THE BEST QUALITY**
and **FRESH FOOD PRODUCTS** at very reasonable rates.



Try our *on all weekneds*
Fresh Sugarcane Juice

Fresh Ice Gola



A complete range of all popular brands of products
Vegetables, Fruits, Dairy Products, God Idols etc



THE
ICE CREAM WAY

your ice cream, your way...

*Fresh, Creamy Ice
Cream made using
Liquid Nitrogen*



5% OFF on your purchase of \$50 or more

Expires :11/01/2014

10% OFF on your purchase of \$100 or more

Expires :11/01/2014

**9520 Black Mountain Rd, Suite B
San Diego, CA 92126 858 689 2222**

We have always believed that "test prep" as it is generally run in the U.S. is ineffective, and that what students really need is **college prep.**



But there's more to getting ready for college than simply polishing academic skills. Students also need to develop a sense of who they are and what colleges are the best fit for them.

At Summa, we engage in holistic learning and mentor our students through a process that is as much one of self-discovery as it is academic enrichment.



Call us for a free consultation and we'll be happy to help.



CARMEL VALLEY: (858) 793-8880
carmelvalley@summa-education.com

RANCHO BERNARDO: (858) 673-8988
ranchobernardo@summa-education.com



www.summa-education.com

JAPANESE AUTOCARE of Rancho Bernardo

QUALITY SERVICE • HONESTY • INTEGRITY



Sam Tadros



HONDA

The Dealer Alternative
858-676-0222

27 Years Experience



TOYOTA

Specializing in Honda, Toyota, Nissan,
Acura, Mazda, Lexus and
ALL Japanese makes



NISSAN

www.jacautomotive.com
email: sam@jacautomotive.com



ACURA



Oil Special
\$24.95
Most Cars

11649 Iberia Place
San Diego, CA 92128

30k, 60k, 90k Annual Service

- Cooling system service
- Oil & Filter change • Lube chassis
- Inspect fuel & Ignition system • Set timing
- Adjust idle speed • Replace air filter
- Inspect brakes, belts & hoses
- Inspect running lights
- Top off fluids • Rotate tires

4 Cty. from

\$139⁹⁵

Most cars. RV's, Vans, Trucks extra.
Not valid with any other offer.
Must present coupon prior to service.
Expires 10-15-14 CPC RB 9-14

Repair Service Coupon

15% OFF PARTS

With this coupon.
Not valid with other offers.
Must present coupon prior to service.
Expires 10-15-14

Brake Special

\$169⁹⁹

Front or Rear Disc Brakes

- Includes:
- Resurface rotors
 - Install standard new brake pads
 - Lubricate calipers
 - Inspect hydraulic brake system
- Most vehicles. Trucks & SUV's extra.
Expires 10-15-14 CPC RB 9-14

"Check Engine"
Light on?

FREE
computer scan

OBDII only Expires 10-15-14

EUROPEAN AUTOCARE of Rancho Bernardo



Quality Service
Honesty & Integrity

✓ Specializing in BMW,
Mercedes, Porsche,
Volkswagen, Fiat,
Audi & Volvo
ALL European Makes

✓ 27 Years Experience
✓ The Dealer Alternative

858-676-6700

www.EACautomotive.com
email: george@eocautomotive.com

11639 Iberia Place • San Diego, CA 92128



OIL SPECIAL
\$89.95
Most Cars. Synthetic oil

Repair Service Coupon
10% OFF PARTS
Up to \$200 off. With this coupon.
Not valid with other offers.
Must present coupon prior to service.
CPC RB 9-14

মা এলেন নতুন রূপে নতুন সাজে

‘আজ ধানের ক্ষেতে রৌদ্র ছায়ায় লুকোচুরি খেলা রে ভাই - লুকোচুরি খেলা ।
নীল আকাশে কে ভাসালে সাদা মেঘের ভেলা রে ভাই - লুকোচুরি খেলা ॥’

শরতের সকালে শিশিরপ্লাত কাশফুল বা নীল আকাশের বুকে পুঞ্জীভূত মেঘ - এ সবই যেন দেবী দুর্গার আগমনের বার্তা বহন করে আনে। আমরা যারা বিদেশে থেকেও স্বদেশকে মনের ভিতর আগলে রেখেছি, সেই সৈকতের সদস্যদের কাছে এবছরের দুর্গা পূজো হবে আরো তাৎপর্যপূর্ণ। ২০০৬ সালে নতুন প্রতিমা এনে সৈকতে শুরু হয়েছিল সার্বজনীন দুর্গোৎসব। দীর্ঘ আট বছর ধরে সমারোহের সঙ্গে সেই প্রতিমার অর্চনা করে এসেছি আমরা সকলে। এবছর মায়ের সেই মূল্যবোধী প্রতিমা বিসর্জন দিয়ে নতুন দুর্গা প্রতিমা বরণ করে নিতে উদ্যোগী হয়েছি আমরা। সাত সমুদ্র তেরো নদী পেরিয়ে কুমোরটুলির প্রসিদ্ধ মৃৎশিল্পী জিতেন্দ্রনাথ পাল এবং সন্ম-এর “রূপ-অর্চনা” থেকে এসেছে নতুন সাজের “fiber glass”-এর মায়ের প্রতিমা। সপরিবারে মা দুর্গা ছাড়াও কুমোরটুলি থেকে আনা হয়েছে লক্ষ্মী পূজো এবং আগামী বছরের সরস্বতী পূজোর জন্য নতুন লক্ষ্মী ও সরস্বতী প্রতিমা।

নতুন দুর্গা প্রতিমা আনার এই প্রকল্পের সূচনা হয় প্রায় মাস দশেক আগে। কুমোরটুলির বিভিন্ন মৃৎশিল্পীদের সঙ্গে যোগাযোগ করা, মায়ের সাজ ও প্রতিমার আদল নির্বাচন করা থেকে শুরু করে প্রতিমার পরিবহন এবং অবশেষে প্যান্ডেল নির্মাণ - প্রতি পদে সৈকতের সদস্যদের উৎসাহ ও সহায়তায় এই প্রকল্প সাফল্যমণ্ডিত হয়। সৈকত পরিবারের সকল সদস্যবৃন্দকে আহ্বান জানাই এই শরতে মাকে বরণ করে নেবার জন্য। মায়ের কাছে আমাদের প্রার্থনা - “হর পাপং হর ক্লেশং হর শোকং হরাসুখম / হর রোগং হর ক্ষোভং হর মারীং হর প্রিয়ে”।



ON BEHALF OF SAIKAT EC



Happy Durga Puja!

May You be Blessed with Happiness, Success and Good Health!

“ My goal is to provide Outstanding Results, Flawless Service and a Rewarding Real Estate Experience”

Sharon Vasvani, MBA, SFR

Realtor, Investment Specialist, Property Manager
RE/MAX Solutions, 100% Award Winner 2013

[www. SharonVasvani.com](http://www.SharonVasvani.com)

Direct: 760.383.1343



If you are looking for someone you can trust Sharon is the one! She is experienced, knowledgeable and works from the heart.

We strongly recommend Sharon to anyone looking for a truly dedicated and caring real estate agent. Believe me, you will never be disheartened if you choose Sharon to represent you!
— Subrata and Kasturi Chakraborty

In support of the charitable activities of Saikat

I will gladly donate \$250 to the organization on every closed sale

Special Offer

First 5 clients receive a “Cruise for 2”

Enjoy a 5 day / 4 night fun-filled vacation to the Bahamas!

SHERMAN LIN, D.D.S.

5820 Oberlin Drive, San Diego, CA 92121

Dr. Sherman Lin



- ◆ *Comprehensive dental care, from basic hygiene to advanced restorative surgery by a well-trained professional team.*
 - ◆ *State-of-the-art equipment and techniques, to keep your teeth at their very best.*
 - ◆ *Expert in dental implants to make your smile as good as new.*
- ◆ *Conveniently located with Saturday hours for routine hygiene visits.*
 - ◆ *Serving San Diego residents for more than 20 years.*

Table of Contents

Welcome

Cover Page Design by Samit Dutta	1
মা এলেন নতুন রূপে নতুন সাজে	7
Advertiser's Index	11
2014 Executive Committee Profile	12
2014 Member Directory	13
From the Editor's Desk	14
President's Message	17
Treasurer's Note	20
"The more we serve, the more we help ourselves"	22
Durga Puja Cultural Event Schedule	25

Boroder Ashor

"A close encounter" by Arun Datta	28
"Here or There?" by Esha Chatterjee	31
"...you are the apple of my eye..." by Kriti Chatterjee	33
"The Leg" by Animesh Ray	35
"Durga Puja with the Next Generation: A Conversation " by Kaushik (Bobby) Ghoshal	37
ছড়া By অমিতাভ চৌধুরী	40
ইচ্ছে By সৌতি চ্যাটার্জী	41
ভাড়া By সমিত কুমার দত্ত	42
জনক-অষ্টাবক্র সংবাদ By দীপক বাগচী	45
একটুর জন্য By সুব্রত চক্রবর্তী	47
সিনাইয়ের সূর্যোদয় By গৌতম সরকার	50
আমার দেখা Gangtok By দীপক দত্ত	60
কলির দেবতা By দেবিকা মুখার্জী	63
সময়ের ছবি, শুভকামনা By সুমনা চক্রবর্তী	65

Kids Corner

The Thunk and the Shromp By Raika Ghosh	66
Karna's Mistake By Adrita Chakraborty	67
A Ring Forever By Anushree Chaudhuri	68
Human Virus Attacks By Joyita Bhattacharjee	69
Stopping by My Grandmother's House By Srijan Chakraborty	71
Unlike Any Other By Ahana Chakraborty	72
Nepal: Women's empowerment to further the development of rural agriculture By Charulata Sinha	74

Young Artists

Artwork by Dhruva Sarkar Iyer	81
Artwork by Rohit De	81
Artwork by Shomili Sengupta	81
Artwork by Anupam Sen	82
Artwork by Rishi Kumar	82
Artwork by Kanishka Sarkar Iyer	82
Artwork by Rishabh Dasgupta	83
Artwork by Rini Khatuya	83
Artwork by Raika Ghosh	83
Artwork by Tanishi Das	84
Artwork by Shounak Ray Chaudhuri	84
Artwork by Rudransh Guha	84
Artwork by Anika Bose	85
Artwork by Tisha Chowdhury	85
Artwork by Anjali Bose	85

Adult Artists

" <i>First Rain</i> " by Dipak Gupta	87
" <i>The Woods</i> " by Sandipan Basu	88
" <i>Melancholy</i> " by Anuradha De	89

The Recipe Corner

Skillet Baked Brownie By Mallika Rai Sengupta.....	93
Mango Kalakand By Rumela Roy.....	94
MOONG DAL-CHINGRI (with shrimp) By Ratula Dutta Kapuria.....	95
Volunteers at Saikat Charity Events	96

Advertiser's Index

Miramar Cash & Carry	(Inside Front Cover) 2
Jonathan Engelhardt.....	3
Akshar Cash & Carry.....	4
Summa Education	5
Japanese Autocare.....	6
Sharon Vasvani	8
Sherman Lin.....	8
Yoga & Meditation Center	24
Beach Limo.....	24
Conroy Flowers.....	32
Fancy Stop	39
Copy 2 Copy	49
Aqua Pros.....	80
Special Smiles.....	86
Plaza Hair Salon.....	86
Bengali Odissi Sisters	90
Acknowledging PUSD.....	90
Capital Professionals.....	91
Hoehn Honda	(Inside Back Cover) 97
Johnson & Johnson	(Back Cover) 98

The writing and artwork herein were produced by and for Saikat members and their dependents and do not represent the opinion or position of any person other than the creator.














COPYRIGHT © 2014 by Saikat

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form, by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher (ec@saikat.org)

Printed in the United States of America

2014 Executive Committee Profile

EXECUTIVE COMMITTEE

<u>President</u>	Shantanu Sinha	shantanu@saikat.org	
<u>President-Elect & Activity Coordinator</u>	Anuradha De	anuradha@saikat.org	
<u>General Secretary</u>	Subhadeep Guha	subhadeep@saikat.org	
<u>Treasurer</u>	Subrata Chakraborty	subrata@saikat.org	
<u>Food Coordinator</u>	Jayanta Mukhopadhyaya	jayanta@saikat.org	
<u>Members at Large</u>	Arun Datta	arun@saikat.org	
	Debopriyo Chowdhury	debopriyo@saikat.org	
	Esha Chatterjee	esha@saikat.org	
	Gautam Bandyopadhyay	gautam@saikat.org	
	Saiful Anam Mir	saiful@saikat.org	
	Somdeb Majumdar	somdeb@saikat.org	
			
			

BOARD OF ADVISORS

Rudranil Debroy	rudra@saikat.org	
Avijit Chakraborty	avijit@saikat.org	
Nandan Das	nandan@saikat.org	
Pijush Dewanjee	pijush@saikat.org	

Saikat website: <http://saikat.org>
Send your feedback to: ec@saikat.org
Online color copy of this brochure:
http://www.saikat.org/documents/Saikat_Magazine_2014.pdf

2014 MEMBER DIRECTORY

Abesh Bhattacharjee / Sagarika Chakrabarty	Hari Khatuya / Nilima Biswas	Sanghamitra Chatterjee
Abhijit / Nandita Chatterjee	Indranil Banerjee / Roshni Bhattacharya	Sanjita Mukherjee
Aboo / Fahima Nasar	Jagadish / Ila Sircar	Sanjoy Dey / Reeti Chakraborty
Amarnath / Nupur Gupta	Jayanta / Supriya Maitra	Santanu / Madhumita Sinharoy
Amartya / Sarbani Samadder	Jayanta / Keya Mukhopadhyaya	Santosh / Meeta Barat
Amiya / Dipali Chatterjee	Jaymalya / Sonali Biswas	Satashu Goel
Animesh / Rima Datta	Kalyan / Krishna Roy	Shantanu / Usha Sinha
Anindya / Sudipa Bhattacharya	Kaushik Chakraborty / Sharmistha Acharya	Shiladitya Roychoudhury
Ankur / Satarupa Bhattacharjee	Kaushik Ghosh / Gargi Chattopadhyay	Shiva Bhowmik
Arindam Saha / Mamon Dey	Kaushik Kundu / Debarati Poddar	Shyama Prasad / Rumela Mondal
Arindam / Rajrupa SomChaudhuri	Koushik / Jayati Ghoshal	Siddhartha / Easeeta Ray Chaudhuri
Arnab Chaudhuri	Koustav Maity / Anindita Sarkar	Susan Roy
Arrnab Bhattacharya	Kumar / Madhrima Ghosh	Somdeb / Asawari Majumder
Arnab / Lakshmi Chatterjee	Kumar / Mahua Ghosh	Subal / Neeru Goswami
Arun Kundu / Rita Poddar	Madan / Anjali Bera	Subhadeep / Priyanka Guha
Arun / Purabi Datta	Monami Saha	Subhajit Dasgupta / Chandrani Chakraborty
Arunava Chaudhuri / Amrita Chatterjee	Moumita Chatterjee	Subhasis / Debjani Bose
Arup / Kakali Bhattacharya	Nandan / Lopa Das	Subrata / Kasturi Chakraborty
Asish Bhattacharjee / Joly Chakraborty	Namita Dutta	Subrata / Kalyani Datta
Atanu Halder / Tulika Saha	Nilanjan Nath / Tanaya Roy	Subrato / Anuradha De
Atanu / Shukla Bhadra	Partha / Arundhati Mukherjee	Sudipto / Kalyani Ghosh
Avijit / Rupa (Gouri) Chakraborty	Pijush / Indrani Dewanjee	Suhas Mitra / Nandita Roy
Bani / Manisha Maiti	Pradip / Chandana Sur	Sujit / Naina Dey
Bhaskar / Mohua Choudhuri	Prasad Boraskar / Debashree Sarkar	Sukhendu Dev
Bidyut Sengupta / Ashok Garg	Pratik Guharay/Krishnarpita Bera	Sumita Sahu
Biman / Soma Pal	Prithviraj Banerjee / Sonia Choudhary	Sunanda Roy
Biswa P. Choudhury / Swati Choudhury	Probir / Reba Paul	Supriya Sen / Azad Munsif Hossain
Biswajit / Sunita Ghose	Promod Sinha / Ronita Choudhury	Suryakanta De
Biswaroop / Muthya Guha	Purnendu / Sumana Chakraborty	Sushil / Manjula Mahata
Biswarup / Mira Das	Rajarshi Dasgupta / Antara Banerjee	Suvronil Sengupta / Mallika Rai
Debaditya / Sagarika Ray	Rajiv / Namita Dutta	Tapan / Monalisha Chakraborty
Debanjan Dhar / Dhrubamitra Chatterjee	Rakesh / Suparna Sit	Tapas Das / Kanka Karmakar
Debaprasun / Esha Chakrabarty	Rana / Swati Gupta	Tapas / Saswati Das
Debasis / Chandra Choudhuri	Ranajoy Chattopadhyay / Soumita Das	Tirtha Ghosh / Nandana Mitra
Debdeep Banerjee	Ranjan Raha / Suparna Dutta	Tuhin Chakraborty / Madhurima Ganguly
Debopriyo Chowdhury / Souti Chatterjee	Ravi Iyer / Sonia Sarkar	Uttam / Kumkum Mukhopadhyay
Devashish Munshi / Indrani Ray	Ritobrata Banerjee / Tania Rudranil / Swapna DebRoy	Zubair Noman / Anamika Mishty
Dev Pukayastha	Sabyasachi / Madhuchanda Bhattacharya	
Devdeep Choudhury	Saibal / Sharmila Poddar	
Dipa Dev	Saiful A Mir	
Dipak / Munia Gupta	Samarjit Polley	
Dipanjan / Chandana Sengupta	Sambhunath Bera / Madhusmita Khatua	
Dipendu / Aparajita Saha	Samik / Bidisha Banerjee	
G.V.Rajendra Rao / Tanushree Dutta / G.Shivam	Samit K.Dutta / Rajasree Chakraborty	
Gautam Bandyopadhyay	Samit / Sudipta Sengupta	
	Sandip / Mahasweta Sarkar	
	Sandipan Basu	



From the Editor's Desk

Sudipa Bhattacharya

যুদ্ধের দামামাটা বাজছেই। দূরে ঘন মেঘের একটা কালো প্রলেপ ছিল, তা আরও গাঢ় হয়ে ক্রমশ সন্নিবৃত্ত। আভাস ও ইঙ্গিতগুলি উপেক্ষা করার মত নয়। আমাদের নিরাপত্তা আর সুনিশ্চিত নয়। কে যেন বলেছেন “আজ এক ঈশ্বর আরেক ঈশ্বরের বিরুদ্ধে রণক্ষেত্রে অবতীর্ণ”। সেই যে ‘যুগান্ত’ ছবির একটি সংলাপ ছিল না যে হিংস্রতার, ত্রাস ও সন্ত্রাসের কোনো ‘boundary’ নেই। সেই হিংস্রতার বলি নিরীহ মানুষ। আফ্রিকার মহামারীতে সংখ্যাহীন মানুষ রোগাক্রান্ত। তাদের মর্মভেদী হাহাকার সারা বিশ্বে প্রতিধ্বনিত। এই পরিবেশ অথবা পরিস্থিতি থেকে সম্পূর্ণ বিচ্ছিন্ন হওয়া কি সম্ভব কিংবা উচিত?

জীবন ও তার সমস্যা পাশাপাশি দুই বিপরীতমুখী স্রোতে বয়ে চলে। সমস্যার বিপরীত স্রোতে কিছু মানুষ ঝাঁপিয়ে পড়েন সমাধান খুঁজতে। Ebola Virus এ আক্রান্ত রোগীদের যত্ননা অতি তীব্র, সেই ছবি বড় প্রকট। সেই তরতাজা স্মৃতি মানুষের সদিচ্ছেকে কিন্তু আরো প্রবল করেছে, ব্যাহত করেনি। আর্তরোগীদের নিরাময়ের দায়িত্ব স্ব-ইচ্ছায় কাঁধে তুলে নিয়েছেন বহু চিকিত্সক, সমাজকর্মী ও সংস্থা; প্রাণের ঝুঁকি নিয়েছেন, প্রাণ হারিয়েছেন অনেকে। তাই নতুন করে আশ্বাস জাগে মানুষের কাঁধে কাঁধ মিলিয়ে লাগাতার কর্মপ্রচেষ্টায়, তাদের আত্মত্যাগের প্রচেষ্টায়, তাদের শান্তিরক্ষার দৃঢ়তায়। মনে এই ভাবনা সঞ্চারিত হয় let the good prevail over the evil.

বহিঃপৃথিবীর এই মন খারাপ করা দুঃসময়ে, আবার ধ্বনিত হলো জ্যোতির্ময়ী মায়ের আগমন বার্তা। মা আমাদের শক্তির প্রতীক, তিনিই পারেন আমাদের অন্তরের ব্রহ্মশক্তিকে জাগরুক করতে। বিশ্বের বাঙালির মনে তার এই শক্তিরূপ এক অভয়বার্তা নিয়ে আসে, নিয়ে আসে শান্তির বাণী। তাই মায়ের এই আনন্দরূপ ও শক্তিরূপের পূজার উত্সবে সামিল হই আমরাও সান দিয়েগোর বাঙালীরা।

সান দিয়েগোর সকাল গুলি বড় সুন্দর। বিশেষ করে শরতের সময়ে কুয়াশার ফাঁক দিয়ে সূর্য যখন তার আলোর রশ্মিটাকে একটু একটু করে ছুঁড়ে দেয় তখন আকাশের নীল রংটা আরো ঘন নীল হয়ে মন জুড়ে বসে। আমেরিকায় বিশটা বছর কাটানোর সুবাদে এখানকার দুর্গা পূজার প্রত্যক্ষদর্শী আমি। পূজার আগমনী সঙ্গীত যখন বেজে ওঠে প্রতি বছর, মন একটু উদাসীন হয় বটে। দেশ, আত্মীয়, পরিজন, ছোটবেলার স্মৃতি সব flashback র মত ভেসে ওঠে চোখের সামনে। আর মনে পড়ে

যায় নাড়ু, বিজয়ার মিষ্টি, নিমকি, ঘুগনি ইত্যাদি। শুধু খাবার কথা বললে অনেকেই রাগ করেন। কিন্তু কোন বাঙালি আছে বলুন তো যার নাড়ুর উপর দুর্বলতা নেই? কিন্তু উপলব্ধি করেছি যে এ দেশে থাকার অভিজ্ঞতা না হলে আমার পূজো উপভোগের অভিজ্ঞতাতাও সম্পূর্ণ হত না। পূজোয় দর্শকের ভূমিকা থেকে কবে যে কিভাবে সরাসরি participant র ভূমিকায় উপনীত হয়েছি তার হিসেব নেই। কলকাতার বারোয়ারী পূজোতে যা কখনো সম্ভব হয় নি, প্যান্ডেল সাজানোর কাজে যোগ দেওয়া, সেই ভোরবেলা স্নান করে ভোগ রাঁধা, ফল কেটে প্যাকেটে ভরা, অঞ্জলির ফুল গোছানো, আর এর ফাঁকে ফাঁকে মা-র পূজো একদম কাছ থেকে দেখা, পারিবারিক পরিমন্ডলের এই বাতাবরণ মিষ্টি ধূপের গন্ধের মত ঘিরে থাকে আমাদের।

এক বিশিষ্ট লেখকের লেখায় পড়েছিলাম যে England-এর countryside-এ গিয়ে তিনি ভারতের পল্লী বাংলার সৌন্দর্য্য খুঁজে পেয়েছিলেন। আমেরিকা প্রবাসী বাঙালিদেরও অভিজ্ঞতা অনেকটা সেরকম। বিদেশের মাটিতে বাঙালি অনুষ্ঠানগুলি নির্ঠার সঙ্গে পালনের মধ্যে আমরা সেই সংস্কৃতির সৌন্দর্য্য নতুন করে যেন আবিষ্কার করি বারবার। এর মধ্যে আছে শিকড় আঁকড়ে ধরার পরিতৃপ্তি আর আছে নতুন প্রজন্মের মধ্যে এই tradition সংক্রমিত করার প্রয়াস। সৈকতের বাতসরিক পত্রিকাটির সেই জায়গাতেই একটি বিশেষ ভূমিকা। যারা এখানে লেখা দিয়ে এই প্রচেষ্টা সফল করেছেন আর যারা এই পত্রিকাটি পড়ে থাকেন - তাদের জানাই আন্তরিক ধন্যবাদ।

পূজোর আগে সৈকতের বর্তমান কর্ণধার শান্তনু-দা ফোন করে বললেন যে এবারে পূজোর Brochure-এর , দায়িত্ব নিতে হবে। কর্ণধার হলেও তিনি কান ধরেন না কারো। হাসিমুখেই হুমকি দিলেন “না শুনছি না”। অতএব “জয় মা দুগগা” বলে শুরু করলাম। সমিত দত্ত ও শাওনি বন্দ্যোপাধ্যায়, দুই সম্পাদককে নিয়ে এবারে আমাদের সম্পাদক কমিটি। এবারের বিশিষ্ট cover pageটি তে রয়েছে সমিতের digital painting, এর সঙ্গে ছিল সৈকতের Magazine committeeর সাহায্য ও সমর্থন। Editor-এর যাবতীয় আবদার মেনে বিভিন্ন লেখা পড়েছেন, পর্যবেক্ষণ করেছেন ও তাদের মতামত দিয়ে সাহায্য করেছেন; তাদের জানাই বিশেষ ধন্যবাদ। ধন্যবাদ জানাই অমর্ত্য সমাদ্দার ও সৌতি চ্যাটার্জি কে তাদের সাহায্যের জন্যে।

এ বছর মায়ের আগমন নৌকাতে আর গমন দোলায়। কিন্তু সান দিয়েগো তে মা দুগগা এলেন নতুন সাজে, নতুন মোড়কে সাগরপাড়ি দিয়ে । সবাই পূজোর বিশেষ প্রস্তুতিতে মাতোয়ারা। একসময় শুনেছি যে ছোটরা নাকি সাজগোজে তেমন আগ্রহী নয়। "It is about passion not about fashion" এরকম যেন একটা কথা তাদের কারো কারো মুখে শোনা গেছে। কিন্তু এবার দেখা যাচ্ছে যে পূজোয় জামাকাপড়ের stock replenish

করে নিতে তারা বিশেষ আগ্রহী। অর্থাৎ কিনা ফ্যাশনটা পুজোর সময়ে সেরকম অগ্রাহ্য করার মত বিষয় নেই। যাই হোক সব দিকেই সবার প্রচেষ্টা সার্থক হোক এই আশা। আমাদের এই পত্রিকায় ছোট ও বড়দের passion বা talent যাই বলুন, দুইয়েরই নজির পাবেন। তাছাড়া পুজো কি কখনো পূজাবার্ষিকী ছাড়া সম্পূর্ণ হয়?

আপনাদের জন্যে উপহার রইলো বিভিন্ন স্বাদের কিছু লেখা ও শিল্পকলা । এই আদান প্রদানের মাধ্যমে চিনে নেয়া আরেকটু কাছে থেকে একে অপরকে। আর শুধু খানিকের জন্যে ভুলে থাকি আমাদের মনের অন্ধকার; দু’হাত ভরে মায়ের আশীর্বাদ প্রার্থনা করি; বেজে উঠুক তাঁর আলোর বেগু, দূর করুক মনের অন্ধকার। সৈকত পরিবারের সকলকে জানাই আমার আন্তরিক শারদীয় প্রীতি ও শুভেচ্ছা।

বিনীতা,

সুদীপা ভট্টাচার্য



Sudipa Bhattacharya: Chief Editor

Born and raised in Kolkata She has been living in San Diego since 2005. She actively participates in Saikat events with her husband Anindya and daughter Oishi AKA Tultul.



Editor/ Cover Page Artist: Samit Dutta

He came to San Diego in 2011 with a scientific endeavor. Besides his pursuit of science he started diversifying into his other interests like art, culture and sports, This is how he became attached to Saikat, San Diego.

Editor: Shaoni Bandyopadhyay

She has been living in San Diego since 2002. She attended the University of California, San Diego for undergraduate and graduate school and is currently a middle school science teacher at The Preuss School UCSD.



PRESIDENT'S MESSAGE

Shantanu Sinha

To my dear Saikat family:

“*Can you hear, can you hear the thunder*”... of the drumbeats of war rolling across our planet like the impatient grimaces of Asura behind dark clouds? Never have we needed more the strong hands of Shakti springing alive within us, snatching us back from this brink of darkness to a land where ever so softly, the aroma of Bel-phul and Sephali waft up to meet some long-forgotten thoughts and memories. With Ma Durga’s blessings, let us shake these dark moments away and know within ourselves that goodness, big and small, still abounds, whether it is in Dr. Brantly who, knowing the dangers of Ebola, still dared to go and serve in a foreign land and nearly lost his life, or in the gorgeous sari-clad women scientists of ISRO high-fiving on their successes of the Mangalayaan, or our kids waking up to serve breakfast to the homeless at 6 AM.

With that my obligations towards “President-এৰ বক্তব্যে কিঞ্চিৎ গাভীৰ্য থাকা উচিত” (“there should be some solemnity in the muses of the President” – as opined by one of the well-meaning gurujon to me) is done. What can I do – I subscribe to the school of Oscar Wilde: “*Life’s too important to be serious about*”. And the heady time of this last year has only strengthened my belief in the truth of this adage – I am sure much to the dismay of the adrenalin-driven, blue-sky aiming go-getters that are the target audience of this humble platform. Like other Presidents before me, I also started with a vision of sorts for this EC. কিন্তু “হায়রে মানব হৃদয়, ভ্রান্তি কভুও ঘোচে না” (“Men will never cease to fool themselves”). That vision was duly hijacked by the more sober truth: I stood on the shoulder of giants, not only the great guys before me, who nurtured and cared for the fledgling entity Saikat amidst a world that is content to let such things run through its fingers like so much water, but also the great guys that I had the honor and privilege to work with this last year.

These were the Duracell-battery driven bunnies inside the EC and some outside that started the year with our Saraswati Puja. Mind you, for a professional in the academics like me, this homage to Ma Saraswati is my Professional Hazard Insurance, and I personally couldn’t afford anything to go wrong. But I needn’t have worried! They combed the county with surgical precision, and came up with venues optimal not only for this Puja, but also for the Picnic (and yeah, for next year’s Puja as well – it’s already reserved). We have recognized this term the overall ennui within our esteemed members towards large donations, and for good reasons (এই গৰমেন্টটা না কেবল “দাও

আরও দাও”, কখনো “নাও” আর কয় না – this “gornment” is also squeaking “Gimme, gimme, gimme”, never “Here, take some!”). But, some have defied that trend with gusto and donated hugely – to them our heartfelt thanks. How can I see greater nobility than one of these donors insisting on his anonymity! With great sense of humility we have seen the magic that the dedication of some ex-EC members have wrought in our effort to boost the finances (more details in the Treasurer’s note) from extraneous sources – thanks guys. To them we have kept our promise to minimize wastage: moving from NSI to Carmel Mountain High for Kristhi saved us about a thousand bucks, and moving from Bernardo Heights to Adobe Bluffs for Durga Puja nearly two thousand! Of course, if it was left to me, given “I can resist anything but temptation”, I would have spent that savings on an extra dish of *galda chingri malai curry* for Durga Pujo. Fortunately the নবীন (young ones) in our EC have sternly guided the প্রবীণ (not-so-young-ones) away from such misadventures. Saraswati Puja was also the time when it was decided to give every aspiring performer a chance, particularly the kids – we extended the program hours into the day. We had Madhurima, our past Activities Coordinator to thank for managing to keep everyone on time till the end of the day. Our guys set up an array of computers to greet the members (and their fees), that would have put Home Depot and Target to shame (and definitely sent this Jethu who does most of his calculations on his fingers, scurrying to safer pastures). That same set of bunnies at Picnic (*saikat-e Saikat!*) went about and rented a grill big enough to bbq an elephant, but which somehow halfway through balked at the poor মুরগির ঠ্যাং (chicken drumsticks)! But no problem, they had already cooked buckets of পাঁঠার মাংস (goat meat) – the definitive way to a Bengali’s heart! That must have smoothed the way for the General Body to give us their blessings to purchase some much needed assets for Saikat from the unprecedented surplus left over from the last term. Each year, no, each drama, we used to spend about \$200~\$400 towards wireless mics (আমাদের সময় ভুরু কঁচকালেও, হলের সর্বতম পিছনের লোকও শুনতে পেত, মাইকের দরকার হতো না – in our days, we could make even the twitches of our eyebrows heard in the last row of the auditorium, without any mics!). Talking of dramas – yes, we like them and have had one in each event, hopefully each slightly differently nuanced. We have now purchased some of these permanent assets, including wireless mics, and some sound and light equipment – no doubt in the long run, this will save Saikat a significant amount.

Without too much of pontification, a major component of our vision has been our Charity

work. Under the banner of “Giving Back” we have already had five Charity Events, feeding the brave little kids and their families fighting life-threatening diseases at RMHC, the homeless at Father Joes, collecting food at the San Diego Food Festival. For the rest of the term we hope to continue this effort unabated. A small plea to the parents: please send your kids over for these charity events. It will fill your heart seeing them prancing about doing their good deeds for the day.

And then there’s our beloved new Protima. After seven long years, thanks to the unlimited perseverance of some, after much choosing and haggling and circumspection, Ma Durga and her children sailed across the seven seas, to be finally unloaded in four huge crates at one of our humble adobes. Since then, so many of the Saikatians, under the able guidance of a unnamed senior, have been meticulously, wondrously, amazingly building step by careful step, platforms, chalas, decorations – you name it, they have done it. You will see the fruits of their labors revealed during Puja, but what can I say to do justice to the dedication of these people – this is what we used to do back home; it is so fulfilling and reassuring to know we can still do it. Please come and share this immeasurable source of joy with all of us.

In many fields do we have these crusaders who have given their labor of love to various activities of our Saikat. It would be foolhardy to try to name them all, but to all of them we give our sincere heartfelt thanks. It’s been a great year, with the epitome crowned by a little one born to our own, Esha and Deboprasun. Come, let us celebrate Puja as Ma Durga and her children scatter all the darkness and sorrow into the night, and lights the way to greater heights of endeavor and joy.

(You want to know who the quotes are from? Give me a call, and a chance to chat with you).

ইতি,

বিনীত জেঠু, Jethu

Shantanu Sinha (on behalf of Saikat EC – 2014-15)



Born and brought up in the ancient city of Pataliputra (Patna), I spent my childhood swimming in Ganges, diving off the steps of Ranighat, built during Emperor Ashoka’s time (we named our daughters after His, Sanghamitra and Charu(mati)). From there, drifted off to IIT Kharagpur, where the five years I spent were perhaps a little too good at times – I hope my kids can duck some of those “joys”. From there on to IISc Bangalore, where I had my greatest conquest: marrying my South Indian princess, Usha. On the side I also got a Ph.D.. I was then banished to a land far, far away, the cornfields of Illinois at Urbana-Champaign, and then on to Los Angeles, where we remained for about 20 years, intimately involved with BASC, and a little with Dakshini (and a little bit of professorship on the side). And finally on to this emerald by the sea in 2006, where the heady wondrous times have returned, in the midst of our friends.



TREASURER'S NOTE

Subrata Chakraborty

Dear Saikat Poribar,

October is the month of festivals in India; different parts of the country celebrate the defeat of the evils in different ways. For Bengalis, October means – month long festivities, food and fun. শরতের নীল আকাশে ভেসে বেড়ানো পেঁজা তুলোর মতো বাঙ্গালির মনও থাকে উড়ু উড়ু (The spirit of the Bengali is as light as the fluffy white clouds in the blue autumn sky). On this auspicious occasion, I wish you all a very happy, joyous and fun-full Durga Pujo.

Traditionally, the treasurer's note is about financial technicalities and bookkeeping. I prefer to diverge a bit from that trend and take this opportunity to express my thoughts about Saikat's future path. As you all know in 2012 we celebrated the 25th year of Saikat in a grand fashion. Saikat has gone through lot of turmoil and after 27 years Saikat stands strong with close to 130 annual member families and has established our presence in San Diego. However, there is a huge distance still to cover and collectively we have to do a lot to build a strong Bengali community in San Diego.

Building a strong community is an overwhelming task. Back in late '80s Shabda-da (Roy) and others planted the seed of this community and it is now our duty to nurture this young plant and turn it into a banyan tree. Saikat's Executive Committee (EC) cannot help grow the community alone, we all need to work together to achieve this goal. I have had the privilege serving this community as a Treasurer, and that provided me an opportunity to scrutinize and analyze different aspects. A community is made up of individuals and the key to reach the threshold of sustainability is in the spirit of shouldering responsibilities by the majority of the individuals.

I would also like to take this opportunity to touch upon an important subject related to this issue and that is membership. The membership of any organization is meant to show ones support towards the activity undertaken by the organization. In the same way, Saikat's membership is to show your support for the activities we perform under Saikat's banner to uphold the Bengali/Indian culture and to percolate the essence of our culture to our kids, who are growing up in American society. It is a matter of heritage.

The charity events we arrange have a great motive: on one side we are serving the society where we live and thrive, and on the other side, connecting our own community to a bigger society, who otherwise, may not have the opportunity to mix up with the society. Therefore, taking

membership of Saikat is like molding an invisible bond amongst each other- a greater sense of ‘we’. In Tagore’s language – “ছোট আমি থেকে বড় আমি”. Therefore, my heartfelt request to Saikat Poribar, please come forward with your support as annual members. Once we know that we have the support of our community, it gives a great moral boost to our ground soldiers who work hard to gather extra funds to run our shows and to those in the community who always come forward and donate some extra dollars to keeps us afloat.

On behalf of Saikat’s EC, I thank each and every one of you for your generous support. Finance is the backbone of success of any organization. I wish, in the next 25 years, we would be able to make Saikat financially sound by adopting sustainable models, appropriate spending cuts and balanced budgets as well as through generous support from our members. The way the Bengali population is growing in San Diego, my guess is that Saikat would be able to support its year round activities only through membership donations in the near future. I also visualize Saikat as a strong entity in performing charitable work both locally and in our land of origin. With your support, it would not be a day-dream to have a club-house of our own!

Let us now take a brief look towards our financial status. This year we estimated our running budget to be around \$46,000. We anticipate that with Puja, we would be neutral in terms of our budget. Our pervious committee worked hard in this font and was able to accumulate about \$23,000 in our surplus fund. We have decided (with General Body approval via voice vote during picnic) to spend a part of it to purchase assets (light and sound related systems) to reduce our yearly rental charges by more than \$2000 per year.

As part of this effort, we are purchasing lapel mics and more energy efficient (LED based) light equipment for drama and other stage performances. Hopefully, in the future, the EC will not ask the drama director to reduce the number of character because of lack of funds to support all the requested lapel mics!

Our new Ma Durga and her children have arrived and I hope we all will enjoy the festival in Saikat’s way with new protima and new decor. I wish, with the blessings of Ma Durga, every member of our paribar stay healthy, prosperous and productive and act as a responsible citizen of the world and the humanity.



Subrata Chakraborty is a Cosmo-Physicist at UC, San Diego. He grew up in the foothills of the Himalayas. After completing his masters in Kolkata, he started migrating westward, at first to Ahmedabad to earn his Ph.D. and later to San Diego. He now serves as a Treasurer in Saikat EC. He loves the vastness of the ocean, but feels more connected to the mystic beauty of the mountains. To know more about him visit: <http://isotopes.ucsd.edu/~subrata/>.

“The more we serve..... the more we help ourselves”

A motto for volunteering work by the Saikat community

Gautam Bandyopadhyay

When the world around us is getting shattered by the hatred and terrorism, we want to find a space to breathe fresh air where care and compassion can rejuvenate our soul. We have seen how doctors and nurses defied death threats to care for the patients infected with the deadly Ebola virus. These compassionate people make us think that we all can contribute, in smaller or bigger ways, to the needs of our fellow citizens who were unfortunate to fall to dire circumstances.

Saikat, as a non-profit charitable and cultural organization, has always felt that we have an obligation to our community to make it better. We periodically participate as volunteers in the services that take us to the people who show us the other side of the reality of life. We wish to send a message to our next generation that, as an organization, Saikat is aware of its role in society and takes action to contribute to it. Our kids someday will realize it and feel proud about it.

This year different groups of Saikat members volunteered in (i) lunch services at the Ronald McDonald House Charities (RMHC), (ii) breakfast and lunch services at Father Joe’s kitchen in the St. Vincent de Paul Villages, and (iii) fund raising and food sorting at the San Diego Food Bank.

RMHC is located across Rady’s Children’s Hospital in the Linda Vista area. For the RMHC, we had to cook rice, chicken and vegetable curries for an Indian style lunch and serve to families of patient children. Many of these families spend long hours or stay overnight with their kids in the hospital. It was real fun to prepare food from scratch and serve. The night before EC members went for shopping ingredients. In the morning, cutting, chopping and slicing started in a professional kitchen housed by RMHC. The utensils, ovens and the atmosphere in a professional kitchen are quite different from what most of us are familiar with about a kitchen. We served about 125-150 people at each lunch. So, we had to cook in bulk. That was also an experience. Adults cooked and kids served. But the most satisfaction came when families lined up for fresh and hot lunch and came back to thank us for the delicious meal.

In contrast, the atmosphere in Father Joe’s kitchen was solemn. There we did not cook ourselves. They had a cook. We served and cleaned the tables and dishes. Families and individuals we served were not homeless, but destitute with no income and proper professional skills. They get a room to stay in Father Joe’s Village and are thus protected from summer heat and cold

in the winter. The administration trains the adults and prepares them for the job market. The residents leave the village with a skill and possibly with a job. This is how humanity is served. There we find a vivid lesson for both adult and kids about hardship in life and how a compassionate society should help those in needs so that they can re-enter mainstream life. It is always an honor to volunteer and serve in Father Joe's kitchen. We thank Saikat volunteers who had to wake up at 5 AM and go to Father Joe's kitchen early in the morning to serve breakfast at 6 AM.

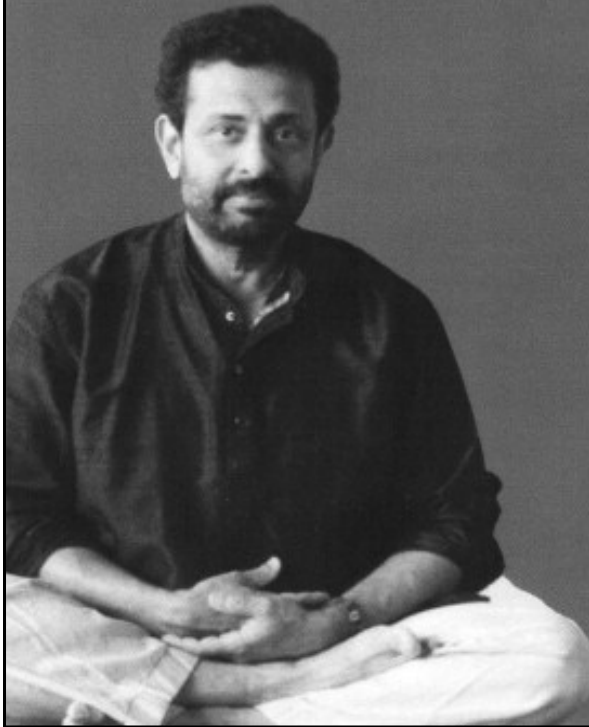
The San Diego Food Bank collects fresh produce, canned, sealed and dry food. They sort the food items into various categories and containers and refrigerate the perishable items. Eventually, they upload various items on the trucks and distribute food to needy schools and donation centers throughout San Diego County. It is a great network of operations. Volunteers get involved in loading and unloading of crates and mostly in sorting collected foods. Work goes on in the collection centers and volunteers do not see the people who are the beneficiaries of these activities. But volunteers can feel the gravity and discipline of this operation. The experience is a treasure in our mind. Once we had a fun experience in helping fund raising for the Food Bank. San Diego Food Bank organized a weekend Blues Festival in the Embarcadero Marine Park to raise funds for their activities. We went there as volunteer to work in the ticket booth, distributing flyers and selling T-shirts with the Food Bank's logo. There were stream of people joined to listen to the young and veteran singers coming from nearby and distant places. Some of the visitors brought food items in cans and boxes and dropped them into many large bins kept for that purpose. We heard that, at the end, the Food Bank got several truck loads of food and over \$300,000 as donation.

We hope that more and more adults and children from Saikat will take the opportunity to volunteer and enrich their experience.



To determine what is the worth and mystery in life, I moved from Bangladesh to Kolkata and then to California over many decades and built my nest in San Diego. I have remained engaged in research on biochemical signaling pathways related to metabolic diseases in the School of Medicine of the University of California at San Diego. Through my journey, I learned how objective evaluation, compassion, tolerance and adherence to democratic values define what is worth in life. I love to serve Saikat community to sustain my cultural tradition and will continue to do so.

YOGA AND MEDITATION CENTER



*Classes
Workshops
Private Sessions
Teacher Training*

www.yogaandmeditationcenter.com

(858) 566-1956

yogameditationcenter@gmail.com

9484 Black Mountain Road, Suite G2
San Diego, CA

BeachTransportation

professional sedan service

1-888-462-6246

serving Southern California since 1991

With Best Compliments From

BEACH LIMO

San Diego's favorite Limousine company

Since 1994

619 - 806-9100

Saturday October 4th, 2014

5:00 to 5:30 pm

Shaktirupena: a musical program performed by children of Saikat families. The theme is to Welcome (abaahon) and celebrate Ma-durga. The program is composed of some traditional and some modern 'agomoni' songs with recitations in between the songs. **Director:** Purnendu Chakraborty

Participants:

Srijan Chakraborty; Athoi Chakraborty

Pritha Ghosal; Oishi Bhattacharya

Anushree Chowdhuri; Raika Ghosh

Accompaniments: Samik Banerjee (keyboard); Rahul Sopakar (tabla).

5:30—6:00 pm

Indian Folk/Fusion: We dabble in cross-genre music like Bollywood, Indian Folk/Fusion. We firmly believe that there is only one thing in the world that truly transcends all barriers of caste, creed, language and culture - and that is Music.

We express this belief through our performances, which are often multi-lingual and multi-genre.

Director: Kaushik Ghosh

Participants:

Bidisha Banerjee; Satarupa Chakraborty; Gargi

Chattopadhyaya; Chandrika Dattathri; Madhuchanda

Bhattacharjee; Partha Mukherjee; Samik Banerjee; Ankur

Bhattacharjee; Sarju Gurung; Kaushik Ghosh; Banikumar

Maiti; Phillip Davila

6:00-7:30 pm

Classical Musical by Sri Sougata Banerjee:

Sri. Sougata Banerjee comes of a family that overflows with talented performers of hindustani Sangeet. Sangitacharya Satya Kinkar Bandyopadhyay being his grandfather, Sougata's father Pt. nihar Ranjan Bandyopadhyay is a well-known Hindustani Musician. In

1993 Sougata came in contact with his present Guru PadmaVibhushan Sangeet Martand Pandit Jasrajji.. Sougata received an "All India Senior National Scholarship" in 1997. Sougata was fortunate to receive "Sri, Jadu Bhatta Award" from the Salt Lake Music Circle in 2008. He is a graded Artist.Sougata, is not only a performer but a teacher as well.He has taught for six years at Pt. Jasraj Music Foundationat Atlanta, Tampa, L.A, all in the U.S.

Accompaniment: Sri Jyoti Prakash on Tabla

7:30 – 8:00 pm

Shondha Aarati – Debopriyo

9:00 –10:10 pm

Drama: SONAR MADULI: Tejendra Narayan, an aging Zamindar of yesteryears, frustrated with everyone around him, is planning to get a divorce from his wife Rajlakshmi. Troubled by his ill-behavior, Rajlakshmi approaches to Baba-bhutnath who gives her a Sonar Maduli (Golden Ornament) which has a mesmerizing power to control Tejendra's erratic mood and behavior. The effect of Maduli changing hands and Tejendra's behavioral changes towards the keeper of Maduli, at any given time, provides a hilarious scenario, as we follow the Maduli from Rajlakshmi to the household helper - Prohallad, the cook – Radha, the cow and ultimately...

Writer: Bimal Bandopadhyay

Direction: Sarbani Samadder

Participants: Dipanjan Sengupta; Arindam Saha; Madhurima Ganguly; Banikumar Maiti ; Satarupa Chakraborty; Ankur Bhattacharjee; Swapna Deb Roy ; Abhijit Chatterjee; Sarbani Samadder; Purnendu Chakraborty ; Prithviraj Banerjee; Arun Dutta; Angan Samadder

Sunday October 5th, 2014

5:00 – 5:30 pm

Kichu Porichito Gaan, Bangalir Mon o Pran (কিছু পরিচিত গান, বাঙ্গালীর মন ও প্রাণ)

Director: Saswati Hazra

Participants:

Sarmistha Ganguly ; Pallisri Pritipuspa ;Banikumar Maiti

Saswati Hazra

Accompaniments

Suvronil Sengupta (Drum player)

Dhruv Sengupta (Keyboard player)

Rama Rao Varigonda (Tabla player)

5:30-6:00 pm:

Jhalapala (ঝালাপালা):

সুকুমার রায় এর গল্প অবলম্বনে, একজন দুই পন্ডিত কি করে শেষ পর্যন্ত উচিত শিক্ষা পেল... তাই নিয়েই এবার আমাদের ছোটদের নাটক 'ঝালাপালা'।

Director: Dhruv Mitra Chatterjee

Participants: Rohit De; Rishabh Dasgupta; Sattwik Chakraborty; Soham Mukherjee; Angan Samadder; Arshia Deb Roy; Tisha Chowdhury

6:00 – 6:30 pm:
Fashion Show

Director : Swapna Deb Roy

Adults: Mallika Rai Sengupta; Tanaya Roy; Satarupa Chakraborty; Sagarika Ray Sarbani Samaddar; Roshni Bhattacharya Monisha Maiti; Souti Chatterjee Sonia Choudhary; Swapna Deb Roy Ankur Bhattacharjee; Prithviraj Banerjee Nilanjan Nath; Indranil Benerjee

Kids

Arshia Deb Ro; Shomili Sengupta Tannishtha Dhar; Raika Ghosh Aranya Bhattacharya; Arohi Bhattacharya Shawn Ray; Ariya Priyanshi Karishma Saha; Veer Banerjee

7:30-9:30 pm:

Musical Nite with Rajdeep and Mampi:

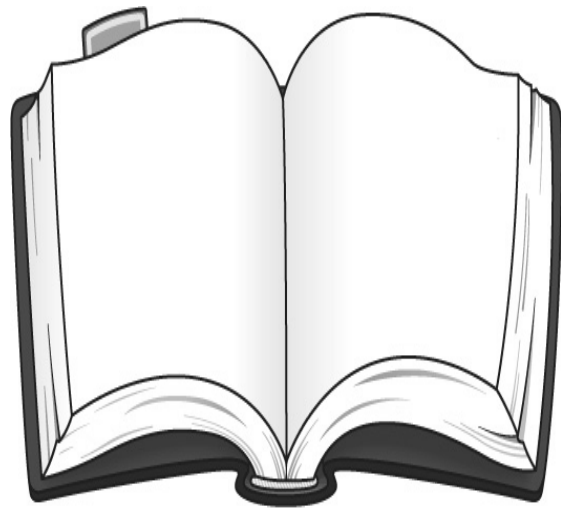
Rajdeep Chatterjee from Jamshedpur has been learning music from a very early age under Pandit Shri Chandrakant Apte. Rajdeep graduated in Indian classical music from two universities, Allahabad & Gandharva. He was amongst the top Finalist of Zee TV "Sa Re Ga Ma Pa" LiL Champs in 2006. Rajdeep was ranked 4th in Indian Idol, Season 4 in the year 2008.

Amongst his latest achievements are recording a song for AR Rahman for his show in Germany and also recorded a song for a Tamil Film with Shreya Ghoshal. Rajdeep has also sung for a few Bollywood movies including Bodyguard and Khiladi 786.

Mampee Nair is a singer from the North Eastern region of India. She was selected in Zee SaReGaMaPa Singing Superstar from Kolkata audition. She was one of the favorite choice of Judges and experts for top 18 contestant of Zee SaReGaMaPa Singing Superstar 2010.

**“EITHER WRITE SOMETHING
WORTH READING OR READ
SOMETHING WORTH WRITING.”**

..... **BENJAMIN FRANKLIN**





A Close Encounter

Arun Datta

A rolling stone gathers no moss, I assume. At least, that was what I was told. Every time I travel, I gather something new. However, this time it was special. It was in June 2005 when I was travelling in Western Europe, including Italy. I was travelling by train from Rome to Venice, known as Venezia, a beautiful city on water, where transportation is primarily by boat. I took a night train from Roma Termini Station going to the Venezia Santa Lucia Station. In Europe, I often take the night train especially for long distance journeys where I could sleep comfortably while saving money. Hotels in Europe are relatively costly. Moreover, trains in Europe are very good – very clean, run on time and with good speed. For tourists like us from the USA, travelling in Europe by EuroRail is an attractive option. Prices have gone up recently. When I visited Italy for the first time in 1986, it was about \$200 for three weeks in first class. One could take any train within a zone consisting of multiple surrounding European countries. I went to Italy again in 2013 and travelled 5 bordering countries: Switzerland, Italy, Austria, Prague and Germany. The EuroRail cost me \$795 for 10 days. At the time of this incident, France was also included. Now, that option is no longer available.

Anyway, by the time I woke up in the morning, the train was entering into Trieste, leaving Venice 1 hour behind. It was a terminal station. After getting down, I spent some time in Trieste before taking another train to come to Venice. Trieste is an interesting port-city in the northeastern part of Italy. Throughout history it has been influenced by its location as an important seaport and became the melting point of multi-European cultures, particularly from Austria, Slovenia, Latin, and Germany. I boarded Trenitalia, a superfast train that can run at about 190 miles/hour. It was supposed to reach Venice in less than an hour without any stop in between. After running for half an hour, the train suddenly stopped. Someone looking like a ticket checker ran from one end to the other end saying that the train stopped because of an accident involving a biker. Later, I came to know that it was the bike that went under the train. Nothing happened to the biker. Anyway, I was thinking what should I do next instead of waiting that long. I thought I was the only one in that compartment until I saw an older woman at the other corner when she stood up. She also saw me and came to me. I realized that she was feeling very uneasy and anxious.

“I will be late”, she said to me.

“Late for what?” I asked.



“I have to go to Roma to deliver a talk,” she said. I was curious, and asked her “what sort of talk?” “On Oswitch,” she said. “What is that?” I asked. “Don’t you know, it was the largest concentration camp?” she frowned at me. “Ah, Auswitch! Yes, I know. I have seen *Schindler’s List*.”

By the way, Auschwitz, located in Poland, served as the largest concentration camp for the Nazi regime under the command of Adolf Hitler. Millions of people were exterminated in that camp during the Second World War (1940 – 1945). More than a million prisoners died in Auschwitz, around 90 percent of them Jewish. That lady, Marta Ascoli, never saw *Schindler’s List* or knew who Steven Spielberg (the producer and director) or Steven Zaillian (the script writer) was. She then narrated her story. At that time, she and her parents were living in Poland. She was then 17 when Nazis arrested her and her father wrongly, assuming they were Jewish. They were transported by train to the concentration camp. On the way, she lost her father forever and later came to know that he died in a camp. She was moved to Risiera di San Sabba in Trieste (March, 1944) for three weeks and then deported to Auschwitz II–Birkenau where she was detained for one year (April, 1944 – March, 1945) before being transported to another camp.



Marta Ascoli all'età di diciassette anni

Auschwitz consisted of Auschwitz I (the original camp), Auschwitz II–Birkenau (a combination concentration / extermination camp), Auschwitz III–Monowitz (a labor camp), and 45 satellite camps in its network. Auswitch I was the first building constructed to hold Polish political prisoners, starting in May 1940. Later, other buildings were included in the network for exterminating millions of prisoners in gas chambers. What horrific incidents she had to experience in the camp! But, she was a survivor. Her mother was alive and always tried to locate her daughter. Finally, Marta was rescued by the Russian army from Bergen-Belsen concentration camp in northern Germany, southwest of the town of Bergen near Celle. Thank God! After her release, she became a teacher. At the time of the encounter with me, she had retired but still traveled to various European countries delivering talks on humanity. She also wrote a book in Italian ‘Auschwitz e di Tutti’ (meaning, Auswitch and All), narrating her story. I took that opportunity to take her

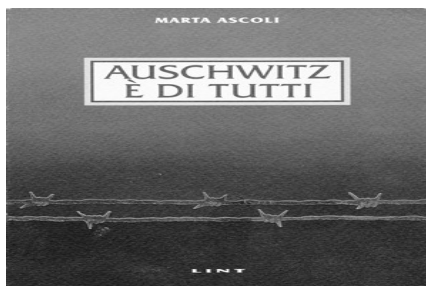


picture. Incidentally nobody else was there in that particular compartment for taking my picture with her. Nevertheless, I was delighted when she presented a signed-copy of her book to me.

After touring Venice and some other places in Europe, I finally returned to San Diego with a feeling that I brought a piece of history with me. For most of us who are born long after WWII, her horrific experience is just a chapter in history that we read in a book without any personal feelings. But for those like Marta, who survived that Holocaust, such memory never died. Among the many millions who went through the Holocaust and finally survived, there are not many who are still alive. After returning to San Diego, I sent a copy of the picture to her address (via Cologna, n. 33, Trieste 34127) following my promise but did not get any reply. Although that snail mail was never returned to me, I fail to know whether she received it.



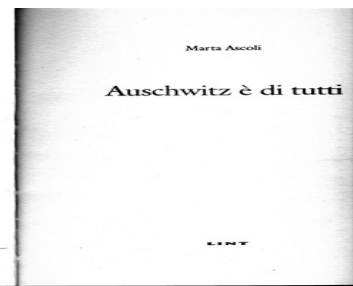
Last year (September, 2013) when I went to Italy again for a tour, I planned to meet her again but could not because of a tight schedule. I don't even know if she is still alive. She will be 87-years old by now. Anyway, I regret that I could not make my time to go to Trieste, although I was in Venice this time also. Nevertheless, I am still trying to find out whether she is still alive – a last piece of history that ties me with the Holocaust.



15.28.10.05
For Dr Arun Datta, Ph.D.
Marta Ascoli
cell: 333 1876159
tel. mobile: 330 / 57-1244

Concentration Camps		
Riviera Trieste	21.5.44	3 months
Biala Bezan (Auschwitz)		1 year
Buchenwald	15.3.45	3 months

ASCOLI MARTA VIA COLOGNA N.33
34127 Trieste



Her signed coordinates in the book 'Auschwitz e di Tutti' – a treasure indeed.



Arun is living in Carmel Del Mar since 1993. Presently, he teaches computer science in National University, La Jolla. His research interest is on Biomedical Informatics. Some of the software tools developed in his lab are used by the community health organizations including IDPH. His group is also developing Body Sensing System that collects streaming physiological data in real-time for health monitoring. Among his hobbies, he likes to travel around.



Here or There?

Esha Chatterjee

“So.....here or there?”

Silence....

While driving to work, sipping a morning cup of tea, watching the ultrasounds and feeling the growing life inside me, this was always the question on Deb and my mind. Would it happen 8,000 miles away where the grandparents, uncles, aunts, nephews and cousins stayed? Would it rather be better to let it happen in the country which had people queuing up, to get its visa, in its consulate offices across the world? Having a baby is a big decision indeed, but where to give birth seemed a harder choice to make.

Being labelled a book-worm all my life, and with no qualms about it, my thoughts have often been influenced by books. So when I thought of my child with an Indian heritage trying to find his bearings in America, I was reminded of Gogol's ordeals in *The Namesake*. My 'not at all bookish' husband seemed less troubled by this fact and more about giving his child a 'better life'. Parents and family had their own views too and expressed them profoundly during every Skype conversation. To clear my confusion, I thought it would help listen to what friends had to say. While some thought we were outright crazy for having a doubt in our minds, others took their time to explain why the answer was seemingly plain and clear. In the end, I realized, it was as my parents had said, “The decision is for you to make”.

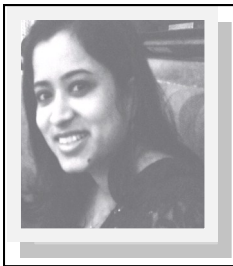
It is perhaps the ingrained belief that the passport that carries your name, that denotes your nationality, defines who you are. I've often wondered about this, observing my Indian friends who live in the States and carry American passports. Do they feel any different waking up one morning suddenly as an American? Does a pancake and waffle breakfast suddenly become their favourite instead of luchi and alu dum? Do they suddenly identify with the 4th of July instead of the 15th of August? But then I see my Indian friends putting their 3 year old American children to sleep, playing the old Bengali number “palki chole re” by Hemanta Mukhopadhyay, toddlers dressing up in churidars, sarees, kurtas or stumbling over Sukumar Ray's poems with unfamiliar Bengali words. It is as one of my wise friends said, “Being Indian does not depend on where you stay. It depends on what values you have acquired.”

As if destined to give me an answer, a TED talk by the novelist Pico Iyer titled, 'Where is Home' sprung up on my iPhone. The British born, Indian by origin novelist, with more than one



passport, spoke at length of how more people today live in countries not originally considered their own. It got me thinking of how all of us are in a way, nomads. We start our journey in one city, in one country. Education, work, marriage and even our dreams take us places. I thought of my yesteryears; of how I had always been and continue to be a Probashi Bengali. Being a Bengali, living in Bangalore and Chennai, I had come to appreciate cultures of my origin and of where I lived. I looked forward to Durga Puja like any other Bengali and at the same time, loved the Ugadi special *obattu* or even the dish pongal during Sankranti.

On August 18th, our son was born in La Jolla, California. His passport says he is an American. But we will try to make him love everything about India, that still makes us look forward to every India vacation. Whether he will learn to imbibe what is good in both countries, whether he will one day understand our dilemma and our decision, only time will tell. All I can do is pray and hope that he will rise above petty thoughts and become a person, who will travel the world, make friends without looking at nationalities and imbibe values and traditions that will make him a better human being.



A daughter, sister, wife, writer and now a mother. Esha has spent most of her life outside Bengal, but her love for music, the written art, food, Durga Puja and the rich cultural heritage make her a Bengali at heart. Esha is a writer, an ardent lover of books and travelling and has been a part of Saikat since 2011

Thanks to
CONROY'S FLOWERS
for their generous donation



**CONROY'S
FLOWERS**

Voted the Best Florist
in San Diego East County

Support Local Economy
Shop Locally

1303 Broadway
(Broadway and 2nd St.)
El Cajon, CA 92021
Tel 619 444 5757
Fax 619 401 9257
Cell 858 395 4558

www.ConroysFlowersElCajon.com
JBSajnani@aol.com



“...you are the apple of my eye...”

Kriti Chatterjee

“You are the apple of my eye.” That is an apt phrase to describe our feelings for our children. They are like flowers in the gardens of our lives who need delicate handling but who make our lives fragrant with their unconditional love. Just think, when a mother loses her temper and scolds her little one, she often sits down later, crying for doing so and of course it is the child who comes to wipe her tears and kisses her; consoling the mother. Babies come into the world as epitomes of love and kindness. Alas, it is the ways of the world that gradually erodes their innocence and makes them the man or woman of our society.

Privileged are those who can spend their lives working in close proximity of children. It is a world of love, faith and trust. I remember when I first walked into that school in Chennai, apprehensive as to how I shall communicate with those tiny souls with my broken Tamil. Little did I know that precious Aadhika was there for me. Aadhika was a girl about three years of age but rather eloquent with both her English and Tamil. Whenever she found me struggling to express myself, I found her at my side explaining to her friends: “Look this is what aunty wants to tell you”. Promptly after that she went back to her own work. She expected neither a ‘thank you’ nor an invitation for her help. She acted spontaneously to my need. A beautiful uncomplicated world it is- the world of the child. Do we adults respond in a similar manner, helping and sharing our knowledge without expectations? Half of the problems of our world would not exist then!

It is but love for our family and our dear ones that make us perceptive of their needs and go to their aid even though they may not ask for it. Can we not think of the world as a huge family and embrace one another? After all, this age of the internet and cell phones has shrunk the world, so to say. One may say that this is merely wishful thinking; it is very impractical. But no, that is not so. It is we the parents who need to expand our perspective, our world. I remember reading in one of Satya Sai Baba’s books that his mother told him: “Son, take care of your village, they need your help.” How many mothers now can think likewise? Let us not limit our children’s capabilities. They are now citizens of the world.

Look at the world around us overflowing with hatred, terror and strife. Is this the legacy that we want to give to our children? How do we change it? We are so used to going with the flow. Our children are reflections of ourselves. I remember Ritu, a five year old who was always running about and found it very difficult to complete her work, though she was such an intelligent child. When I met her mother, I was struck by her lack of calmness. So agitated was she



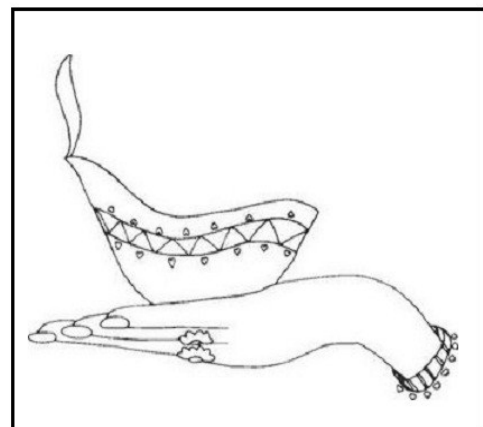
with her work, family and children that she transmitted all of it to her children. I knew then that we had to first help her to calm down if we were to help Ritu. Time and again I have found this to be true. Aditya came into class one day saying that he could not work that day. He had to lie down. I know from experience that children hate to lie down; so it must have been something very disturbing, to affect him so. Later we found that his parents had separated and that day was a particularly sad day at home. Children are like delicate porcelain; they need to be handled with care. They cannot tell you in so many words but they are very perceptive and especially the little ones carry these impressions all through their lives. Psychologists now know that many a times our reasons for unexplained depression or unexplained attitudes have incidents with profound implications that go back right to our childhood.

We cannot change the world singlehandedly but remember it is those little drops of water that make the mighty ocean. We can influence the minds of our little ones and they are the future of the world. With our thoughts and way of life we can inspire them to harness the innate goodness that lies within them and change the world into a better place for all.



Kriti Chatterjee lives in Bangalore, India and is here to visit her daughter, son-in-law and her new grandson. She is a montessorian and has worked with children for more than 15 years. She is now a faculty at the Indian Montessori Courses, Bangalore training teachers. Kriti is an ardent reader, a passionate cook and loves listening to music.

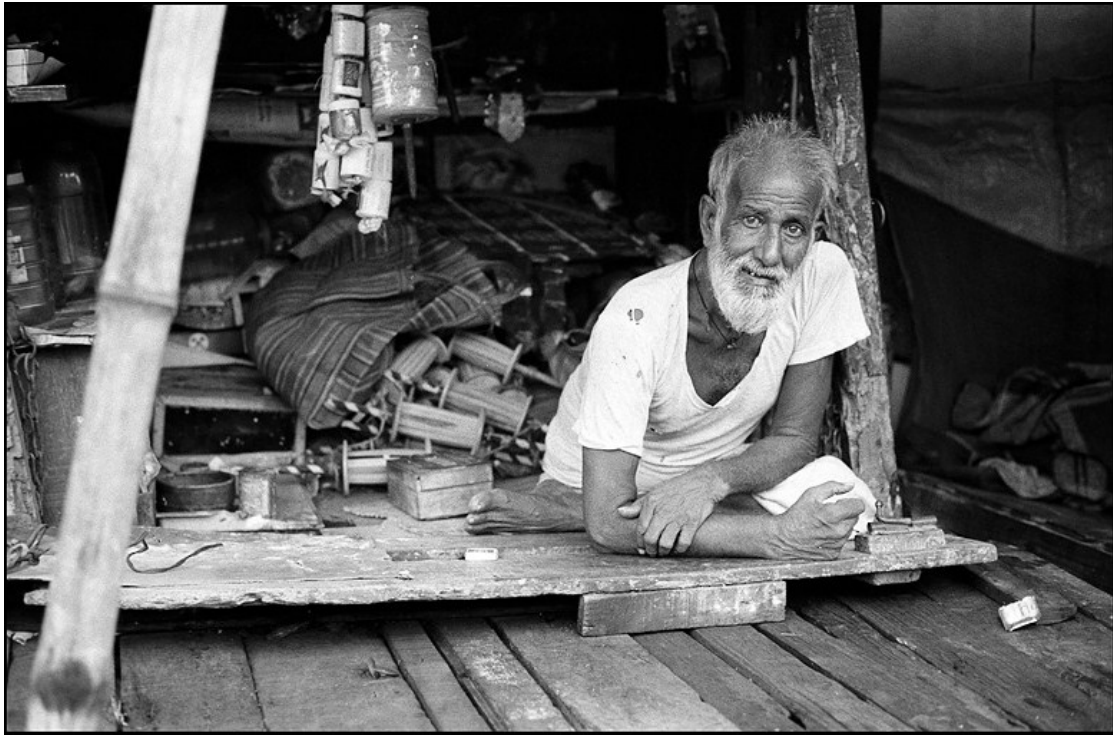
SHARDIYA SUBHECCHA TO SAIKAT FAMILY





The Leg

Animesh Ray



Once a year we'd go to Calcutta with father to see an English movie...the only one in the year...in full color, exotic, things you only guess at from the pictures because the language was impenetrable to us who spoke only Bengali. It was John Wayne the swashbuckling animal catcher in *Hatari* that year. And of course upon return, the lasso practice. First it was to hook the bedpost with a soft cotton bedding rope, but that one was too floppy and the loops collapsed. Then it was the rough coconut rope, which kept its shape, producing better success. Very soon it was my brother in the hoop, but from the commotion that he made I had to give him up for the lost rhino.

Along the western edge of the largest playground in town, nearly behind my backyard, was a blue mosque and crowded huts of immigrant Muslims with goats, dogs, chickens, pigs and an occasional calf. These would graze in the playground in early afternoons before the soccer balls would land. Naturally the goats became our first prey under the lasso, but they were too easy. Every afternoon a lone pig would trot frenetically from the southeastern corner to the opposite end of the field along an invisible diagonal. It was fast, fat, and was our rhino. We would try to lasso it every time it reached the middle of the field, but it was too fast and always managed to avoid the big game hunters. It soon became a thrilling exercise, because the fellow, disturbed thus, would



always huff back to the southeastern corner, turn and start his trot again along the diagonal, its long shadow trailing. The coconut fiber lasso spinning in the air we would chase it, but every time it would elude us, and return to the corner where it had entered the field to begin running again—until the irate owner would chase the hunters off.

One of those days we graduated to a large white calf, and managed to lasso its right leg. The calf observed us with equanimity and proceeded to graze without a hint of being disturbed. Disappointment. The rope, unfortunately, was lost that day, for who was brave enough to get it out of its hoof? The calf bore the signs of a pair of horns poking out of its head.

I returned to the field a few weeks later, after a bout of illness, and to my horror found the calf amputated from its hip down. Admittedly it was the wrong leg; but it was enough to make me avoid walking the western edge of the field ever again, until today, forty years later.

Today I hunt with a camera. The field has become a stadium with high walls, so there are no big games running across it any more. The huts have given rise to crowded brick shanties. The blue mosque is still there, where a quartet of loudspeakers has evidently replaced the plaintive voice of the *azan*'s cry. I see an old man at a kite stall right along the edge of the stadium, where the lassoed calf had grazed years ago. I request him for permission to take a picture; he smiles. I take a few shots. With surprising agility he swings off the counter pivoting on his arms and lands on the ground. His right leg is missing from his hip down.



As a child, Animesh never liked being in school; so he spent untold number of hours wandering the muddy banks of the river Hooghly that flows past his hometown, Chandernagore, the last French settlement in India, watching tadpoles and mud skinks, and the occasional whoosh of Gangetic dolphins. He painted and sketched like a maniac during this time, but from age twelve began to take photographs. Eventually he became a scientist, and has been passionate about his science as long as he can remember. He is also a street photographer with a humanist bent. He lives in San Diego. You can see his photography here: <http://tinyurl.com/l365rw6>, and his science here: <http://orcid.org/0000-0002-0120-5820>

Photo ©Animesh Ray (2007) Place: Chandernagore, West Bengal, India



Durga Puja with the Next Generation: A Conversation

Kaushik (Bobby) Ghoshal

Every year, we eagerly wait for these few days of Durga Puja to celebrate the fascinating festival of power and, of course, fun. A very similar scene plays out in most major cities in North America and Europe. Bengali families and cultural associations band together in community halls, schools, and parks to celebrate the festival of Durga Puja. It is amazing how we, first generation immigrants, still immerse ourselves in the nostalgic memories of our good old days during this time. We try to expose our children to these traditions too. Of course, the children participate as well, but for most of them, I would think, it is one more weekend of meeting other friends and families, dressing up in their finest “Indian” attire, offering prayers (Anjali) and of course the food.

In all these, I have always wondered how much our children actually absorb or understand the implication of Durga Puja celebrations. What happens when they have to take the lead and there are fewer first generation families, with their inherent knowledge of the religious and cultural aspects of the festivities? How would the Durga Puja look in San Diego in another thirty years from now? Will the first generation folks still lead the festival? Will it be mostly the second and third generations or a mix of both? What would the actual Puja events be like?

To get a glimpse of what we have in store, I decided to interview my oldest daughter to get a glimpse of Durga puja’s future. Here is the interview with Divya, who is a sophomore at Del Norte High. Divya has been to every Durga Puja in Arizona since her birth, except last year when we moved to San Diego where we attended Saikat’s excellent Puja.

Me: Which season/month is Durga Puja usually celebrated in?

Divya: Usually, October or November. It is held for 10-12 days but we Bengalis celebrate for only 2 days here.

Me: Describe your experience(s) during Durga Puja?

Divya: It’s fun!!! I like meeting with different people, new and old. But the best part is wearing new Indian clothes.



Me: Do you always wear Indian clothes during the Durga Puja?

Divya: Yes, I always do.

Me: Do you know about Mahalaya?

Divya: Uh, isn't it the first day of Durga Puja?

I know it's the day before the partying starts. We also play a certain CD called Mahalaya in the morning, right?

Me: You see us and all the uncles and aunties who organize the Durga Puja. It's a lot of hard work and requires a lot of dedication and sacrifice. We will get old soon... what happens when we are no longer able to do this? What will your generation do during this festival?

Divya: This next generation will definitely be able to set up Durga Puja. It's the only time we all get together. I think as long as our generation is taught the chants and rituals, we can do everything that has been done during the puja.

Me: Who would conduct the Puja?

Divya: I think, some of us have to learn the chants, rituals, and their meaning. We can then conduct the rituals ourselves. Another option is to get the priest from the temple perform the rituals for us.

Me: What food would you serve?

Divya: For prasad, I would serve sweets such as sandesh and laddoo along with fruits such as grapes, apples, and bananas. For entrees, we would serve all vegetarian dishes such as luchi, daal, and pakoda for lunch. For dinner, there should be a choice of non-vegetarian meal like fish, chicken, lamb curry with, of course, luchi, and a vegetarian meal like posto, daal, potol, and maybe chhola.

Me: Will you serve Ilish Machh in your meal?

Divya: Um... It's too difficult to cook, so no.

Me: What about Labra?

Divya: What's labra?

Me: What kind of entertainment program would you like to run?

Divya: For entertainment, we can have both kids and adults show, where there's a few dances and singing acts in Bengali (kids could be taught the Romanized version of Bengali if they don't know how to read actual Bengali words, etc.). Knowing us, most of these will be Rabindra Sangeet.



Me: Really? So, you would not change anything? No Bollywood?

Divya: Nope, I'm boring like that.

Me: What about the finances? Do you know what "Chanda" means?

Divya: We would get the money from donations from the community. Never heard of Chanda.

Me: Anything else you would do different?

Divya: It would be awesome to have sindoor throwing plays (what are these actually called?). There you have it, we can sleep easy now. Our Durga Puja celebrations are in safe hands.



Bobby moved to San Diego a year ago from Arizona with his wife, Jayati and three kids. They love this beautiful city where they always wanted to live. Most of their time is spent transporting the kids to and from their activities. If there is any time left, they love to watch movies or travel or savor the local cuisine.

With Best Complements From

Fancy stop

Online Store For Indian Ethnic Wears Here in USA

Exclusive Premium Collection Of

*Saree, Salwar, Kurti, Anarkali, Designer Dresses, Men's Kurta Pajama,
Sherwani, Kids' Dresses and Many More....*

San Diego residents may call (858) 345 7040 and check out the products physically

Please Visit us at

www.fancystop.com



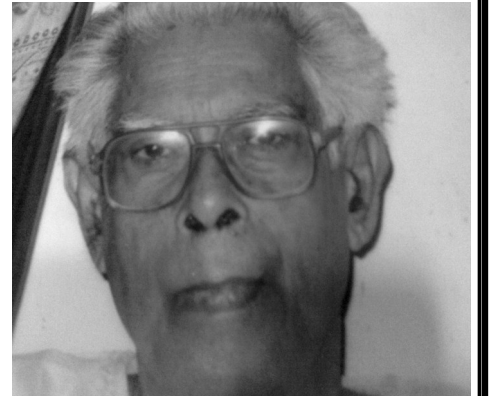
ছড়া

অমিতাভ চৌধুরী

নাগাসাকি বাড়ি তার
এক ছিল জাপানি,
আয়েশে চুমুক দিয়ে
খেতেছিল চা-পানি
হঠাৎ উঠিল তার
হাঁক ধরা হাঁপানি,
পেয়লাটা ছুঁড়ে ফেলে
কী ভীষন লাফানি ।
ভেউ ভেউ কেঁদে বলে, -
- ‘নিকাকুরু নাপানি,
আরিগাতো গোজামাস
ফামাহিতো তাপানি’ ।

ইকড়ি মিকড়ি
চাম চিকড়ি
চল চল সুমিত
ফতেপুর সিক্রি ।
ফতেপুর সিক্রির
বুলঅন্দ দরজা,
দেখতেই বলল -
‘ঘর যা, ঘর যা ।’
‘ঘর যা’ বলতেই
ছু - ছু মন্তর,
সামনে সুমিতের
যন্তর মন্তর ।
যন্তর মন্তর
করল বিক্রি ,
ইকড়ি মিকড়ি

Amitabha Chaudhuri is a front ranking journalist of Bengal. He is known as a Tagore scholar and has written over ninety books on different subjects mostly on Tagore and his life. He is also known for his instant nonsense rhyme (chhora) for which he has won appreciation from all age groups. Amitabha Chaudhuri is a Padma Shri award winner from India (1983) and received D. Litt from Assam University. The West Bengal government awarded him Bongo Vibhushan.





ইচ্ছে

সৌতি চ্যাটার্জী

এমন যদি হত-

আকাশটাকে আঁকশি দিয়ে নামিয়ে আনা যেত ।

চিলেকোঠার ছাদের ঘরে যজ্ঞে তাকে রাখতাম ধরে,

দুহাতে চাঁদ-সূর্য নিয়ে খেলতাম লোফালুফি;

তারার মালায় সাজিয়ে দিতাম মা'র ঠাকুর ঘর-

চাঁদের আলোয় জ্বালিয়ে প্রদীপ স্নিগ্ধ হত ঘর।

রামধনুকে ক্লিপ দিয়ে আটকে নিতাম চুলে,

চুলের বেণী ভরিয়ে দিতাম তারার ফুলে ফুলে।

নীল আকাশের কোন অতলে পরীরা বাস করে

খুঁজে নিতাম পরীর প্রাসাদ তন্নতন্ন করে-

ব্যঙ্গমা আর ব্যঙ্গমীকে সঙ্গী করে নিয়ে,

সাত সাগরে পাড়ি দিতাম সপ্তডিঙা চড়ে ।



Souti Chatterjee moved to San Diego from Berkeley with her husband Debopriyo in the year 2011. She takes keen interest in various cultural activities like drama, music etc.



ভাড়া

সমিত কুমার দত্ত

এহে: আজ বড় দেরী হয়ে গেল। মেঘনা কি জন্য যেন আজ একটু তাড়াতাড়ি আসতে বলেছিল, আর আজকেই কি না নতুন এম ডি... মুখ দিয়ে একটা খারাপ কথা বেরিয়ে আসে অরূপের। টিপ টিপ করে বৃষ্টি পড়ছে। ট্যাক্সি স্ট্যান্ডটা ফাঁকা, মেঘনা আজ গাড়িটাও রেখে দিয়েছে। পরের বাসটা আসবে সেই ৯.৩০ নাগাদ। অফিস থেকে বেরিয়ে অরূপের নিজেকে মনে হচ্ছে, যেন পৃথিবীর শেষ মানুষ! রাজারহাটের এদিকটা এখনও বাড়ি ঘর তেমন হয়নি। শুধু বড় বড় মাল্টিন্যাশানাল অফিস। সন্ধ্যার পর একেবারে শুনশান হয়ে যায়। একটা ঘোয়া কুকুর চা দোকানের গুমটিটার সামনে ঘুমিয়ে থাকে, আজ সেটাও নেই। বৃষ্টিভেজা রাস্তায় আলো পিছলে পড়ছে। চারিদিকে কেমন স্পেস-স্টেশনের নিস্তব্ধতা।

বাঃ, এটা বেশ ভালো উপমা তো! অরূপ কখনো স্পেস-স্টেশন যায়নি তো কি? ইউটিউবে তো দেখেছে। এই বড় বড় বাড়িগুলোর মাঝে, এত নিকষ কালো নিঃশব্দ রাতে, এই উপমাটাই মাথায় এলো। অনেকদিন লেখালেখি করা হয়নি, কিন্তু কল্পনাশক্তি এখনো বেঁচে আছে তাহলে কিছুটা। নিজের মনে হাসে অরূপ। সামনের এগিয়ে আসা আলোটাকে কি কল্পনা করবে? উল্কাপিণ্ড?

কি সব আবোল তাবোল ভাবছে এখানে দাঁড়িয়ে? ঘোর ভেঙ্গে অরূপ চমকে ওঠে। ওটা একটা অটো! এই কাল্পনিক বহির্বিশ্ব থেকে ওর বাড়ি যাবার একমাত্র উপায়। ল্যাপটপ ব্যাগটা সামলে নিয়ে দৌড় লাগায় সে।

একটা ক্ষয়াটে চেহারার টাকমাথা লোক, বাড়ি ফিরছিল। প্রথমে খুব না-না করলো, তারপর অরূপ বেশি টাকার কথা বলায় মাথা বার করে অরূপের মুখের দিকে অনেকক্ষণ তাকিয়ে বলল “ওটা আমার অটোর রুট না, পুলিশ ধরলে ফেঁসে যাবো। চলুন, আপনার জন্য যাচ্ছি।”

পেছনের সীটে উঠে গা এলিয়ে দিল অরূপ। আঃ শান্তি! মেঘনা এখনো ফোন করেনি, বাঁচোয়া! তার আগে বাড়ি পৌঁছাতে পারলেই হবে। একটু চোখ বুজে বৃষ্টির আওয়াজ শোনে অরূপ। লোকটা আবার গান জুড়েছে! একটু বিরক্ত হল অরূপ। গলাটা খুব একটা খারাপ নয়, বোঝাই যাচ্ছে চর্চা নেই, কিন্তু অসুরও নয়। একটু খেয়াল করে শুনতে পেল, লোকটা একটাই গান গাইছে ‘পৃথিবী বদলে গেছে...’, কিন্তু নানা সুরে। কখনো ‘নয়ন সরসী কেন’-র সুর লাগায় তো কখনো ‘এক ম্যায় অউর এক তু’।



‘বন্ধু’র কথা মনে পড়ে গেল অরুপের। বাবার বদলির চাকরির জন্যে একবার মালদহে ছিল বছর দুই। সেখানে একটি ছেলে ছিল তার বেস্ট ফ্রেন্ড - অনাথবন্ধু রাণা। সবাই ডাকত অনাথ বলে, কিন্তু অরুপের নামটা ভালো লাগেনি। বাবা-মা থাকতে অনাথ বলে না কি কাউকে? সে ডাকত ‘বন্ধু’ বলে। কোঁকড়া চুলের মোটাসোটা একটা ছেলে, খুব মজা করতে পারত আর শরীর দুলিয়ে হাসত। হিন্দি গানে নিমেষে বাংলা কথা বসিয়ে দিত। আর পারত লাল গানে নীল সুর দিয়ে গাইতে। ওর সেই বকচ্ছপ গান শুনে দুটো গানকে আলাদা করা ছিল স্কুলের এক মজার খেলা। আজ অনেকদিন পর সে কথা মনে পড়ল। লোকটা একের পর এক সুর লাগিয়েই চলেছে। বেশ মজা পাচ্ছিল অরুপ। একটু মন দিয়ে শোনার চেষ্টা করতে লাগল। লোকটা ওর দিকে আয়না দিয়ে তাকিয়ে হাসছে। বুঝতে পেরেছে অরুপ ওর গান শুনছে। হঠাৎ অরুপ শুনতে পেল, লোকটা গাইছে...

“অরুপ তু হ্যায় মস্তানা / ববি হ্যায় তেরা দিওয়ানা...”

অরুপ হাত বাড়িয়ে সামনের রডটাকে প্রাণপণে আঁকড়ে ধরে। লোকটা পান খাওয়া দাঁত বার করে শরীর দুলিয়ে হাসছে... এই গান, ববির কথা, আর তো কারুর জানার কথা নয়।

“আ... আপনি কি অনাথবন্ধু?” কথা জড়িয়ে যায় অরুপের।

“ঠিক ধরেছি।” লোকটা হাসতে থাকে “তুমি না চিনলে কি হবে বাওয়া!”

ধাতস্থ হতে সময় নেয় অরুপ। একসঙ্গে কত কি মনে পড়ে যাচ্ছে। এই লোকটা ‘বন্ধু’? অটো চালায়?

লোকটা এখনো হাসছে “কোনও দুখভরি কহানি নেই ভাই। আমরা মালদা’র লোক হলেও ‘মালদার’ লোক তো ছিলাম না। কলকাতায় চাকরি করে পয়সা জমিয়ে একটা অটো কিনে লাইনে দিয়েছিলাম। মালিকের সাথে বাওয়াল আর ড্রাইভারগুলোর চুরির জ্বালায়, দিলাম একদিন চাকরি ছেড়ে। এই ড্রাইভারগুলো এত হা- সরি ভাই, এই সব লাইনে থেকে মুখ খারাপ হয়ে গেছে। নিজে গাড়ি চালিয়ে আজ তিনটে অটোর মালিক বুঝলি। বিন্দাস আছি।”

লোকটার সরস মন্তব্য আর এনার্জি একেবারে ‘বন্ধু’র মতো। যদিও ভাষার ব্যবহার বদলে গেছে। কথা ভালো করে শুরু হবার আগেই পথ শেষ হয়ে এসেছে। অরুপ বলল “আজ বাড়িতে আয়। আমার বউ মেঘনার সাথে আলাপ করবি। বলেছিল বৃষ্টি হলে খিচুড়ি বানাবে।” লোকটা বলল “এ তো মেঘনা চাইতেই জল।” তাই তো, অরুপ নিজের বউয়ের নাম দিয়ে এই ভাবে কখনো কথাটা ভাবে নি! বলতে বলতেই মেঘনা ফোন



করে “কি গো! তোমায় আজ তাড়াতাড়ি আসতে বললাম। বুনির শ্বশুরমশাই কখন থেকে এসে বসে আছেন। আশেপাশের ফ্ল্যাটের সবাই এসেছে দেখা করতে। তুমি কোথায়?”

“এই তো মেঘনা, বাড়ির বাইরে। এফুগি আসছি।” লোকটার দিকে তাকিয়ে অরুপ বলে “তুই না ভাই, আর একদিন আয়। আজ বাড়িতে কিছু আলস্য-বন্ধু এসেছে।” তড়িঘড়ি নেমে পড়ে অরুপ।

“দাদা... ভাড়াটা...?”

“অ্যাঁ?”

“ভাড়াটা, আশি টাকা দেবেন যে বললেন?”

যন্ত্রের মতো টাকাটা এগিয়ে দেয় অরুপ। তিন চাকা গাড়িটা রাগে গরগর করতে করতে ইউ-টার্ন নিয়ে চলে যায়। বাতাসে পেট্রলের গন্ধ। কেমন দম আটকে আসে। ঠিকানাটা... বন্ধুর ঠিকানাটা নেওয়া হল না যে...

ফোনের ওপার থেকে মেঘনা চেষ্টায় “হ্যালো... অরুপ... কি হল? সাড়া দিচ্ছ না কেন?...”



Samit came to San Diego in 2011 with a scientific endeavor. As time went, realization dawned that ‘only work and no play’ is making him a dull person. He thus decided not to remain confined in the pursuit of science and he started diversifying into his other interests like art, culture and sports, This is how he became attached to Saikat, San Diego.



জনক-অষ্টাবক্র সংবাদ

দীপক বাগচী

(রাজা জনক বাস্তবিক রামায়ণের সীতার পিতা। অষ্টাবক্র মুনির কথা রামায়ণের লঙ্কাকাণ্ডে এবং মহাভারতের বনপর্বে আছে। রাজা জনক এই মুনিকে গুরুর পদে বরণ করেন। এই কবিতার কাহিনীটি অনেকে ভিন্নরূপেও বর্ণনা করে থাকেন।)

বিদেহ দেশেতে আছিলেন এক রাজা নাম তাঁর জনক,
রাজপুরী তাঁর ছিল মিথিলায়, তিনি সাধু, স্ত্রী লোক।
আমাদের রাজা জনক একদা মধ্যাহ্ন-ভোজ সারি,
দিবানিদ্রায় শায়িত ছিলেন বিছানায় আপনারই।
দেখিলেন তিনি নিদ্রার মাঝে আজব সে এক স্বপন;
তাঁহার রাজ্য করি অবরোধ শুরু করিয়াছে রণ
তাঁহার শত্রু, এক রাজা নিতে কাড়িয়া তাঁহার রাজ্য;
যুদ্ধক্ষেত্রে রাজা ছুটিলেন করিবারে সাহায্য।
বহুক্ষণ ধরি চলিল লড়াই, অনেকে হইল নিহত,
রাজার সঙ্গে হইল আহত আরও কত শত শত।
রুধিরসিক্ত, পরাজিত রাজা শত্রুর হাতে ধৃত
হইয়া বিচারে হলেন রাজ্য হইতে নির্বাসিত।

বিতাড়িত রাজা রাজ্য ছাড়িয়া যাইতে করেন মন,
আজ তিনি রাজা নাই আর তাঁর নাই বৈভব, ধন।
হাতে তাঁর নাই খাইবার মত খাদ্য, পেয়ও তাই,
তাই কয়দিন হয় নাই খাওয়া, তৃষ্ণাও মেটে নাই।
ক্ষুধায় কাতর রাজা গ্রামে গিয়া খাদ্য চাহিতে যেতে,
নূতন রাজার ভয়ে তাড়া করি নাহি দেয় কেহ খেতে।
অবশেষে এক বৃদ্ধার কাছে পেয়ে এক বাসি রুটি,
রাজা হন অতি উচ্ছ্বসিত, না ধরি খাদ্যে ক্রটি।
বাসি রুটি তিনি আয়েস করিয়া খাইবেন জল দিয়া
ভাবিয়া গেলেন এক নদীতীরে রুটিখানি হাতে নিয়া।
নদী হতে জল উঠাইয়া নিয়া, খুঁজিয়া বৃষ্ণছায়
বসিলেন তিনি খাইবেন বলি সেই বাসি রুটিটায়।

যেমন তো তিনি গেলেন খাইতে, দেখেন তরিত্রিতে,
শিঙে শিঙে বাঁধি দুইটি ষণ্ড আসিছে লড়িতে লড়িতে,
তাঁহারই আহার-স্থান উদ্দেশে প্রচণ্ড রণ বাধায়ে
পদাধাতে ধূলি বায়ুতে উড়ায়, ঘন মেঘ তাতে বানায়।
ভাবিলেন রাজা আসিতেছে দুই ষণ্ড তাঁহারি কপালে
তাদের অষ্ট পদতলে ফেলি পিষ্ট করিতে অকালে?
তাই রণমদে মত্ত ষণ্ড যখন রাজার উপরি
প্রায় আসি পড়ে, রাজা প্রাণভয়ে অতিশয় ঘুরা করি
জল রুটি ফেলি নিরাপদ স্থানে যাইতে করেন চেপ্টা,
আর সে ভয়াল নিদ্রা তখনই ভাঙিল, রহিল রেশটা।

ভাঙিতে নিদ্রা দেখিলেন তিনি আপন শয়নকক্ষে
আছেন শায়িত, কেবল কপালে এবং তাঁহার বক্ষে
জমিয়া রয়েছে তাঁহার স্নেদের কণিকার এক রাশ,
যদিও বাতাস করিতেছে তাঁকে ব্যজনী লইয়া দাস।

ক্ষুধা ও তৃষ্ণা নাই তাঁর আর, শান্তি বিরাজমান;
সহসা মনেতে পল্ল জাগিল যার চান সমাধান।
তিনি কি প্রকৃত ভিক্ষুক যথা দেখিলেন স্বপ্নতে?
অথবা তিনি কি হন কোন রাজা হালের অবস্থামতে?
কোন অবস্থাটি তাঁহার সত্য, স্বপ্ননে দেখা সমস্ত?
নাকি জাগরিত অবস্থাই খাঁটি, রাজা হন দ্বিধাগ্রস্ত।

পরদিন প্রাতে উত্তর পেতে করিলেন তিনি জড়ো,
তাঁহার যাঁহারা মন্ত্রণাদাতা আছিলেন বড়ো বড়ো।
প্রত্যেকে আসি দিলেন ব্যাখ্যা তাঁর নিজ নিজ মতো,
রাজার মনেতে কিছুই করে না রেখাপাত অন্ততঃ।
এমত সময়ে সভায় আসিয়া হলেন উপস্থিত,
অষ্টাবক্র নামে মহামুনি, প্রবুদ্ধ, ও পণ্ডিত।
তীর্থযাত্রা করিবার পথে নির্গত হ'য়ে আজ,
যদিও তখন শহরে প্রবেশ নীতিবিরুদ্ধ কাজ,
রাজা জনকের আধ্যাত্মিক সাফল্যের পেয়ে খবর
বনপথ ছাড়ি তাই মিথিলায় প্রবেশেন মুনিবর।

আট স্থানে বাঁকা ছিল তাঁর দেহ, অষ্টাবক্র তাই
তাঁর নাম হয়, দেশে সবে জানে তাঁর এই নামটাই।
গৃহতে তাঁহার পিতা করিতেন যবে বেদাধ্যয়ন,
মাতৃ-জঠর মধ্যে থাকিয়া তিনি বেদ শিখি লন।
পাঠকালে পিতা করিলে বেদের অশুদ্ধ উচ্চারণ,
তিনি তা বলাতে, পিতা তাঁর প্রতি ক্রোধান্বিত তো হন।
ক্রোধে পিতা তাঁকে শাপ দেন যেন বাঁকা দেহে জন্মান,
আর তার ফলে আট স্থানে বাঁকা দেহখানি তিনি পান।

।
অষ্টাবক্র মুনি যবে আসি প্রবেশেন রাজসভায়,
মন্ত্রণাদাতা, আর উপস্থিত যাহারা ছিল সেথায়,
তাহারা সকলে উঠিল হাসিয়া দেখি অদ্ভুত চেহারা,
মুনিও তখন হাসিতে লাগেন, নির্মল হাসিধারা।
দেখিয়া মুনির নিষ্পাপ আর নিষ্কলঙ্ক হাসি,
জনক রাজার মনে তাহা দাগ কাটে কৌতুক নাশি।
মন্ত্রণাদাতা একজন গিয়া রাজাকে বলিল কানে,
আধ্যাত্মিকতায় এই সাধু অতি উঁচুতে সকলে জানে।
কাজেই তাঁহাকে অতি সমাদর করি' সম্মান দিয়া
অভ্যর্থনা করা সমুচিত সভার ভিতরে নিয়া।
মুনিবরে রাজা সমাদর করি বসাতে উচ্চাসনে,
অষ্টাবক্র জানিতে চাহেন আলোচ্য কী এক্ষণে?



রাজা কহিলেন পূর্বে একটাই প্রশ্ন ছিল তাঁর তাহার সঙ্গে আরও একখানি যোগ হ'ল জানিবার।
প্রথম প্রশ্ন, রাজসভাগৃহে প্রবেশেন যেই ক্ষণে, কী ভাবিয়া সেথা হাসিলেন তিনি পরম শান্ত মনে? মুনি সংক্ষেপে কহেন রাজাকে, “সকলে হাসিল কিনা, তাইতো আমিও হাসিতে লাগিনু অন্য কারণ বিনা।” ভাবিলেন রাজা মুনি নিশ্চয় কী এই হাসির কারণ তাহা না বুঝিয়া হাসিছেন আর আছেন শান্ত এমন। তাই কারণটি বুঝাইয়া দিতে কহিলেন, “মুনিবর, এই লোকজন হাসিল দেখিয়া বাঁকা তব কলেবর।”

মুনি কহিলেন, “তীর্থযাত্রা কালে সেই পথ ছাড়ি আসিয়াছিলাম হেথা আজ আমি আধ্যাত্মিকতারই কথা নানাজন মুখে শুনিবারে, আর হেথা সাধুজন আত্মা এবং ভগবান নিয়া, শুনিতে কী কথা কন। কিন্তু যখন প্রবেশিনু আমি রাজসভাগৃহ মাঝে, কেহই আত্মা না দেখি, দেখিল পঙ্গু এ দেহটা যে! এখনো আছেন আপনারা সবে দেহ চেতনায় ভুলি, ভাবিতেছিলাম তাই আমি হেথা আসি করিলাম ভুলই? তাই আমি হাসি,” শুনি রাজা মনে জোরালো আঘাত পেয়ে মুনির নিকটে সবাকার তরে লন স্বরা ক্ষমা চেয়ে।

এবার আসল প্রশ্ন জনক করিলেন মুনিবরে, যে প্রশ্নটি তাঁর মনেতে উদিত ঘুম ভাঙিবার পরে। কহিয়া তাঁহার স্বপ্ন ঘটনা জানিতে চাহেন রাজন, “কোন অবস্থা হইল সত্য, স্বপ্ন কি জাগা, কন?” কহিলেন মুনি, “দেখেছেন ভাবি দুইটি অবস্থাই মিথ্যা তা কভু, হে রাজা জনক ? দুইটিই অস্বাভাবিক? স্বপ্নে আপনি ছিলেন কিন্তু ছিল না সেথায় গিয়া জাগিয়া যা কিছু দেখিছেন আছে চারিধারে ছড়াইয়া। তেমনি এখন নাই সে অবস্থা স্বপ্ননেতে যাহা ছিল, কেবল আপনি আছেন যা খাঁটি, মিথ্যা বিশ্ব-নিখিল। অতএব এই আত্মাই সত্য, খাঁটি ও কেবল স্বাভাবিক; আর যাহা কিছু ঘুমে, জাগরণে আছে, তাহা ঠিক নাই। অষ্টাবক্র সরল কথায় তাঁহার ব্যাখ্যা দিতে সবাকার মনে রেখাপাত করে এই উত্তরটিতে।

অষ্টাবক্র মুনির নিকটে শিষ্যত্ব করিয়া গ্রহণ, আধ্যাত্মিকতার অনেক ভ্যক্ত জনক বুঝিয়া লন। প্রশ্নোত্তরের সেই আলোচনা “অষ্টাবক্র গীতা,” বা “অষ্টাবক্র সংহিতা” নামে হয় আজ পরিচিত।



Dipak Bagchi is a resident of California since 2003, and USA since 1971. Published primarily Bengali poems and prose articles in Puja and Bengali Conference magazines in the USA, and in “Udbodhan” magazine in Kolkata. Also, published a book on Gita in Bengali verse available from “Udbodhan” and other book stores.



একটুর জন্য

সুপ্রভ চক্রবর্তী

অফিস ফেরত বাসে বসে আছি, কানে এয়ারপ্লাগ। এলোমেলো সেটিং এ গান বাজছে। দেশে থাকতে, তখনকার দিনে ওয়াকম্যান এর এয়ারপ্লাগ কানে গুঁজতাম পারিপার্শ্বিক কোলাহল থেকে নিজেকে বিচ্ছিন্ন রাখতে, এখানে গুঁজি - বড় একা লাগা পরিবেশে নিজেকে গানের সঙ্গী করতে। সেদিন গান চললেও খুব একটা মন ছিল না গানে। অগোছালো ভাবনাগুলো মাথার মধ্যে খেলে যাচ্ছিল। যে ভাবনায় ছিল না কোন বিন্যাস। জাগতিক দুনিয়ায় আলোর চেয়ে বেশি গতি কারুর হতে পারে না - আইন্সটাইন বলে গেছেন। কিন্তু মনের গতি কী কেউ কখন মেপেছে? মাপলে হয়তো তা আলোর গতিকে ছাড়িয়ে যেত। কেমন না? মনটা তো জাগতিক দুনিয়ারই অংশ, মন আছে বলেই জাগতিক দুনিয়াটাকে অনুভাব করা যায়। কিন্তু সেই অর্থে মনের কোন জাগতিক অস্তিত্ব নেই। তাই সে ধরা ছোঁয়ার বাইরে। অনেকটা সেই সুকুমার রায়ের গেছো দাদার মতো।

এলোমেলো হাওয়ায় শুকনো পাতার মতো গানের কথাগুলো কানের পাশ দিয়ে উড়ে যাচ্ছিল। কোন কথাই মনে দাগ কাটছিল না। কিছুদিন আগে একটা ভিডিও দেখেছিলাম, তাতে বক্তা নারী ও পুরুষের মস্তিষ্কের তফাৎ বোঝাতে গিয়ে বলছিলেন - মানুষের মস্তিষ্ক ছোট ছোট অনেকগুলো ঘরে বিভক্ত। এক একটা ঘর এক একটা দায়িত্ব বহন করে। নারীদের ক্ষেত্রে প্রত্যেকটি ঘর প্রত্যেকটির সাথে অঙ্গাঙ্গী ভাবে যুক্ত। অন্যদিকে পুরুষদের ঘরগুলোর মধ্যে কোন যোগাযোগ নেই। তাই মালটি টাঙ্কিং এ পুরুষেরা পটু নয়। হয়তো সেই কারণে সংখ্যাভেদে দিক দিয়ে কম সংখ্যক পুরুষকে 'texting while driving' করতে দেখা যায়। সে যাই হোক, ওই ভদ্রলোক বললেন পুরুষের মস্তিষ্কে একটা ঘর এমন আছে যেখানে কিছুই নেই - 'null box'। পুরুষেরা সেই ঘরে মাঝে মাঝে ঢুকে যায়। বাসে বসে আমার অবস্থাটা



সেই null box এ ঢুকে যাওয়ার মতো। কিছুই করছি না, কিছুই ভাবছি না, কিছুই শুনছি না... হঠাৎ সুমনের একটা গানের কলি আমাকে এক ধাক্কায় সেই null box থেকে ছিটকে বের করে দিল - ‘একটুর জন্য চাকরিটা হল না ...’।

‘একটুর জন্য’ শব্দজোড়া কেন জানি বার বার কানে বাজতে লাগল। নিজের অজান্তে বেশ কয়েকবার আওড়ে ফেললাম। শব্দ দুটো সামান্য হলেও বেশ গভীরতা আছে। আলো-অন্ধকারকে তফাৎ করার মতো। শুরুতে মনের কথা বলছিলাম। মনের সাথে কত ঘনিষ্ঠতা এই শব্দ দুটোর। মন চাপা তো কাটে গঙ্গা বলে একটা কথা আছে না। শব্দ দুটো যেন মন চাপা করার টনিক। ‘একটুর জন্য চাকরিটা হল না’ - কথাটা দুঃখ, বিষণ্ণতার মধ্যেও যেন মন কে অভয় দেয় ‘আর দেবী নয়। এবার হয়ে যাওয়ার পালা।’ এটা তো ঘটনা, এই প্রতিযোগিতার যুগে, প্রার্থীদের মধ্যে হয়তো একচুলের ফারাক। কাউকে কি কখন বলতে শোনা গেছে - একটুর জন্যে চাকরিটা পেয়ে গেলাম। ‘একটুর জন্যে’ যেন ব্যর্থতারই সঙ্গী। একটুর জন্যে পাশ নম্বরটা পেলাম না, একটুর জন্যে ফার্স্ট ডিভিশনটা ফস্কে গেল। কতো ভুড়ি ভুড়ি উদাহরণ। সবেতেই একটা যেন না পাওয়ার বেদনা - কিন্তু সাথে কোথাও যেন লুকিয়ে আছে এক চিলতে আশার আলো।

আবার বলা হয় - একটুর জন্যে বেঁচে গেল। কই বলা হয় না তো - একটুর জন্যে মারা গেল। এখানে শব্দদুটোর প্রয়োগ আবার একটু অন্য রকম। বলা যেতে পারে উল্টোটা - এখানে রয়েছে আক্ষেপের সুর - হয়তো বেঁচে যেতে পারতো। আশা ভঙ্গের আক্ষেপ!

মানুষ আদতে আশাবাদী - আশা নিয়ে ঘর করি, আশায় পকেট ভরি। অপটিমিসম না থাকলে কী মানুষ সভ্যতাকে এগিয়ে নিয়ে যেতে পারত? ‘কাল কউন দেখা হয়’ - খুব পরিচিত ডায়ালগ হলেও, কালের দিকে তাকিয়েই আমাদের পথ চলা। ব্যর্থতাকে ব্রাউন পেপার ব্যাগে যত তাড়াতাড়ি ভরে ফেলা যায় ততই মঙ্গল। ‘একটুর জন্যে’ শব্দ দুটো যেন সেই ব্রাউন পেপার ব্যাগ। এখানে আবার সেই মনের খেলা -



মনে কাটা দাগ তো এতো সহজে মেটার নয়, তাই সেই দাগে মলমপটি - 'একই জন্ম'।



Subrata Chakraborty is a Cosmo-Physicist at UC, San Diego. He grew up in the foothills of the Himalayas. After completing his masters in Kolkata, he started migrating westward, at first to Ahmedabad to earn his Ph.D. and later to San Diego. He now serves as a Treasurer in Saikat EC. He loves the vastness of the ocean, but feels more connected to the mystic beauty of the mountains. To know more about him visit: <http://isotopes.ucsd.edu/~subrata/>.

COPY 2 COPY

Business Solutions

Corporate Accounts & Walk-Ins Welcome

- High Speed Copies
- Litigation Copies
- Bate Stamping
- Bindery
- Engineering Copies
- Large Color/B&W Scans
- Trade Show Materials
- Business Cards
- Color Copies
- Color Posters
- Mounting and Lamination
- Vinyl Banners & Signs
- Graphic Design Services
- Presentations, Reports & Manuals
- Electronic File Submissions/FTP
- Letterhead & Envelopes



OPEN 7 DAYS (858) 292-8100

www.copy2copy.com

Orders@copy2copy.com



**State of the Art Equipment
Knowledgeable & Friendly Staff
Corporate & Volume
Discounts**



MasterCard VISA 8975 Complex Drive, San Diego, CA 92123 Discover



সিনাইয়ের সূর্যোদয়

গৌতম সরকার

সিনাই পেনিনসুলার পথে যাত্রা

এত সুন্দর, এত মনোরম জায়গা আমি সত্যিই আর কোথাও দেখিনি। পাহাড় আর সমুদ্র পাশাপাশি। পাহাড়ের রং পাটকিলে, আর সমুদ্রের? অবশ্যই নীল। কিন্তু সূর্যের আলোয় সেই পাটকিলে আর নীল রঙের যে কত ‘রকম’ আর বাহার হয়, তা না দেখলে বিশ্বাস করা কঠিন। আর চারি দিকে শুধু বালি আর বালি। এতো বালিও ছিল এ পৃথিবীতে? তারই মাঝে এদিক-ওদিক কিছু ক্যাকটাস জাতীয় গুল্ম; গজিয়ে আছে খাপ-ছাড়া ভাবে। এখানে ওদের উপস্থিতিটা কেমন যেন অতিথির মতো। এমন দৃশ্য সচরাচর দেখা যায় না। দেখে মন ভরে গেল।

কিন্তু এখানে আসার আগে এইসবের কিছুই আমার জানা ছিল না। যে জন্যে সিনাই-পেনিনসুলায় এসেছিলাম, তা হল একটা ‘অসাধারণ সূর্যোদয়’ দেখা। আর তা দেখতে হলে সারা রাত ট্রেক করে উঠতে হবে মাউন্ট-সিনাই বা মাউন্ট-মোসেসের ওপর, যার কোলে আছে পৃথিবীর সবচেয়ে পুরনো চার্চ, ‘সেন্ট ক্যাথরিন’। এই পাহাড়ের ওপরেই নাকি মোসেস স্বয়ং ভগবানের কাছ থেকে “10 commandments” পেয়েছিলেন, যা কিনা পরবর্তী কালে হয়ে ওঠে খ্রিস্ট ধর্মের অ-আ-ক-থা। এইসব জটিল তথ্য হজম করার ক্ষমতা বা বুদ্ধিমত্তা, কোনটাই আমার নেই। যেটা ছিল, তা হল ঐ ‘অসাধারণ সূর্যোদয়’ দেখার একটা ইচ্ছা। ‘অসাধারণ’ এই কারণে, যে সূর্যটা নাকি পাহাড়ের তলা থেকে মাটি ফুঁড়ে উদয় হয়, পাহাড়ের ওপর দাঁড়ালে যা কি না মনে হয় যেন পায়ের তলা থেকে সূর্যোদয়।

দার্জিলিঙের ‘টাইগার হিল’ থেকে আলাস্কার ‘মাউন্ট ম্যাকিনলে’, কন্যাকুমারিকার ত্রি-সাগরের সঙ্গম থেকে সাউথ-আফ্রিকার ‘কেপ অফ গুড হোপ’, আমার মিনেসোটার বাড়ির কাছের গ্রেট-লেক ‘সুপিরিয়র’ থেকে বলিভিয়ার পৃথিবীর উচ্চতম-লেক ‘টিটিকাকা’, রাজস্থানের মরুভূমি থেকে আফ্রিকার সাহারা, অ্যারিজোনার ‘গ্র্যান্ড-



ক্যানিয়ন' থেকে অস্ট্রেলিয়ার 'উলুরু'-রক, এমনকি পেরুর অ্যামাজন জঙ্গলের 'মাচুপিচু'তেও সূর্যোদয় বা সূর্যাস্ত দেখার সৌভাগ্য হয়েছে আমার; কিন্তু তাই বলে পাথের তলা থেকে মাটি ফুঁড়ে? নাঃ, তেমনটা আগে কখনো শুনিনি। এইসব শুনেটুনে ঐ 'ইচ্ছা'টা মনে একেবারে জাঁকিয়ে বসলো, লোভটা আর সামলাতে পারলাম না। আর যাই হোক, এটা দেখতে গেলে আমাকে ভগবান বা ধর্ম বোঝার মতো কোন অসাধারণ ক্ষমতার অধিকারী হতে হবে না! তাই ঠিক করে ফেললাম, যে এটা না দেখে আমি মিশর-দেশ ছেড়ে নড়ছি না। কিন্তু আমি ঠিক করলেই বা কি? সেখানে যাব কি করে? রাস্তা ঘাটই যে তেমন নেই; যা আছে তা অতি নগণ্য, আর তারও বেশীরভাগই নাকি বন্ধ। কেন না কেউই যে সেদিকে যেতে চায় না। ওদিকে নাকি পদে পদে বিপদ, যুদ্ধ সংক্রান্ত। আশেপাশের সব দেশই নাকি দাবি করে যে সিনাই-পেনিনসুলা তাদের, আর তাই নিয়েই যত খেয়োখেয়ি! অনেক কষ্টে একজনকে জোগাড় করা গেল, একটা 'প্রাইভেট' গাড়িতে করে আমাকে নিয়ে যাবার জন্য। কিন্তু মুশকিল হল ভাষা সমস্যা; আমার কাছে আরবি যা, ওঁর কাছে ইংরিজিও ঠিক তাই! তাই হাত-পা নাড়ানোই হয়ে দাঁড়াল বোঝাবুঝির একমাত্র মাধ্যম। ঠিক আছে, তাইই সই।

একদিন ভোরে বেড়িয়ে পড়লাম। প্ল্যান-টা ছিল মোটামুটি এই যে কায়রো থেকে সুয়েজ হয়ে, 'গাল্ফ অফ সুয়েজ' বরাবর দক্ষিণে যাওয়া, আর সেই একই পথে ফেরত আসা। দুপুর ১২-টা নাগাদ সেন্ট ক্যাথরিন পৌঁছান গেল। এই চার্চে নাকি আমার মতো অপবিত্র নাস্তিকের ঢোকা বারণ। কিন্তু আমি যে অপবিত্র তাই বা জানছে কে? ভাবলাম এত দূর যখন এসেছি, ঢুকেই পড়ি না একবার, কিই বা আর হবে? দেখেই নি না, কি এমন জিনিস আছে এর ভেতরে, যা নিয়ে কিনা মুসলমান, খ্রিস্টান আর ইহুদীদের মধ্যে এত লাঠালার্ঠি, এত খিটকেল। তাছাড়া পয়সা উসুল করারও তো একটা ব্যাপার আছে, এতো খরচ-খরচা কোরে এলাম এ্যাদুর ...! কিন্তু ঐ যে বিবেক বলে কি যেন একটা আছে না? তার জোরাজুরির কাছেই হেরে গেলাম! কেন জানি না মনে হল যে, আমি এই গির্জায় ঢুকলে বাড়ি বয়ে এসে জোর করে কাউকে অসন্মান করা হবে। তা আমি পারবো না। তাই বাইরে থেকেই দেখলাম। বেশ দেখতে।

আমেরিকার মতো বড়, নতুন আর 'দ্রুত' কোন দেশে থাকলে যা হয়; ৫০০ মাইল কোন দূরত্বই নয় কিন্তু ৫০০ বছর অনেক দিন! তাই দুই হাজার বছরের পুরনো কিছু একটা দেখছি, ভেবে মনে কেমন যেন একটা রোমাঞ্চ আর শিহরণ হলো। কিন্তু ব্যাস,



ঐটুকুই। স্পিরিচুয়াল কিছুই অনুভব করলাম না। মনে মনে একটু হাসলাম, কোন 'স্পিরিট' থাকলে তবে না 'স্পিরিচুয়াল' কিছু অনুভব করা যায়, আমার যে এইসবের 'কিসুই' নেই! উল্টোদিকে ছোটো একটা টিলার ওপরে একদল খ্রিস্টান লোককে কোন একটা প্রার্থনায় মগ্ন দেখলাম। ওরা যেইসব মন্ত্র আউড়াচ্ছিল, তার মধ্যে কেমন যেন একটা শান্তির বার্তা ছিল। ঠিক যেমনটা হয়; যখন সংস্কৃত মন্ত্র বা স্তোত্র 'তেমন' করে, কেউ তেমছোটবেলায় মহালয়া শুনে ঘুম থেকে ওঠার কথা মনে পড়ে গেল, বীরেন্দ্র কৃষ্ণ ভদ্রের সে কি অসামান্য দক্ষতায় স্তোত্র পাঠ! ভেবেই গায়ে কাঁটা দিল। ওঁদের দু-এক জনের পরনে সাদা আলখাল্লার মতো কিছু একটা মনে হল, হয়তো ওঁরাই পুরোহিত। ওঁদের সাথে গিয়ে আলাপ কোরতে ইচ্ছে করলো, তারপর ভাবলাম যে না থাক, ওঁদের প্রার্থনা ভঙ্গ করবো না, আমি তো আর সে ক্ষমতার অধিকারী হতে পারলাম না, ওঁদের পথেই বা বাধা হব কেন?

এদিক ওদিক ফ্যা ফ্যা কোরে ঘুরে বেড়ালাম বেশ খানিকক্ষণ। ভাবছিলাম ভগবান বেচারিকে নিয়ে এত মারামারি কেন? নাকি মারামারিটা আসলে জমি দখলের, এই সিনাই-পেনিনসুলার দখল নেবার মতো? আমার তিন মেয়ের কথা মনে পড়ে গেল। আচ্ছা, ওরা যদি কোনদিন আমাকে নিয়ে মারামারি শুরু করে দেয়, তাহলে আমি কোন দিকে যাব? বেচারি ভগবান, ওঁর যে কি নিদারুণ অবস্থা! ওনার তো নিজেরই অশান্তির শেষ নেই, আর তাঁর কাছেই কিনা লোকে শান্তি ভিক্ষা করে? একটা আরব বেদুয়িনকেও দেখলাম, উটের পিঠে চেপে যাচ্ছে। রোদে চটা, কালচে-তামাটে গায়ের রং, আর হাড় গিলগিলে, রুক্ষ চেহারা; খেতে পায় না বোধহয়। গায়ে শতছিন্ন জামাকাপড়। দেখে মনে হয় বছর কয়েক স্নান করেনি ও, এদিকে জলই বা পাবে কোথায়? পায়ে দেখলাম ছোপ ছোপ মেরে সাদা খড়ি উঠেছে, গায়েও নিশ্চই বোঁটকা গন্ধ। ওর উটের পিঠেও একটা শতছিন্ন শতরঞ্জির মতো কিছু একটা, ঠাণ্ডা থেকে বাঁচার জন্যই বোধহয়। দেখে মায়া হল। সাথে তেমন কিছু নেইও যে ওদের দেব। আচ্ছা, ওর কি বউ আছে? ছেলে, মেয়ে? তারা কি খেতে পায়? সুখ যে নেই, তা তো দেখাই যাচ্ছে, কিন্তু শান্তি? সেটা কি আমার থেকে ওরই বেশী? সামনে একটা কুঁড়েঘর আর তাঁবুর মাঝামাঝি কিছু একটা দেখা গেল। ওরই হবে বোধহয়। ওখানেই কি ওর শান্তির সংসার?



এদিক-ওদিক, ছড়িয়ে-ছিটিয়ে আরও কিছু উট, গুল্ম চিবিয়ে জিরোচ্ছে।
ওদের চেহারাতেও কেমন যেন ‘শান্তি’। দেখে মনে হল যে এই দুনিয়ায় কি ঘটছে,
না ঘটছে, তাতে ওদের বয়েই গেলো। এই ‘আপাত অশান্ত’ সিনাই-পেনিনসুলায়
ভরপুর শান্তি খুঁজে পেলাম ‘এই আমি’! প্রাণটা জুড়িয়ে গেল। ঐ ‘শান্তি’ দিয়েই
আমার বুকটাকে ভেঁদে নেওয়ার চেষ্টা করছিলাম, আবার কবে যে সুযোগ হবে!
কিন্তু সেখানেও বিপত্তি।

মাউন্ট সিনাইয়ের পথে

গাড়ির ড্রাইভার এসে তাগাদা লাগালো, জানালো যে এবার মাউন্ট সিনাই
রওনা না হলেই নয়। নয়তো ওখানে আর সময় মতো পৌঁছানো যাবে না। কারণ
মনুষ্য সভ্যতা নাকি এখানেই শেষ! আমি যখন সারা রাত ট্রেক করবো; ওঁকে যে
আবার এদিকেই ফেরত আসতে হবে রাত কাটাতে। আচ্ছা, শান্তি খুঁজে পাওয়াটা কি
এতই দুষ্কর? যদি বা এখানে একটু সুযোগ হল...! কি আর করা? বেরিয়ে
পোরলাম।

সন্ধ্যের আগেই পৌঁছে গেলাম মাউন্ট সিনাই। মনে মনে একটু ভয়ই
পাচ্ছিলাম, পারবো তো? Driver তো আমায় পাহারের কোলে ফেলে রেখে কেটে
পড়বে, তারপর? কিন্তু ওখানে গিয়ে বেশ কিছু ইউরোপিয়ানদের দেখে ধড়ে যেন
একটু প্রাণ এল! তারা দেখলাম সব একেবারে বিলকুল তৈরী, ট্রেকিং-এর সাজ-
সরঞ্জাম নিয়ে। আর আমি? সাথে শুধু একটা জলের বোতল! ঐ যে বলে না,
বাস্তালীদের কিসসু হবে না! আমিই তার হাতে-গরম উদাহরণ। এখানে নাকি এখন
সব জিরোচ্ছে, খানাপিনা চলছে বেশ ভালো রকম। আমি কি করি, কি করি
ভাবতে ভাবতেই বিরক্ত হয়ে গেলাম। কিন্তু একা একা যে এগিয়ে যাবো, এখন সব
জিরোচ্ছে, খানাপিনা চলছে বেশ ভালো রকম। আমি কি করি, কি করি ভাবতে
ভাবতেই বিরক্ত হয়ে গেলাম। কিন্তু একা একা যে এগিয়ে যাবো, তার সাহসও নেই
বুকে। এখানে এসেছি তো একাই, কিন্তু তারপর থেকে এই একাকীত্বের ভয়টা



কেমন যেন গ্রাস করতে শুরু করেছে আমায়। ওই বিদেশীদের সাথে কথাবার্তা বলে যা বুঝলাম তা হল ওরা রাত ১১-টা নাগাদ ট্রেকিং শুরু করবে, ওপরে পৌঁছাতে পৌঁছাতে রাত ৪-। তার বেশী দেবী করা যাবে না, কারণ ভোরের আলো ফুটেতে শুরু করে দেবে। এইসবের কিছুই আমার জানা ছিল না। কেবল জানতাম যে সকাল ৯-টার মধ্যেই আমায় নেমে আসতে হবে, কারণ ড্রাইভার আমার জন্য অপেক্ষা করে থাকবে। শুনে সকলে বলল যে ওটা নাকি কোন ব্যাপারই না, সূর্যোদয় ৬-টার মধ্যেই শেষ, তারপর নামতে ঘন্টা আড়াই, তিনের বেশী লাগবে না। মনে মনে ঠিক করে নিলাম যে এঁদের সাথেই উঠবো।

রাত ১১-টা নাগাদ ওপরে ওঠা শুরু হল। খুব সুন্দর চাঁদ উঠেছে, রূপসী-কিশোরী যেন। ওর রূপের ছটায় চারিদিক রূপোলী, চিক চিক করে চলকে পড়ছে সেই রূপ। সেই উপচে পরা রূপের আলায় পথ দেখে, আর মনে মনে আমাদের সকলের প্রিয় 'সলিলদা'র "আমরা সবাই মিলে সূর্য দেখব বলে" গানটা গাইতে গাইতে যখন ওপরে গিয়ে পৌঁছালাম, ততক্ষণে চাঁদ অনন্ত যৌবনা, আর এই চল্লিশোর্ধ আমি জিভ বেরিয়ে চিতপটাং। ওপরে বেশ ঠাণ্ডা, কিন্তু ঐ ঠাণ্ডাটাকেই বুকে জড়িয়ে ধরতে ইচ্ছা করলো। কাছে, আবার কত দূরেও! তার এমন তীর রূপ, যে সেদিকে চোখ ফেরানো যায় না, তাই তা ভাষায় প্রকাশ করা অসম্ভব। জমায়েত লোকজনদের মধ্যে একটা হুল্লোড় উঠল, তারপর সবাই চুপ। একটা নিস্তব্ধতা গ্রাস করে নিলো সকলকে। আমার নড়াচড়া করার ক্ষমতাটাই হারিয়ে গেল বেশ কিছুক্ষণের জন্য। তারই মধ্যে কিছু ছবি তোলা, আর দু-এক মিনিটের একটা ভিডিও রেকর্ড করা। এরপর নামার পালা। নামতে গিয়ে কত কিছুই মনে এলো, এই পৃথিবীটা কত সুন্দর, আমরা শুধু শুধু কেন যে এত ঝগড়া-মারামারি করি, এই সব। মাথায় একটা চিন্তা ছিলই, যদি গাড়িটা সময়মত না আসে, কিম্বা একেবারেই না আসে? মিশরীয়দের সময়জ্ঞান ভারতীয়দের মতোই। আগে হলে তা নিয়ে মাথা ঘামাতাম না। কিন্তু অনেকদিন আমেরিকায় থাকার পর তফাতটা চোখে পড়ে। চিন্তাটা নিচে নামার সময় তাই মাথায় বেশ ভালোরকমই ঘুরপাক খাচ্ছিল। কিন্তু নিচে নেমে দেখি আমার গাড়ি উপস্থিত, তাতে



টুকেই গা-টা এলিয়ে দিলাম। কখন যে ঘুমিয়ে পড়েছিলাম তা জানি না, কতক্ষণ যে ঐ ভাবে কেটেছে তাও জানি না। একটা হৈ-হল্লায় ঘুমটা ভেঙ্গে গেল। দেখি আমার গাড়ি ঘিরে বেশ কিছু লোকজন। তাদের হাতে বন্দুক, মাথায় পাগড়ী, মুখের বেশীরভাগটাই ঢাকা, পরনে মিশরীয় ‘গালেবেয়া’। ভয়ে রক্ত একেবারে হিম হয়ে গেল। এরা কি একেবারে মেরেই ফেলবে নাকি? মেয়ে তিনটির মুখগুলো চোখের সামনে ভেসে উঠল, তারপর সব কিছুই কেমন যেন ঝাপসা। ঘুমের ঘোরে কোন স্বপ্ন দেখছি না তো? দেখি ওরা আমার ড্রাইভারটাকে গাড়ি থেকে টেনে নামাচ্ছে। তারপরই বন্দুকধারী একজন গাড়িতে উঠে এল, আর তন্ন তন্ন করে গাড়ির ভেতরটার তল্লাসি নিল। তারপর আমাকেও নামতে হুমকি দিল। ভয়ে জড়সড় হয়ে, থর থর কোরে কাঁপতে কাঁপতে আমি নামলাম। আমার কাছে কিছু একটা চাইল। আমার ড্রাইভার আমাকে বোঝাল যে ওরা আমার আই. ডি.

চাইছে। আমার পাসপোর্টটা একটা গোপন জায়গা থেকে বার করে ওদের দেখালাম। তখন ওরা আমার দিকে গভীর পলকে তাকিয়ে থেকে, নিজেদের মধ্যে কি সব বলাবলি করতে করতে, পাশের একটা ছেঁড়াখোঁড়া তাঁবুতে ঢুকে গেল। আমার পাসপোর্টটা নিয়েই। তার আগে আমাকে কি সব বলে শাসিয়ে গেলো, যার অর্থ একটাই হয় যে; আমি যদি এক পাও নড়ি, তো আমার জান খতম।

কিন্তু নড়ে যাবই বা কোথায়? পাসপোর্ট ছাড়া? বেশ কিছুক্ষণ পর ওরা ফিরে এলো, আমার পাসপোর্টটা হাতে নিয়ে। ধড়ে যেন প্রাণ ফিরে পেলাম। কিন্তু পাসপোর্টটা ফেরত দিলো না। উল্টে বললো যে জামা-কাপড়-জুতো-মোজা সব খোলো। খুললাম। জামা-প্যান্টের পকেটগুলো ভালো কোরে সার্চ করলো, জুতো জোড়াও। তারপর বলল যে যেটা বাকি আছে, সেটাও খুলতে হবে, অর্থাৎ আমার জাঙিয়াটা! আমি ভাবলাম, কি বিপদ, এটা আবার কেন? ইতঃস্বত করতে লাগলাম। কিন্তু ওদের আরবি হস্তিতন্ত্রি থেকে যা বুঝলাম তা হলো “অত সহজে চিঁড়ে ভিজবে না চাঁদু, তুমি ওখান থেকেই তোমার পাসপোর্টটা বার করেছো,



সুতরাং ওখানে আরও কি কি লুকানো আছে তা আমরা দেখতে চাই”। আমার ড্রাইভারের দিকে আকৃতি নিয়ে একবার তাকালাম, যে তুমি অন্তত এদের ভাষাটা জানো, কিছু একটা করো। কিন্তু ওঁর চোখের ইশারায় যা বুঝলাম তা হল যে, ওরা যা যা বলছে আমার তাই করাই শ্রেয়। নিজেকে বোঝানোর চেষ্টা করলাম যে এ আর এমন কি? জিমে সাঁতার কেটে বা র্যাকেট-বল খেলে উঠে এমন তো প্রায় প্রতি সপ্তাহেই পুরুষদের লকার-রুমে সকলের সাথে উদ্যোগ হয়ে স্নান করি, দাড়ি কামাই। আমেরিকায় এমনটাই তো করে আসছি ইউনিভার্সিটিতে পড়তে যাওয়া ইস্তক! ওখানে তো এটাই রেওয়াজ। সুতরাং এতে আর ঘাবড়ানোর কি আছে?

বুঝতে পারলাম যে আমার এই আমেরিকান পাসপোর্টটাই এই মুহূর্তে আমার যত বিপত্তির কারণ। তাই ওদের বোঝানোর চেষ্টা করলাম যে আমি আদতে ভারতীয়। কায়রো আর মিশরের অন্যান্য বেশ কিছু জায়গায় দিন কয়েক আগেই ঘোরার সুবাদে জানতাম যে এই মিশরীয়রা আমাদের বলিউডের ছবির খুব ভক্ত, টিভিতে এখানে সারাদিনই হিন্দি ছবি দেখানো হয়; আরবি-‘সাবটাইটেল’ বা ‘ডাবিং’ সমেত। তাছাড়া পৃথিবীর বিভিন্ন প্রান্তে ঘুরে আমার এই ধারণাই হয়েছে যে, ভারতীয়দের ওপর বিশেষ কারো তেমন কোন রাগ নেই, এমনকি চীনাদেরও নয়; যদিও এখনো আমার পাকিস্তান ভ্রমণের সৌভাগ্য হয়নি। বরং, আমাদের সম্পর্কে অনেকেরই ‘শান্ত-শিষ্ট-ল্যাজ-বিশিষ্ট’ এই ধরনের একটা ধারণা আছে। তাই আমার ভারতীয়ত্ব বোঝাতে বলিউডের চিত্র তারকাদের নাম করে আবোল-তাবোল বোকতে শুরু করলাম। হয় তাতেই কাজ হল, নতুবা আমাকে ওদের এক বন্ধ-উন্মাদ বলে মনে হল; আমার ওপর ওদের সন্দেহটাই বোধহয় চলে গেল। আমার আর জাঙিয়া খোলার দরকারই হল না! পাসপোর্টটা ফেরত দিয়ে, পিঠে একটা চাপড় মেরে এক বন্দুকধারী বলল জামা-প্যান্ট পরে নিতে। চটপট তাই করলাম।

ওরা আমার ড্রাইভারের সাথে কি যেন একটা পরামর্শ করল, আমার সামনেই। ড্রাইভার গাড়িতে ঢুকে, সাথে যে ম্যাপ নিয়ে গেছিলাম, তার ওপর আঙুল দিয়ে দিয়ে আমাকে বোঝাল যে আমরা যে রাস্তা দিয়ে আগের দিন এসেছিলাম, তা বন্ধ হয়ে গেছে, অন্য ঘুর-পথে ফিরতে হবে। শুধু তাই নয়, আমরা যাতে ওদের সাথে কোনরকম ছলা-কলা করে অন্য কোনো দিকে চলে না যাই, তার জন্য ওরা ওদের



লোক পাঠাচ্ছে একটা যুদ্ধ-জীপে, ওরা সামনে সামনে পথ দেখিয়ে নিয়ে যাবে, আর আমরা শুধু সেই পথেই ওদের অনুসরণ করে যেতে পারব, নচেৎ নয়। আর বেশী বেগড়বাই করলেই, ডিসুম; কেউ আমাদের টিকিটিও খুঁজে পাবে না!

সব কিছুতেই রাজি হলাম। কিন্তু তাতেও রক্ষা নেই। একজন এসে হুমকি দিল যে আমার ক্যামেরাটা এখানে রেখে যেতে হবে। সে কি? তা কি করে সম্ভব? আমার যে মিশরের অনেক জায়গাই ঘোরা বাকি এখনো! ক্যামেরা ছাড়া চলবে কি করে? আমার এত সাধের মাউন্ট সিনাইয়ের সূর্যোদয়ের ছবিগুলোও তো এরই ভেতর! কাকুতি মিনতি করলাম। কোন লাভ হল না। ওদের কথা হল যে ওরা চায় না যে আমি এখানকার রাস্তাঘাট, চেকপোস্টের ছবি তুলি বা সেইসব ছবি এখানকার বাইরে যাক। আমি বললাম ঠিক আছে, তাই সই। কথা দিলাম যে আমি এই তল্লাটের আর কোন ছবি তুলব না, আর তোলা ছবিগুলোর মধ্যে আপত্তিকরগুলো ওদের সামনেই মুছে দিচ্ছি।

ওরা বলল ঐ যে সামনে জীপে আমাদের লোক তোমাদের পথ দেখিয়ে নিয়ে যাবার জন্য অপেক্ষা করছে, ওরা কি তোমার মামা? যে তোমায় ছবি মোছার জন্য সময় দেবে? আমার দেওয়া কথার ভিত্তিতে যদিও বা ক্যামেরাটাতে ছাড় দেওয়া যায়, ওর ভেতরের ছবি সমেত মেমোরি-কার্ডটা কিছুতেই ওরা এখান থেকে বেরতে দেবে না। কি করব? ঐ কার্ডটাতেই রফা করলাম, ওটা বার করে ওদের দিয়ে দিলাম। যে সূর্যোদয়ের বর্ণনা ভাষায় প্রকাশ সম্ভব নয়; সেই সূর্যোদয়ের ছবিগুলো সমেত, সেই সূর্যোদয়ের একটা ভিডিও সমেত! বুকটা ফেটে গেল। তারপরও রেহাই নেই। ওরা জিগ্যেস করল যে সাথে আর কটা কার্ড আছে? সেখানে এখানকার রাস্তাঘাট বা চেকপোস্টের ছবি তোলা আছে কিনা, ইত্যাদি। মোদ্দা কথা যা বুঝলাম তা হল এই যে, ভালোয় ভালোয় এরা শুধু আমার প্রাণটা নিয়েই এখান থেকে আমায় ফেরত যেতে দেবে, অন্য কিছু নিয়ে নয়। বাকি কার্ডগুলোও দেখালাম, ওরা বুঝল যে ওগুলো খালি। তারপর শুরু হল সামনের ঐ জীপটাকে অনুসরণ করা। মনে প্রাণের ভয়, কিন্তু চারিপাশের দৃশ্য দেখে একেবারে



মুগ্ধ হয়ে গেলাম। সিনাই-পেনিনসুলার সে কী অপরূপ রূপ, যা দেখে কিনা একটা প্রাণ-ভয়ে ভীত মানুষও মুগ্ধ হয়ে যেতে পারে। অবাক চোখে চারিদিক দেখছিলাম।

বিভিন্ন চেকপোস্টের ভেতর দিয়ে যেতে হচ্ছিলো। মাঝে একবার মনে হল যে আদৌ ঠিকঠাক যাচ্ছি তো? নাকি এই সবই আমাকে ভাগিয়ে কিছু ডলার কামাবার ষড়যন্ত্র? কে জানে, আমাকে হয়ত এরা কোনো 'মাল'-দার পার্টি ঠাউরেছে! আর আমি 'মাল'-দার না হলেই বা কি? আমার দেশ আমেরিকা তো বটে! একটা দম বন্ধ করা ভয় চেপে বসতে শুরু করলো বুকো। আর ঠিক তখনই একটা মতলব এলো মাথায়। আমার যদি কিছু একটা হয়ে যায়, তাহলে একটা কিছু অন্তত রেখে যাই আমার মেয়েগুলোর জন্য, যাতে ওদের জানার একটা ক্ষীণ সম্ভাবনা থাকে যে ওদের বাবা কোথায় বেঘোরে প্রাণটা দিয়েছে।

যেই ভাবা, অমনি কাজ। ক্যামেরায় একটা কার্ড ভরে তাতে আমার একটা ছবি তুললাম, একটা মোক্ষম 'সেল্ফি'! সাথে আমার ড্রাইভারেরও একটা ছবি। একটা ভিডিও রেকর্ড করলাম, কি অবস্থার মধ্যে পরেছি তার একটা ছোট বর্ণনা দিয়ে। তারপর সেই কার্ডটা ক্যামেরা থেকে বার কোরে পাক মেরে ছুঁড়ে ফেলে দিলাম গাড়ির বাইরে। ভালো কেউ যদি এটা কুড়িয়ে পায়, এই আশায়! হঠাৎ সামনের জীপটা দাঁড়িয়ে পরলো, সেই অনুযায়ী আমরাও। আর ঠিক তখনই আমার খেয়াল হল যে আমি এই মাত্র ওদেরকে দেওয়া কথার খেলাপ করেছি, এই তল্লাটের কোনো ছবি তুলব না বলেও তার ছবি তুলেছি। আমার আত্মারাম খাঁচাছাড়া। ভাবলাম এই রে, ওরা নিশ্চয়ই দূরবীন দিয়ে আমার ছবি তোলা বা কিছু একটা ছুঁড়ে ফেলার কীর্তিকলাপ দেখেছে; এবার তার জবাব চাইবে। আমি কি জবাবদিহি করবো? এখন কি করি?

জীপ থেকে দুজন বন্দুকধারী নেমে পেছনে আমাদের গাড়িটার দিকে আসতে লাগল। আমি শুধু আমার হার্টবিটগুলোই শুনতে পারছিলাম। ওরা এসে জানাল যে আমরা একটা জাংসনে এসে পড়েছি। ওরা আর আমাদের পথ দেখাবে না। আমরা ডান দিকের রাস্তা ধরলে ঘুরপথে সুয়েজ হয়ে কায়রো পৌঁছে যাব। আর কোনরকম



বেয়াদবি করে বাঁ দিকে যাবার পাঁয়তারা কষলেই, টিসুম; এই বালির গহ্বরেই সব শেষ! ওরা ওদের জীপে ফেরত গিয়ে ঠায় বসে রইলো, আমরা কোন রাস্তা ধরি তা দেখার জন্য। আমরা ডান দিকের রাস্তা ধরে মানে মানে কেটে পড়লাম। আমার হৃৎপিণ্ডের ধুকপুকুনিটা আমাদের গাড়ির ইঞ্জিনটার থেকেও বেশী জোরে ছুটছিল, আরও বেশী জোরে শব্দ করে যেন। বেশ কিছুক্ষণ ঐ ভাবে যাবার পর, কায়রোর দিকে যাবার একটা ‘সাইন’ চোখে পরলো। ধড়ে প্রাণ ফিরে পেলাম, আবার। তারপরই বিশ্বাস করতে শুরু করলাম যে এ যাত্রায় বোধহয় আর প্রাণের ভয় নেই! খানিকক্ষণ পরে খেয়াল হল যে আমার গায়ের জামাটা ভিজে চুবুর, সপসপ করছে ঘামে! সাথে একটা অনুভূতিও হল; ঐ ঘাম দিয়ে স্বর ছাড়ার পর যেমন হয়, অনেকটা সেইরকম।



এই প্রতিবেদক, গৌতম সরকার, বর্তমানে মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের মিনেসোটার বাসিন্দা। এটি ফেব্রুয়ারি, ২০১২ সালে তাঁর ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতা।

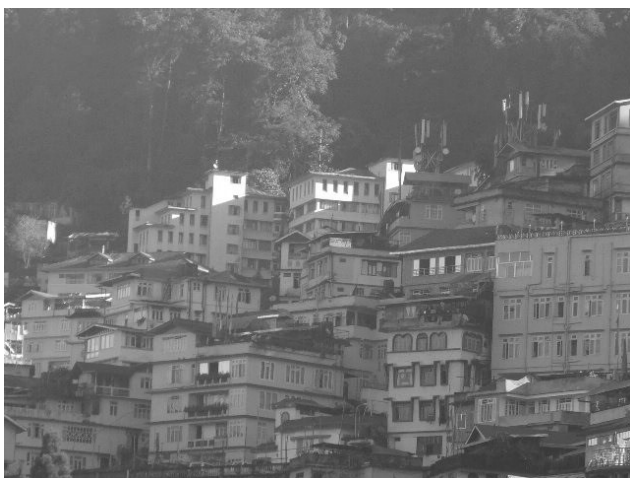


আমার দেখা Gangtok

দীপক দত্ত

আমি ও আমার স্ত্রী, বীথি, পুজোতে কোথাও বেড়াতে যাব বলে ঠিক করলাম। সেইমত আমরা বেড়িয়ে পড়লাম, যাব Gangtok। Gangtok হিমালয়ের উপরের অবস্থিত, সিকিমের রাজধানী। পুরো রাজ্যটাই পাহাড়ি। বহুকাল ধরে ভারতের আশ্রিত রাজ্য ছিল সিকিম। ১৯৭৫ এ সিকিমের ভারত ভুক্তি। ভারতীয়দের ২২ তম রাজ্য।

কোলকাতা থেকে রওনা হয়ে আমরা জলপাইগুড়ি এসে, বীথির বৌদিকে নিয়ে Gangtok রওনা হলাম। শিলিগুড়ি পৌঁছে আমরা ট্রাভেল এজেন্সীর লোককে কন্ট্যাক্ট করতে সে আমাদের সিকিম সরকারের পারমিটওয়ালা একটা গাড়ি ঠিক করে দিলো। Indo-China বর্ডার কাছে হওয়ায় সিকিম



সরকারের গাড়ির পারমিট ছাড়া অন্য গাড়ি প্রবেশ নিষেধ। আমরা সকাল ১১ টাতে গাড়ি করে রওনা হলাম। দূরত্ব ১২০ কিলোমিটার। রাস্তা চওড়া, মোটামুটি ভালো। চারিদিকে পাহাড়, ঘন জঙ্গল, ঝর্ণার জল - মুগ্ধ করা দৃশ্য। দুপুরে রাস্তার রেস্টুরেন্টে খাবার খেয়ে দুই ঘন্টা পর Gangtok হোটেল পৌঁছলাম। দেখি সিকিমিজ, গোখালী, ইংরেজি ও হিন্দি ভাষার চল আছে। রাতের অন্ধকারের পটভূমিতে আলোক উজ্জ্বল Gangtok দেখে মনে হলো যেন দীপাবলির রাত, আর শহরের বাড়ী গুলোকে দেখে মনে হয় ঠিক যেন বুলনের খেলনা ।

Indo-China বর্ডার কাছে হওয়াতে, পরদিন হোটেল থেকে ওরাই আমাদের ও গাড়ির পারমিট করে দিলো। বেলা ১২টাতে Yumthang যাবার জন্য রওনা হলাম, ভায়া লাচুং। দূরত্ব ১২৩ কিলোমিটার। পাহাড়ী রাস্তা চারিদিকে গাছপালা, ফুলের বন, ঝর্ণা - চোখ জুড়িয়ে যায়। পথে খাবার খেয়ে আমাদের গাড়ি রওনা দিল, Ban Jhakri



Falls দেখতে গেলাম। খুব সুন্দর প্রাকৃতিক দৃশ্য। সন্ধ্যায় লাচুং এ পৌঁছাবার পর ভালে ঠান্ডা লাগতে শুরু করলো। লাচুং পৌঁছাবার আগে একটা রাস্তা লাচেন বলে অন্য জায়গায় বেঁকে গেছে, সেখানে Gurudamba নামে এক ধর্মীয় লেক আছে।

লাচুং কথাটার মানে বিগ পাস, এটি একটা উপত্যকা। ২৭৩৪ মি. উঁচু, প্রায় ৮০০ লোকের বাস। দোকান পাট প্রায় নেই বললেই চলে। প্যাকেজ ট্যুরে রাতে থাকার ব্যবস্থা আছে। ইন্ডিয়ান আর্মি জোন শুরু। ১৫ কিলোমিটার পশ্চিমে তিব্বত। হিমালয়ের সুইজারল্যান্ড, ছবি তোলার এক আইডিয়াল জায়গা। ভূটিয়াদের বাস, জীবন ধারায় তিব্বতীয় সংস্কৃতি।

পরদিন সকালে লাচুং থেকে Yumthang রওনা হলাম। সারা পথের চারিদিকে শুধু পাহাড়, ঘন জঙ্গল। কিন্তু রাস্তা খুব খারাপ, তার উপর ‘১১ এর ভূমিকম্প ধ্বংসাবশেষ চোখে পড়ার মতন। বড় বড় পাথরের চাঁই যত্র তত্র পড়ে আছে। বাড়ী ঘর ভেঙ্গে গিয়েছে। যেহেতু মিলিটারি জোন, পথে অনেক বাস্কার দেখতে পেলাম। প্রত্যেক বাস্কারে নাস্তার দেওয়া। পাশ দিয়ে শান্ত তিস্তা নদী বয়ে চলেছে, এই নদীই চলার পথে বিভিন্ন ঝর্ণা মিশে প্রবল আকার ধারণ করে। দেড় ঘন্টা পর Yumthang পৌঁছলাম। হিমালয়ের উপর সৌন্দর্যে ভরা প্রকৃতির স্বর্গলোক। চারপাশ ঘিরে তুষারশৃঙ্গ, উচ্ছল জলপ্রপাত, উষ্ণ প্রস্রবণ - সব মিলে অনবদ্য। ১১,৮০০ ফুট উঁচু, পাইন ফুলে ভরা Yumthang সিকিম ভ্রমণের অন্যতম আকর্ষণ। ফুলের কার্পেট মোরা সারা উপত্যকা। তিব্বত এখান থেকে ১০ কি.মি দূরে, চীন সীমান্ত। আমরা এখানে ব্রেকফাস্ট করে Zero Point এর উদ্দেশে রওনা হলাম।

ঈশ্বরের ফুলে ভরা বাগান ও বিভিন্ন রংএর পাতার গাছ দেখতে দেখতে Zero Point এসে পৌঁছলাম। উচ্চতা ১৭,৮০০ ফুট। যেখানে গাড়ী পার্ক করলো সেটা ছোট একটা সমতল ভূমি। কাঞ্চনজঙ্ঘা বরফে আচ্ছন্ন হয়ে সূর্যের আলোতে যেন হাসছে। সে এক অভূতপূর্ব দৃশ্য। মনে হয় একটু হাত বাড়ালেই যেন কাঞ্চনজঙ্ঘা ছোঁয়া যায়। খুব হাওয়া, কিন্তু অক্সিজেন এর অভাব, দমের কষ্ট হয়। অনেক ছবি তুললাম।



এখান থেকে তিস্তা নদীর উৎপত্তি। সামান্য জল আর বরফ মিলে ঐকে বেঁকে চলেছে। পরে ঝরনার প্রভাবে নদী বিরাট আকারে মাতাল হয়ে ওঠে। পাশেই চীন, অন্য প্রান্তে তিব্বত। ভারতের শেষ প্রান্ত।

ফিরে এলাম Gangtok। ৫৫০০ ফুট উচু, এক ঝকঝকে পাহাড়ি শহর। গোটা শহরটাই কাঞ্চনজঙ্ঘা দিয়ে ঘেরা। বিখ্যাত



Monastery, Hotel, Restaurant, Mall, Cyber cafe, সাজানো MG Marg, শহরের প্রাণ কেন্দ্র। এ শহরে রাস্তায় খুতু, প্লাস্টিক প্যাকেট ফেলা, সিগারেট খাওয়া নিষিদ্ধ।

সিকিমের উল্লেখযোগ্য বেড়ানোর জায়গা হলো Gangtok, রাবংলা, পোলিং বোরং ও ইয়কসাম। বেড়ানোর ভালো সময় এপ্রিল থেকে অক্টোবর। এপ্রিল আর মে মাসে ফুল ফুটে সিকিমকে রমনীয় করে তোলে। অক্টোবরেও নতুন করে ফুল ফোটে। কাছ থেকে বরফ দেখতে হলে যেতে হবে Yumthang, Gurudamba বা Nathula। নাথুলার সাথে একইদিনে Changu Lake ও বাবা হরভজন সিং এর মন্দির দেখে আসা যায়। Sikkim এর শিল্প tourism এর উপর নির্ভরশীল, অন্য কোনো বড় শিল্প চোখে পড়েনি। আবার আসব ভেবে ওখান থেকে বিদায় নিলাম।



Dipak Dutta is the grandfather of Rohit (Meet) De, is a frequent visitor to San Diego. He loves to travel and has visited many places in India and USA. He conveys his good wishes to Saikat.

কলির দেবতা

দেবিকা মুখার্জী

মহাদেব মর্ত্যের পূজা attend করে কৈলাসে ফিরে গিয়ে মা দুর্গাকে বললেন, “দুর্গা! ঐ হাড়কিপটে শ্বশুরবারিতে আমার মাওয়ার পাঠ খুব শীঘ্রই উঠে যাবে বলে মনে হচ্ছে। মা দুর্গা খুব রেগে গিয়ে মহাদেবকে জিজ্ঞেস করলেন, “আচ্ছা তুমি বল দেখি, কেন তুমি আমার বাপের বাড়ীকে সব সময় ‘হাড় কিপ্টে’ বল ? কি করেছে ওরা ? মহাদেব একগাল হেসে বললেন, “হাড় কিপ্টেদের হাড় কিপ্টে বলব না ত কি বলব ? দাতা কর্ণ বলতে হবে বুঝি ? হাড় কিপ্টে ! কখনও দেখলাম তো মেয়ে – জামাই- নাতি- নাতনীদের আনতে টাকা পাঠায়।” মা দুর্গা ফোঁস করে উঠলেন, “এটা আধুনিক যুগ! আধুনিক যুগে মেয়ে- জামাইকে আনতে কেউ টাকা পাঠায় না।”

মহাদেব বললেন “আর হাসিও না আমাকে। ওদের আধুনিকতার বহর আমি দেখে নিয়েছি।” ওরা নিজেদের বেলায় আধুনিক, আর আমাদের বেলায় চরম সেকেলে। তুমি নিজেই ভেবে দেখ, তোমাদের নিয়ে যায় ট্রাকে করে। আর নিজেরা Inova বা Mercedes করে family নিয়ে ঘুরে বেড়ায়। আর আমি যখন একা যাই, তখন আমাকে কিসে নিয়ে যায় জান? রিক্সায়!! বন্ধুবান্ধবদের কাছে আমার বলতেও লজ্জা করে। কিপ্টেই যদি না হবে তো, জামাইকে আনতে Inova পাঠাতে পারে না? কিপ্টের দল! আর পূজোর পর যখন আমাদের কৈলাসে পাঠায়, তখন আমাদের সবাইকে গঙ্গার জলে ভাসিয়ে দেয়। সাঁতার কেটে তবে আমাদের কৈলাসে ফিরতে হয়। তোমাদের গঙ্গার জলে যা pollution, প্রত্যেক বার কৈলাসে ফিরেই তোমাদের সবাইকে skin-specialist দেখাতে আমার টাকা খরচ হয়ে যায়। ঐ কিপ্টে শ্বশুরবাড়িতে যেতে না হলে অন্ততঃ সেই খরচের হাত থেকে বাঁচব।

আর তুমি তোমার বাপের বাড়ীর আধুনিকতার বড়াই করছ, তাই না ? সন্ধিপূজোর সময় তো দেখি, সেই আদিকাল থেকে চলছে এক নিয়ম। দশকর্মা দোকান থেকে “ধোনো মদ” কিনে নিয়ে এসে জামাই আপ্যায়ণ হচ্ছে। আর নিজেরা “বিলিতি মদ” Scotch Whiskey কিনে নিয়ে এসে বন্ধুবান্ধবদের ডেকে পেগের পর পেগ শেষ করে দিচ্ছে। আমি কি অন্ধ? কিছুই দেখি না। আমি নেহাত ভদ্র। তাই কিছু বলিনা। আরও আধুনিকতার গল্প শুনতে চাও? তবে শোন- সন্ধিপূজোর dinner- এ সেই আদিকাল থেকে চলছে এক menu- লুচি আর হালুয়া। কেন? তোমার বাপের বাড়ীর দেশ তো শুনেছি Domino’s Pizza ও Pizza Hut এ ছেয়ে গেছে। লুচি আর হালুমার পরিবর্তে Domino’s Pizza দিতে পারে না ? স্বাদের ও তো পরিবর্তন হয়। আসলে হাড় কিপ্টে। সম্ভায় সারতে চায়। তবে মন খারাপ করো না দুর্গা। তোমার বাপের বাড়ীতে যাবার পাট যদি তোমার চুকে যায়, তবে “package tour” এ তোমাদের সবাইকে নিয়ে Hong Kong, Bangkok ও Singapore ঘুরে আসব।

মা দুর্গা তন্ত্রক্ষণাৎ বললেন “সে তোমরা যেও, আমি কিন্তু আমার বাপের বাড়ী ছাড়া কোথাও যাব না। মহাদেব হাঃ হাঃ করে হাসতে লাগলেন। হেসে বললেন, “তা তোমাকে যেতে বললে তবে না তুমি যাবে।”

দুর্গা পরক্ষণেই বললেন, “কি যে বল না তুমি। ওরা সারাবছর অপেক্ষা করে থাকে, কবে আমরা যাব। ওদের কি ভক্তি! ভক্তদের মনে কষ্ট দিতে নেই। মহাদেব বললেন, “ঐ আনন্দেই থাকা। এবার যা দেখে এসেছি; তাতে তো মনে হচ্ছে, তোমারও বাপের বাড়ী যাবার পাট চুকল বলে।”

মা দুর্গা বললেন, “কি দেখেছ বলো তো? আমি তো কিছু দেখিনি।”

মহাদেব বললেন- “তুমি তো আচ্ছা মেয়ে। তোমার চোখের সামনেই সব ঘটল আর তুমি কিছুই দেখতে পেলে না? আসলে বাপের বাড়ীর ব্যাপারে তোমার IQ জিরো। লক্ষ্য করনি, নবমী পূজোর দিন প্যান্ডেল উপচে ভিড় ছিল। মা দুর্গা বললেন, “কেন লক্ষ্য করব না? ওরা আমাদের ভক্তি করে, তাই আমাদের দেখতে এসেছিল। বাবা রে বাবা কি ভক্তি! হাঃ হাঃ করে মহাদেব হাসতে লাগলেন। ওদের ভক্তি দেখে মূর্ছা যাই আর কি! আমিও প্রথমে ভেবেছিলাম, আমাদের প্রতি ওদের ভক্তি বেড়েছে বোধ হয়। হঠাৎ দেখি, অল্পবয়সীরা সব ছুটছে। ওরা ছোটে কেন? ওরা কি অন্য কোনও দেব-দেবীর ভক্ত হয়ে পড়ল? একটু ঈর্ষান্বিত হলাম। কানে এলো “শাহরুখ খান এসে গেছে রে! নাচবি চলা।” শাহরুখ খান! সে কে? কোন দেবতা? এমন দেবতার নাম তো শুনিনি কখনও। আমার প্রতিদ্বন্দ্বী দেবতা নয় তো? পরক্ষণেই পড়ল, “ও সেই শাহরুখ! তোমার বাপের বাড়ীর দেশের

“film-star”. নাচতে ওস্তাদ। মনে বিরাট ধাক্কা খেলাম। আমার পরনে বাঘছাল, মাথায় জটা। অল্পবয়সীদের পছন্দ নাও হতে পারে। তাই ওরা জিনস পরা শাহরুখ-এর ভক্ত হয়ে পড়েছে। কালে কালে হয়ত আমাকে জিনস পড়তে হবে। Hair-style ও পাল্টাতে হতে পারে। ওদের মন পাওয়ার জন্য। সেখানেই শেষ নয়। তোমার বাপের বাড়ীর দেশের মা, কাকীমা, জেঠীমা, মাসীমা – সব আধবুড়ীর দলকে বলতে শুনলাম- আমরাও যাব শাহরুখ খান- এর সাথে নাচতে। সন্ধ্যারতিটা হতে দে। বলে কি- ওই প্রায় বৃদ্ধা ভদ্রমহিলারা? ওরা নাচবে? ওদের তো ঘাড়ে কোমরে spondylitis. এক ভদ্রমহিলা আর এক ভদ্রমহিলাকে বলছে, “আমার ব্যাগে volini আছে। বেশ করে ঘাড়ে কোমরে volini লাগিয়ে নাচব। শাহরুখ বলে কথা। বলা তো যায়না- “আমরা আজ আছি, কাল হয়ত নেই। মনোবাসনা পূর্ণ না করে মরলে আবার হয়ত শাহরুখ খান- এর সাথে নাচার জন্যই জন্মতে হবে। তাই সুযোগ যখন পেয়েছি, নেচেই নিই।” ওদের কথা শুনে আমি আর হাসি চাপতে পারিনি।

হঠাৎ দেখলাম, দূরে কারা যেন হাত নাড়িয়ে নাড়িয়ে কি সব বলছে। কাছে গিয়ে দেখলাম- তোমার বাপের বাড়ীর দেশের মা- ঠাকুমার দল। ওরা তো অতিবৃদ্ধা। ওদের চামড়া পর্যন্ত ঝুলে গেছে। নাচার কোনও ক্ষমতা নেই। তবুও চেয়ারে বসেই দুলাছে আর হাত নাড়িয়ে নাড়িয়ে যা বলছে, শুনলে তোমার blood pressure চড়ে যাবে। ওরা বলছে-

“আজ শাহরুখ নামের জোয়ার এসেছে, মোদের মনে প্রাণে,
 মুঞ্চ হয়ে শাহরুখ পানে চেয়ে রয়েছি দু- নয়নে।
 এ বয়সেও শাহরুখ- কে দেখে মনটি হচ্ছে উড়ু উড়ু-
 শাহরুখের সাথে নাচার তরে বঞ্চ করছে দুর্ন্দুর।
 ওর সাথে নৃত্য করার ইচ্ছে খুবই হয়
 বয়সের ভারে অক্ষম হয়েছি, তাই পাচ্ছি মোরা ভয়।
 সাইটিকার তীর ব্যাথায় নড়াচড়াই দায়,
 শাহরুখের সাথে নাচব ভাবলেই ব্যাথা চলে যায়।
 মোদের নৃত্য দেখে হাসতেও পারে ছোঁড়াছুঁড়ির দল
 শাহরুখের সাথে নাচলেই পাব মনে বল।
 তখন কিন্তু পাব না মোরা দেবদেবী কে ভয়,
 গলা উঁচিয়ে গাইব মোরা শাহরুখ খানের জয়।”

ঐ অতিবৃদ্ধা ভদ্রমহিলাদের মুখে শাহরুখ- বন্দনা শুনে মনে মনে ভাবলাম- এ কি শুনছি। যাদের নাকি চিতায় ওঠার সময় হয়ে এসেছে, তারাও দেবতা ছেড়ে film-star এর ভক্ত হয়ে পড়ল। স্বপ্ন দেখছি না তো? নিজেকে জোরে চিমটি কাটলাম। নাঃ, দিব্যি জেগে রয়েছি।

দুগা! তোমার বাপের বাড়ীর ঐ অতিবৃদ্ধাদেরও যে এতদূর অধঃপতন হয়েছে, তা কিন্তু ভাবতে পারিনি।

মহাদেব আরও বললেন, দুর্গা, দিন কিন্তু ভয়ানক খারাপ আসছে। এখন তো তোমার বাপের বাড়ীর ঠাকুমা দিদিমার দল আমাদের ভোগ- এর ব্যাবস্থা করছে। সেদিন আসতে কিন্তু বেশি দেরী নেই যেদিন ঐ অতিবৃদ্ধা ভদ্রমহিলারাই বলে বসবে, “বাবা মহাদেব! তোমায় চাল, ডাল, মশলাপাতি, তেল, নুণ, সস্তী, ধী, ময়দা, সুজি, চিনি- সব দিলাম। তুমি তো অতি অল্পেই তুষ্ট! তুমি তোমার পরিবারকে নিয়ে এগুলো কাঁচা কাঁচাই খেয়ে নিও। যদি একান্তই কাঁচা খেতে না পার, তবে কৈলাসে এগুলো নিয়ে গিয়ে রান্না করে খেয়ে নিও। আমাদের এত সময় নেই যে তোমাদের পেছনে নষ্ট করব। তার চেয়ে film-star- দের সাথে নাচতে আমাদের অনেক ভাল লাগবে।

আমি স্পষ্ট বুদ্ধিতে পারছি মর্ত্যবাসীর মন থেকে আমাদের জায়গা কেড়ে নিয়েছে ঐ film-star -এর দল। দুর্গা, দেখে নিও- শীঘ্রই মর্ত্যবাসীরা আমাদের উদ্দেশ্যে ঘোষণা করবে- “তোমরা আর আরাধ্য দেবদেবী নও। আমাদের আরাধ্য দেবদেবী হল - শাহরুখ খান, সলমন খান, আমির খান, আমিতাভ বচ্চন, প্রিয়াঙ্কা চোপড়া, দীপিকা পাডুকোন, ঐশ্বর্য রায়, ক্যাটরিনা ইত্যাদি

সময়ের ছবি

সুমনা চক্রবর্তী

আগমনী এক জীবন নদী
ইচ্ছে শক্তির উপর দাড়িয়ে
অনন্ত উজ্জীবিত লড়াকু
মনোভাব, আজ স্তব্ধ ঝয়ে ঝয়ে।
শবের গন্ধ এখনো,
আবৃত্তি, গান, ছবির গায়ে
প্রতি মুহূর্তের ইচ্ছে ভাবনা
চুরমার, এক লহমায়।
বিষন্ন হাসি হাসে
ভীর হৃদয় ব্যাথায়,
লুকিয়ে চোখের জল
বাবার স্মৃতির পাতায়।
কত কথা ছিল
হৃদয় ভরানো আলো
নিভেও নিভল না
স্বপ্নের সময় গুলো।

শুভকামনা

সুমনা চক্রবর্তী

অবসন্ন মেঘের জমাট বাঁধা বর্ষায়
প্রকৃতি উল্লসিত, ভিজে আক্লত
গাছ আর ঘাস গুলো
সবুজ ভারে মাথা নত।
আকাঙ্ক্ষা আর পাওয়ার খোঁজে
প্রাণে প্রাণে যখন পড়ে সাড়া,
এক পশলায় ওরাই তো
মাতিয়ে রাখে পাড়া।
কচি বাঁশের ফাঁকে দাদুরীর ডাকে
পত্রপুঞ্জ পড়ে দীর্ঘ ছায়া,
একলা সূর্য ডেউ এর কিনারে
জাগিয়ে রাখে আগামী দিনের মায়া।



Sumana Chakraborty enjoys literature and drama. In between her home and professional work she takes time to read and write. Her work has been published in several literary magazines including Anandabazar, Kheya, Sharadiya-seemarekha and Kobita Ei somoy. She also likes acting. She has acted in many dramas and “shruti-nataks” and delighted her audience with her performances. Sumana’s other passion is cooking -both regular and creative dishes.



The Thunk and the Shromp

Raika Ghosh

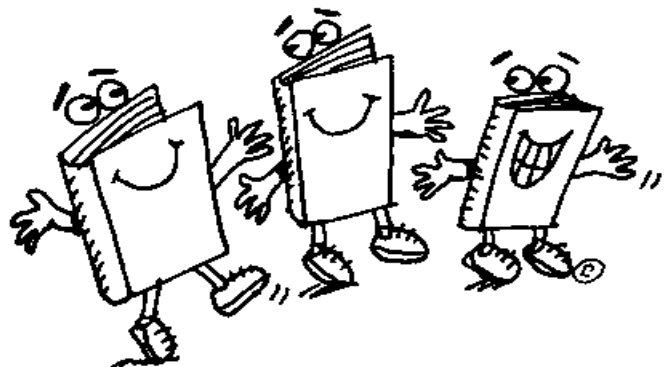
One day I was sitting on a tree;
When I heard a loud buzzing bee.
The bee was so loud, what could I
do?

All of a sudden I got an idea,
So I threw my shoe!
It died and I cried so loud,
What can I do?
My shoe was so mushy and nasty,
(That's TRUE!)

That night I went to bed,
It wasn't that nice
When I heard TEN little mice!!
Now, what can I do?
I know I'll do something
BUT NOT THROW MY
SHOE!!



Raika Ghosh lives in Vista , CA. She is 8 years old and goes to Guajome Park Primary Academy in 3rd grade. She is learning Hindusthani classical music & piano and loves to sing. She likes karate moves and also to draw, dance, and play with her friends. She is a competitive soccer player too, playing So Cal premier soccer league with FC Sol San Marcos.





Karna's Mistake

Adrita Chakraborty

In the famous epic, the *Mahabharata*, Karna, the king of Anga, was a man bound by righteousness. However, he walked the path of unrighteousness because of his friendship with the wicked Crown Prince Duryodhan of Hastinapur. During the game of dice played between Emperor Yudhistir and the king of Ghandhar, Shakuni, Empress Draupadi was gambled and lost. Karna, who was no longer righteous, insulted her. Why? Because earlier, during Draupadi's swayamvaram, she declared that she wouldn't marry a suth-putra. Since then, Karna was filled with anger and decided to take revenge against Draupadi. As the days went by he became more and more influenced by Duryodhan.

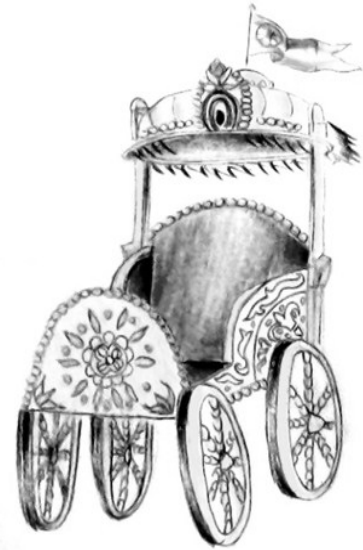
Sometimes, a person does not consider justice or injustice when doing something. Instead, he looks up to someone who is a notch higher in achievement or power. Karna blindly followed his friend. Even though he suffered the burden of insults heaped upon him from society and still worked hard yet, he had no right to be on the side of evil. In contrast, the five Pandavas also suffered a lot and worked really hard, yet they remained righteous. As we can see, the Pandavas and Karna both ended up in different situations. Though Karna eventually realized the error of his ways with the help of Vasudeva Krishna, it was already too late. He died on the battlefield, whereas the Pandavas, who had remained virtuous throughout, were the victors of the Kurukshetra War.

I hope you can see that in order to do what is right you might have to sacrifice and leave your family and friends behind. This is because they might not always follow the right path, and this can hurt everyone. You must leave behind certain things, no matter how much you care for them, in order to bring justice to the world. In the end, your reward will be much better than what you have abandoned for the sake of others and goodness of the world at large.

Hain katha sangram ki

Vishwa ke kalyaan ki, Dharm adhar maadi adharm

Sstya asatya kalesh ka dharm.



Adrita is a 4th grader at Monterey Ridge. She likes to play tennis and the flute. Adrita also likes to draw, read, write, and build. Her favorite book/movie series is Harry Potter, and she has recently taken a liking to the Indian epic, the Mahabharat. Illustrations are by Adrita.



A Ring Forever

Anushree Chaudhuri

[This poem is my interpretation of a picture of African tribal people sitting together in a circle]

Heads of honeycomb stud the ring,
Curving around elegant forms in warm hues of brown
That come together like rays of the sun
In the middle of a leafy green forest
There lies a ring
A ring crafted not of cold diamond and gaudy gold,
But of life, of beating hearts and hands and feet
Wreathed together
Of peace, unity, happiness, and freedom
On the longest day, and longest night
When shadows stretch, and the sun and moon are at
their fullest
It is then that the forgotten people of a faraway place
Gather in an unknown corner of a nameless jungle
As these people, so long ago discarded by others,
Come together,
Time stops
And there is only music
The soft whistling of the wind and the hum of the
crickets
Of voices, young and deep and old and cracked,
Strung together by the rhythm of the ground
It is not perfect, but it is together
It is a ring forever
A promise to the earth



*Anushree
Chaudhuri
is a 7th
grader at
Mesa
Verde Mid-*

*dle School. She loves music, the
arts, running, and karate. Her fa-
vorite hobbies and pastimes include
biking, knitting, ice-skating, and*





Human Virus Attacks

Joyita Bhattacharjee

Most of us have experienced common cold or flu at one time or another with symptoms like fever, congestion, cough, and sore throat. Colds and flus (influenza), caused by viruses, can be spread through human contact in schools, offices, and homes, no matter where in the world we live. However, even more serious, often deadly diseases including HIV/AIDS, **Ebola** Hemorrhagic Fever (EHF), Hepatitis A, and **Herpes Simplex are also caused by viruses**. How do viruses cause so much trouble? What make them transmit so easily? Why are we so defenseless against them? And an even more critical question, what can we do to stop the wide-spread havoc caused by viruses?

In order to unlock the answers to these questions, we must understand the world of viruses and how they function. Viruses act as nonliving chemicals and are composed of: a nucleic acid (set of genetic instructions), a capsid (a coat of protein which surrounds the DNA or RNA to protect it), and a lipid membrane (found in only some viruses). Viruses cannot metabolize or respond to stimuli, but can mutate and evolve. Because viruses don't contain the necessary enzymes to carry out the chemical reactions for life, they must have a host cell (in a bacteria, plant, or animal) to live on to make more viruses. Without a host cell, viruses cannot live and therefore tread the fine line that separates living things from nonliving things.

Now we can answer our first question. How do viruses cause so much trouble? First, a virus enters the body through any of the openings, most commonly the mouth or nose. Once it enters, it finds a host cell and attaches itself to the outside in order to attack the cell and reproduce inside. Then, the virus works its way into the host cell's outer membrane and makes identical viruses from the protein of the host cell. These new replicated viruses blast out of the cell causing the cell to be destroyed. Once the viruses exit, they will attempt to infect many more cells unless tackled by the immune system. This process continues until the body develops enough *antibodies* and other defenses to defeat the viral invaders. The infection might also begin to spread to other people. However, different viruses attack the human body differently. The Herpes Simplex and HIV viruses do not reproduce right away once inside the host cell. This way of reproducing is called the *lysogenic cycle*. Instead, they mix their genetic instructions into the host cell's own genetic instructions. When the host cell replicates itself, the genetic instructions of the virus also get



host cell's own genetic instructions. When the host cell replicates itself, the genetic instructions of the virus also get copied. After the host cell's many rounds of reproduction, either an environmental or a predetermined genetic signal will “wake” the dormant viral instructions. These instructions will now take over the entire host cell and make new replicas of the virus. Some viruses can stay inactive inside the genetic instructions of the host cell's for years before reproducing. For example, a person infected with HIV can live without showing any of the symptoms of AIDS for years, but he or she can still spread the virus to others.

So how do we defeat viruses? Well, the human immune system is remarkably effective at dealing with viral invaders. In fact, some of the symptoms caused by viruses are a result of the body's defense mechanisms. Most of the time, our body remembers the viruses so that it can quickly destroy them and make us resistant to the same virus in the future. Scientists have used this concept to protect people against viruses, but only with some notable success. By 'outwitting' our immune system into recognizing viruses without actually getting infected, we can develop effective resistance to real viruses. Sometimes, immunizations work by pre-infecting the body so that our body knows how to produce the right antibodies as soon as the virus starts reproducing. With so many new discoveries to help us destroy viruses, how do we still fall defenseless to viruses? Our immune system works by recognizing the proteins on the surface of the virus. But in different viruses, the proteins keep changing as the virus mutates and as a result, a vaccine developed one year might not work the next year. Drugs are another line of defense but are less effective against viruses than they are against bacteria. This is because the viral envelope is almost identical to the host cell's membrane making the virus difficult to target. Some anti-viral drugs have been developed and work by either disrupting a part of the virus's lifecycle, interfering with the virus's attachment to the cell, or by stopping the virus's genetic material from being incorporated inside the host cell.

Even though we have made many extraordinary discoveries to stop the trouble that viruses cause, we are still far from finding out how to defeat viruses. Hopefully, one day someone will discover how to vanquish these microscopic nuisances.



Joyita Bhattacharjee is a 13 year old girl. She hopes to become a doctor and find a cure for the many deadly diseases that exist.



Stopping by My Grandmother's House

Srijan Chakraborty

Whose house this is I think I know,
The modest mud hut with the dirt below,
With squirrels climbing up banana trees,
This house is Grandma's residency.

The bustling bazaar lives about,
with its screams, laughter, cries and shouts,
keeping us awake on the midnight tick.
You would think that house would make you sick!

The box I know, it is quite cozy
with two rooms and a kitchen that's red and rosy.
The smell of food is always overwhelming,
We can never sit still for the next meal in waiting.

I've been there only thrice in my being,
But no matter the number of times I'll go traveling,
I will enjoy the house as time flies by,
I will enjoy the house as time flies by.



I am Srijan Chakraborty. I'm an eighth grader in Mesa Verde Middle School. My favorite subjects are history and mathematics. I like everything musical, from singing songs to playing my guitar.



Unlike Any Other

Ahana Chakraborty

This land possesses beauty unlike any other. Turn your head to the right, and you shall see towering mountains, softened only by the cascading falls that trickle down. Soft grass sparkles with dew drops, through which mule deer prance, occasionally leaning down to take small bites. Ponds are never bare, covered in green lily pads and rosy lotus buds. Trees stand tall and proud, never wavering in their places come rain or shine. Among the peace and quiet of this landscape are bison, bulky yet swift creatures. They amble across the roads, taking their sweet time. When winter approaches, these bison take refuge near their personal heaters: hot springs. Hot water runs deep through the earth's veins, erupting in a different place. Majestic geysers spout from out of nowhere, true sights to behold. Now shift your gaze to the left. There is no more lush grass. Instead, there are golden meadows of brush and coarse grass. Instead of graceful deer, pronghorn antelope lounge across the vast land. Small prairie dogs scramble across the dirt covered ground, anxious to stuff food into their already filled mouths. Here bison roam too, but not in plentiful amounts. Instead, they dot the quiet prairie.

Yellowstone National Park lies in the far corner of Wyoming, America. It was first established as a park on March 1st, 1872. President Ulysses S. Grant signed The Act of Dedication law, and became the park's first enthusiastic advocate. Shortly after, tourists began swarming in to view the new attraction. Yet humans could not leave their mark. The park's aura was too strong, and even today, Yellowstone National Park is famous for its awe-inspiring wilderness. Yellowstone spans an area of 3,468.4 square miles and has a diverse ecosystem, consisting of mountains, lakes, canyons, and rivers. Wildlife consists of bears, elk, bison, deer, wolves, etc. Birds are also abundant. They roam the skies as bald eagles, Canadian geese, osprey, mountain birds, hawks, and many more. Although this might not seem that special, what is most astonishing is that the flora and fauna of Yellowstone live and breathe in a *supervolcano*. Yellowstone National Park is the continent's largest caldera (a cauldron-like volcanic feature usually formed by the collapse of land following a volcanic eruption), and is active. The fact that magma flows so close to Earth's surface, thanks to thin crust, is what allows Yellowstone to *live*. There



is no guarantee that Yellowstone will erupt in a million years. Perhaps it will erupt tomorrow. But this ambiguity only adds to the splendor of the national park. In fact, diversity only thrives in this land because of the supervolcano. Without it, we would not know Yellowstone for what it truly is: a gift of nature.

Heat does not only reside below the ground. It also rages above the surface. Yellowstone is known for its wildfires. These flames rise up from the ground and lick at trees, eventually consuming them and leaving behind charred twigs. However, just as the caldera allows wildlife to survive, wildfires allow the rebirth of new greenery. These natural recyclers enable the forests to flower and prosper after their trees are burnt down to the ground. The biggest fire in Yellowstone, unfortunately, was not nature's doing. A woodcutter accidentally sparked flames, igniting an inferno that devoured a third of the park. The fire of 1988, which initially began as a few small flames and soon converged, could be seen from various tourist locations in the park, including the famous Old Faithful Geyser Inn. Thousands of firefighters gave their best attempt to reign in the fire, but to no avail. The park was closed for a temporary time in order to ensure the safety of visitors. Military personnel were even brought in to try and suppress the flames. Scores of animals were roasted to death. Eventually, of course, the fire died on its own, allowing Yellowstone to slowly, but surely, recover.

Today, one only needs to hear the name, "Yellowstone", to find himself nodding in acknowledgment of its grandeur. This wildlife preserve calls to us all. Its winds whisper and rustle through leaves, beckoning us closer. Indeed, it's the modern age; it's the age of technology. We find ourselves immersed in everyday humdrum, unable to breathe. We are constantly on our phones, checking emails and missed calls. We sometimes forget that we are also a part of nature, like the very animals in our backyards. Take one moment of your life, be it small or large, and travel to Yellowstone. Leave behind your social media and electronics, and embrace the rugged terrains. Yellowstone is not just a place of inspiration. When we travel to Yellowstone, we remember who we are, and a bit of our own wilderness shines through.



Ahana is an 11th grader at Del Norte High School. She loves to play tennis, and enjoys reading, writing, and drawing. With her creativity, she loves to make things for her little sister. She is also a Bharatanatyam dancer.



Nepal: Women's empowerment to further the development of rural agriculture.

Charulata Sinha

(Excerpts from the essay at World Food Prize,
http://www.worldfoodprize.org/en/youth_programs/student_work_and_photos/proceedings__research_papers/2013_ending_hunger_in_our_time_a_call_to_action/)

Nepal is cradled in the hotbed of South Asia, an amalgam of ethnicities, cultures, and languages each more diverse than the next. Squeezed between India and China, two global powerhouses, the mountainous nation is often overlooked as a player in the international market. Nepal, with its deep-rooted history and tradition of agriculture, is ripe for agricultural innovation and global attention. However, rural poverty has been a significant roadblock to Nepal's path to international inclusion. Threats of climate change, politically unstable environments, and a largely illiterate and marginalized populous have all transmuted into issues too multifarious for Nepal's relatively small government to handle. As a result, the Nepali government struggles to regulate its agricultural and economic development as an increasing number of its citizens fall prey to an unrelenting cycle of poverty.

Nepal, now beleaguered by a population of approximately 27 million, was once ruled by a corrupt Shah dynasty of kings until only five years ago. In 2008, mass protests led to the abolishment of the monarchy and the formation of a representative democratic republic. Political tensions are ubiquitous in Nepal regardless of the form of government, however, and legislative deadlock is common in a nation polarized by opposing political views. All the while, the country's poor are living in some of the most destitute conditions in the world.

Agriculture accounts for 80 percent of the Nepalese workforce and 50 percent of national income; however, the farmers and rural communities that drive Nepal's core industry account for 95 percent of Nepalese in poverty (IFAD). These poor commonly have large, extended families, typically six children per family, and agricultural output is disproportionate to the quickly burgeoning population of Nepal. Rural families have very little access to infrastructure; specifically, transportation is severely limited and thus those living in farming areas, such as the Terai region, have no access to roads, greatly restricting their marketable output and their access to urban services. A majority of the rural poor spend about three fourths of their income on food alone, leaving nearly nothing for education and healthcare; as a result, high rates of illiteracy in pastoral areas are common ("Nepal: Poverty in Nepal: At the Turn of the Twenty-First Century."). Those that do attend school frequently drop out due to illness. Most children



have no access to toilets and receive no training in personal sanitation, leading to high instances of diarrheal disease, acute respiratory infection, and typhoid in rural areas (IFAD).

As farming is the primary source of food, income, and employment for those Nepalese in poverty, the barriers facing agricultural productivity and the barriers facing the empowerment of the rural poor are intrinsically interlinked. According to World Bank, the chief issues preventing the growth and development of the Nepalese agricultural industry are a deficiency of infrastructure, growing trade challenges, and a lack of equitable and secure access to land. As discussed previously, the absence of rural road networks and the lack of governmental implementation of irrigation, fertilizer use, and technology not only hinders crop yields but severely limits the ability to market goods and diversify the workforce. In terms of trade challenges, Nepal now faces daunting agricultural standards and competition due to its recent inclusion in the World Trade Organization—lack of education amongst rural farmers will likely only serve to heighten the challenges caused by Nepal's entry into the WTO. Lastly, land fragmentation and an outdated feudal system of land distribution undercuts the poor, whose access to land is typically limited to 1 hectare per household.

A common link exists between causes of the major factors hindering Nepal's agricultural growth: the relegation and disregard for marginalized peoples, particularly women, who make up the majority of the rural workforce. The lack of infrastructure and failed implementation of technologies is largely due to the underrepresentation of women in decision-making processes—their inclusion would allow the government to successfully transition its largely hypothetical Five Year Plans to cohesive, real world strategies. The formidable regulations now imposed on Nepalese farmers by the WTO would be more easily met if rural workers, the majority of whom are women, had clearer access to education and urban programs designed to train them under these new guidelines. Likewise, the archaic land distribution system currently skewed towards the elite should be eradicated in order to empower the majority of the agricultural workforce, women. The gender disparity in access to education, healthcare, and infrastructure is further segregating rural families, limiting their knowledge of new crop technologies and ultimately crippling Nepal's involvement in the global market.

The marginalization of women in Nepal is significantly hampering the strength of Nepal's workforce and further, agricultural productivity. Though the Nepalese government has insisted that it is committed to the empowerment of women and gender equality, progress has been slow. Women constitute more than 60 percent of the agricultural labor force



and are largely supporting the rural economy, yet are having to do so with little training and education. This incongruence results from the deeply ingrained patriarchal system rooted in Nepalese culture. A typical Nepalese household consists of a patriarch who has sole financial and decisive control, and a mother of six or seven children who, despite having virtually no rights, does the bulk of the household and agricultural work.

The fact that females take on up to 40 percent more work load than males notwithstanding, women are considered burdens to the family while men are regarded as blessings. Although they are legally permitted to go school, within most households, women are commonly expected to stay back and fulfill domestic duties. Thus, the literacy rate of women is far below that of men. As a result of this culturally embedded mindset, rural women that head farming households, and have little access to the tools and education necessary to prompt sustainable agricultural growth, are not likely to lead successful communities. Contrastingly, studies conducted in West Nepal have shown that educating and involving women in the design and field testing of new agricultural technologies such as crop varieties, small machinery, and farm tools streamlines the adoption of innovations, increasing productivity and incomes. Involving women in the decision making processes is essential to solving these matters integral for the furthering of Nepal's food security. Strengthening both access to education and healthcare for women will not only be a victory for human rights, but will also serve as a catalyst for economic and agricultural growth. The bulk of agricultural production attributable to Nepali women makes them the principal agents of food security and household welfare in rural regions. Thus, logically women's empowerment and involvement is key to agricultural success.

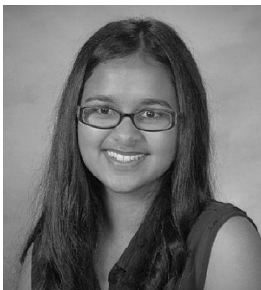
There is no catch-all solution for all regions in Nepal. Rather the Nepalese government should focus on delegating women's education to smaller organizations throughout Nepal that have workers who have grown up in the regions they are working in, and are thus more likely to be trusted and accepted by local villagers. One such organization is "I Have a Voice", established in the remote Karnali district of Nepal, whose central approach to women's empowerment is enabling local women to educate and collaborate with each other. This methodology is much more inclusive and culturally conscious than the more common approach the Nepalese government now takes—sending government workers or healthcare professionals to aid villagers who both misunderstand and mistrust them. "I Have a Voice" targets vulnerable and marginalized women, women with disabilities and their family members, single women and illiterate women in an effort to establish Women's Development Groups in rural villages. "I Have a Voice" collaborates with local NGOs and existing community groups within rural communities who don't have the means to carry out successful campaigns on their own, thus gaining familiarity with a village and its people before trying to affect change. Local women previously educated under "I Have a



a Voice” are able to teach other local women as well as advocate for change within their villages by way of the Women’s Development Groups. “I Have a Voice” also solves a logistical problem of inaccessibility of remote regions that prevents women from attending meetings. They travel to the villages themselves, setting up workshops and headquarters adjacent to existing village councils. Women and girls do not have to take time out from their domestic and agricultural duties to attend meetings directly in their villages, and these organizations are welcomed into the villages because, as previously noted, they are largely made up of women from that region itself.

Thus local and national governments, non-profit organizations, and grassroots movements must work together to include women, chiefly on a village-to-village level, in order formulate useful solutions to problems affecting the rural poor. A gender-equal Nepal is conceivable, and can be achieved through the concerted efforts of local organizations and national government agencies in ensuring women’s education and including women in local and national discussions concerning agricultural issues.

In a country where a staggering 44 percent live below the poverty line, it is undeniable that efforts should be taken by the Nepalese government to alleviate the issues facing the rural and marginalized poor working in agriculture. If Nepal is to use agriculture as its basis for economic growth and poverty reduction, it must take a gendered approach to resolving the myriad of problems, primarily facing women, which currently plague its agricultural industry. Women who are encouraged and empowered in their financial decisions, educated and informed in their agricultural work, and validated and endorsed by their government will make for a strong and reliable driving force behind a promising country.



Charu is a senior at Torrey Pines High School. She is passionate about writing. She hopes her writing can serve to highlight social problems as well as help to identify solutions. She also has a funny side to her writing and is the editor of the back-page ('funnies') for her school newspaper."

This essay was in response to “Ending Hunger in Our Time, A Call to Action”. The competition was conducted by the Global Youth Institute, World Food Prize Foundation, Iowa.

*Sharod Suvechha
and
Best Wishes to Saikat Poribar
From*

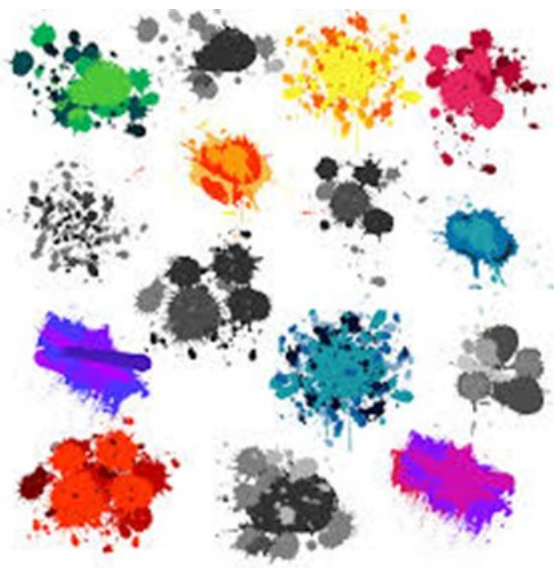
-Namita and Raj Dutta

*Best Compliments
and
Best Wishes from*

— Shefali and Pronab Dutta



*From the
Artists' Studio*





AQUA PROS SWIM SCHOOL



- Instructing for over 35 years
- Year-round indoor 92° pool
- Infants 2 months thru adults
- 3-to-1 student / teacher ratio
- Private lessons available
- Home pool swim lessons too!
- Special needs welcome
- Clairemont area location

Call to schedule
your
FREE
Introductory
Swim Lesson Today!

(619) 209-2990

www.AQUAPROS.ORG



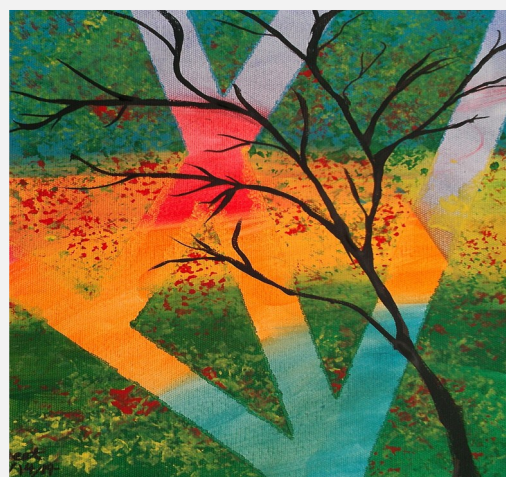


Off to School

Dhruv Sarkar Iyer: I am a second grade student at Creekside Elementary. I am an active cub scout, reader and play the piano. I like to hike and have fun. I also help my mom in the kitchen.



Rohit De, also known as Meet, is a fourth grader at Stone Ranch Elementary. He loves to swim, bike and play with his friends. He also loves to play with Legos and his favorite video game is Minecraft.



A Tree



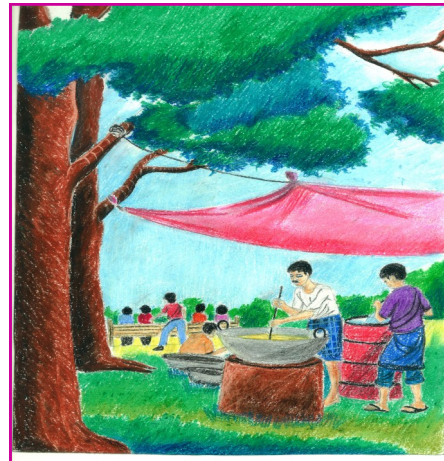
Cupcake

Shomili Sengupta aka 'Mishti' is a 1st grader at Monterey Ridge Elementary school. She learns ballet and piano. She loves to run and is part of the running club at school. She likes to read books and play with her collection of dolls. Shomili loves cupcakes!





I am Anupam Sen, a student of Class VIII in St. Helen School, Kolkata. I am passionate about painting and playing cricket since childhood. Though I am like music and mathematics, but I dream to be a professional artist and I am working towards making it true.....



Picnic



Tunnel, Bryce Canyon

Rishi Kumar: I am 5 year old. I am in Kindergarten at Carlsbad Country Day School. I love going to the Zoo and Safari Park. My favorite animal is Lion. I enjoy playing with Legos and building blocks. I like watching Tom & Jerry, Octonauts and Phineas &Ferb



Kanishka Sarkar Iyer: I am 5 year old. I am in Kindergarten at Carlsbad Country Day School. I love going to the Zoo and Safari Park. My favorite animal is Lion. I enjoy playing with Legos and building blocks. I like watching Tom & Jerry, Octonauts



My Little Ocean



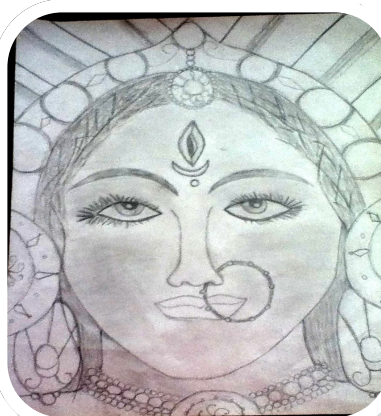
A beautiful Sunset

Rishabh Dasgupta is a 2nd grader at Design39 campus and loves to play basketball, minecraft and paint. This year, it is going to be his third Durga Puja in San Diego and he is looking forward to all the fun!



Rini Khatuya is a 6th Grader in Black Mountain Middle She enjoys listening to music and reading literature. Rini also likes to sing,

dance and draw.



Durga



The Village



Raika Ghosh is 8 years old and goes to Guajome Park Primary Academy in 3rd grade. She is learning Hindusthani classical music & piano and loves to sing. She likes karate moves and also to draw, dance, and play with her friends. She is a competitive soccer player too, playing So Cal premier soccer league with FC Sol San Marcos.



An apple a day keeps the doctor away

5

My name is **Tanishi Das**. I am 3 and half years old and go to preschool.



My favorite color is blue. I enjoy drawing, playing with play dough and playing with friends. Princess Elsa is my Favorite character.

9

2



Shounak Ray Chaudhuri is a 6 yr old boy who loves to talk, paint, play and sing. He is a 1st grader. He likes to make new friends. On the other hand he misses his grand parents in India. He proudly call himeself an Indian although he is growing up in USA.

2



Abraham Lincoln



Fall Colors



My Family

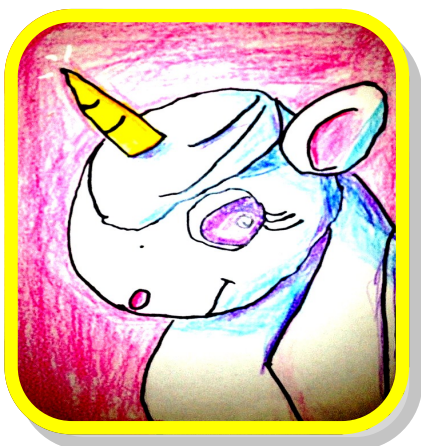
6

Rudransh Guha: I am a 5yr old kindergartner. I like solving puzzles and playing games on xbox and iphone. I love listening to



Bollywood songs and dancing to their tunes. My favorite actors are Akshay Kumar and Salman Khan. I am very happy that my dadu and thamu are coming from India and we will celebrate Saikat durga puja with them.

5



Unicorn

Anika Bose, age 5, loves to draw, dance and play with her dolls. She attends Creekside Elementary as a kindergartener.



Tisha Chowdhury is a 5th grader at Highland Ranch Elementary School. She is fun loving and is blue belt in Karate. Tisha loves to swim and play with her friends.



Forest fairy



Orchid

Anjali Bose age 9, enjoys kathak dance, piano, swimming, and reading. She also loves helping her mom cook. Anjali attends Creekside Elementary as a 5th grader



With Best Compliments from:

Special Smiles

General Dentistry

Dr. Manimanjari Mallempalli, D.D.S.
9359 Mira Mesa Blvd, San Diego, CA 92126
Tel: 858-549-8045

Plaza Hair Salon

Our Great Team is Still Here!



Michelle



Jimmy



Annie



Loan



Mai

**MAKE-UP,
UP DO'S
& GIFT CARDS
& AVAILABLE**

- Haircuts
- Color & Perms
- Nails & Pedicures
- Facials & Waxing

16769 Bernardo Ctr. Dr., K-4
858.485.7551
Rancho Bernardo, CA 92128
Bernardo Plaza, near Big 5

Mon. - Fri. 9am - 6pm • Sat. 9am - 5pm

Plaza Hair Salon
\$10 OFF
Any Color
Service

With coupon. Not valid with any other offers. Expires 10-15-14.

Plaza Hair Salon
\$3 OFF
Any Women's
Hair Service
of \$25 or more

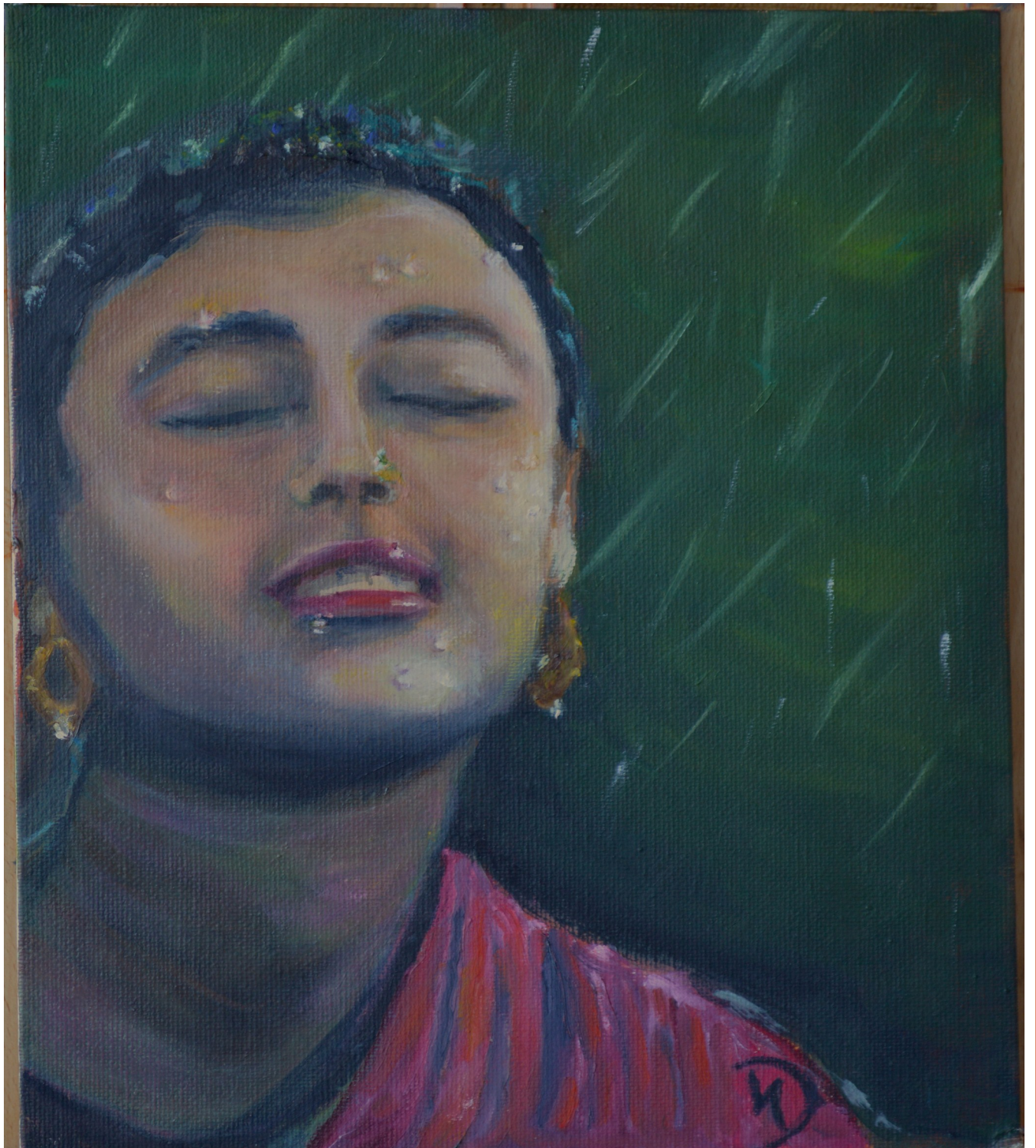
With coupon. Not valid with any other offers. Expires 10-15-14.

Plaza Hair Salon
\$3 OFF
Any Product
priced at \$20 or more

With coupon. Not valid with any other offers. Expires 10-15-14.

Plaza Hair Salon
\$2 OFF
Men's Haircut
Reg. \$15

With coupon. Not valid with any other offers. Expires 10-15-14.



First Rain



Dipak Gupta is one of the founder members of Saikat. After teaching at San Diego State University for 38 years, he is retiring after this academic year. At the urging of his wife, Munia, he picked up painting for the first time about four years ago.



The Woods



Sandipan Basu: I was born and brought up in Kolkata. I did my schooling from Nava Nalanda followed by St. Lawrence High School. I joined San Diego State University in 2013 to do MS in Electrical Engineering. I am on my way to graduate in mid 2015 with a MS in Electrical Engineering.



Melancholy



Anuradha De resides in San Diego with her son Rohit and husband Subrato. She has been an active member in the community for years and is currently the president-elect of Saikat.



On behalf of the General Body, we the EC of Saikat would like to express our deep and sincere gratitude for the supporting of the charitable and cultural activities of Saikat to:

***Poway Unified School District,
San Diego.***



CAPITAL
PROFESSIONAL
PROPERTY MANAGERS

Capital Professional Property Managers

*Proudly Managing San Diego's Rental
Properties For More Than 30 Years.
Our Professionals Take The Stress Out Of Rental
Ownership*

*Capital Professional
Property Managers
7343 Ronson Rd. #E
San Diego, CA 92111*

*Larry Marinello
Professional
Property Manager
larry@capitalppm.com*

*Office: (858) 268-5050
Fax: (858) 268-5056*

*Cathi Marinello
Realtor
(619) 277-1250
cathi4sandiegore@gmail.com*



রন্ধনে বন্ধনে



The Recipe Corner



Skillet Baked Brownie

Ingredients:

- 1 stick unsalted butter
- 4 ounces plus 1/2 cup Hershey's semi-sweet chocolate chips, divided
- 1 1/2 ounces unsweetened chocolate
- 2 extra large eggs
- 2 teaspoons instant coffee granules, such as Nescafe
- 1 1/2 teaspoons pure vanilla extract
- 1/2 cup plus 1 tablespoon sugar
- 1/4 cup plus 1 tablespoon all-purpose flour, divided
- 1 teaspoon baking powder
- 1/4 teaspoon kosher salt
- 1 pint vanilla ice cream

Procedure

Preheat the oven to 350 degrees.

Melt the butter, 4 ounces of chocolate chips, and the unsweetened chocolate together in a medium bowl set over simmering water. Set aside for 15 minutes. In a large bowl, stir (do not beat) together the eggs, coffee, vanilla and sugar. Stir the chocolate mixture into the egg mixture and allow to cool to room temperature.

In a medium bowl, sift together 1/4 cup of the flour, the baking powder and salt and add to the chocolate mixture. Toss together the remaining 1/2 cup of chocolate chips and one tablespoon of flour in a medium bowl and add them to the chocolate mixture. Spoon the mixture into five 3 1/2 inch cast iron skillets and place them on a sheet pan. Bake for 25 minutes. Don't over bake!. Serve warm with a scoop of ice cream on top.



Mallika Rai Sengupta is a software professional mom who enjoys cooking, gardening, and decorating home. She is a big fan of chef Sandra Lee and chef Ina Garten. Mallika loves to bake cupcakes, scones, brownies, pizookie and cake pops. Her favorite Indian dish to cook and eat is Mutton Masala. Her all time favorite is Nutella Banana Crepes!

The Recipe Corner

Mango Kalakand

Durga puja is not complete without sweet. Specifically on the last day of the puja, families visit their relatives and friend's homes and they are greeted with different kinds of sweets. Though the traditional sweet for this occasion is "Naru" which is made out of coconut, in recent days it has been replaced by other popular Bengali sweets. Today I will share one such favorite sweet which goes well with any festival in Bengal as well as India. When it comes to sweets, you will find different variety of cuisines in India. Some of these dishes are popular only in a specific region. Like people in western India love to have a milk and cottage cheese. The name of this Soft, crumbly, bite size, milky-white, square-shaped sweet makes all Indian's mouth water.



Rumela Roy is the author of the blog mix-and-stir.com. She loves food styling and photography.

Ingredients

Home-made fresh paneer : 500 g around (2 cups)
Sweetened Condensed milk : 1 can (400 g)
Milk powder / Dairy whitener : 2 tablespoons
Mango pulp : 4 to 5 tablespoon
Cardamoms : 3-4, crushed
Pistachios : few, chopped

Serves 24 (pieces)

Procedure

Mash paneer coarsely and add milk powder to it. Add the condensed milk and mix it nicely.

Take a thick bottomed pan, pour the mixture into it and heat it up. Cook on medium high heat. Add the cardamoms and mango pulp. Stir continuously till the mixture becomes thick. It will take 8 to 10 minutes (approximately).

Remove from heat, and spread it on to a greased dish. Sprinkle chopped pistachios.

Put it into the refrigerator and let it cool. Cut into squares and serve.



The Recipe Corner

Moong Daal-Chingri (with shrimp)

Ingredients

Moong daal - 1/2 cup
Cinnamon stick - 1
Green Cardamom pods - 2
Cumin Seed - 1/2 teaspoon
Bay Leaves - 1
Whole red chili - 2
Ginger paste - 1 teaspoon
Turmeric powder - 1/2 teaspoon
Chopped onions((I leave out the onions most of the times but some people like it...so use ur discretion)
Chopped Tomatoes- 1medium size(you can use tomato puree)
Cumin powder-1 teaspoon
Vegetable Oil - 1 tablespoon
Desi Ghee Or butter - 1 tablespoon
Sugar - As per taste
Salt - As per taste
Garam Masala-1 teaspoon

Serves 2-3 people (Cooking time- 40mins)

Procedure

Marinate shrimps with salt, turmeric and chili powder and set aside.

Dry roast the dal on low heat till it turns golden brown. Cool and wash the dal and pressure cook with a pinch of salt, turmeric, little oil and sufficient water till it turns soft. Remove and keep aside.

Heat Oil in a pan add the prawns into it, fry them for 3-4minutes, remove and keep it aside. To the same pan add more oil if needed and season with cinnamon sticks ,cardamom pods, dried red chilies, bay leaf, cumin seeds, chopped ginger ,onions, turmeric powder and chili powder. Stir them for few minutes.

Now add the tomatoes/tomato puree to it and stir them all for some time.Pour I n the boiled dal, sprinkle cumin powder, salt and sugar and simmer for 4-5minutes till Dal is well blended. If dal is too thick add a little water. Add garam masala and ghee. Stir it well.

Delicious Dal Chingri is now ready. Garnish it with coriander leaves and serve hot with rice or roti.



Hi I am Ratula. I am from Kolkata and currently located in San Diego for past 3 years. Ever since I was a little kid I had a strong love for food.. My mother was a great cook but even then she found it difficult to keep me satisfied with my greedy tastes buds everyday.... but my cooking venture started only after my marriage with the help of my in-laws. I am sharing delicious Moong-Chingri Dal with You all. I learnt it from my Pishi (in law) during my early marriage days and ever since it's on repeat every month when-

SAIKAT CHARITABLE ACTIVITIES



At RMHC



At Father Joe's kitchen



On behalf of the General Body, we the EC of Saikat would like to express our deep and sincere gratitude to the Hoehn Honda for their continued generosity and willingness to support the charitable and cultural visions emphasized within Saikat's Constitution. With their help and support, not only have we been able to carry on with the torch of our community cultural activities, but also participate in numerous charitable activities in San Diego.



PLATINUM SPONSOR



make the
CONNECTION

Johnson & Johnson INNOVATION CENTERS

A new approach to advancing early-stage innovation

Johnson & Johnson Innovation is positioned at the heart of the world's most creative science hubs. We contribute to the life sciences ecosystem by being an integral member of regional scientific communities and taking a new approach to partnering to advance early-stage innovation. Our goal: translate cutting edge ideas into healthcare solutions for patients. Together we can transform patient care.

www.jnjinnovation.com

©Johnson & Johnson Innovation LLC 2014.

janssen 

PHARMACEUTICAL COMPANIES
OF *Johnson & Johnson*